

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

---

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Пензенский государственный университет  
архитектуры и строительства»  
(ПГУАС)

**Е.Г. Стешина, О.В. Гринцова, О.С. Милотаева**

# **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Рекомендовано Редсоветом университета  
в качестве учебного пособия  
для студентов, обучающихся по направлению  
08.03.01 «Строительство»

Пенза 2015

УДК 811.111  
ББК 81.2 ФР-2  
С79

Рецензенты: кандидат филологических наук, доцент С.О. Гуляйкина (ПГУ);  
кандидат культурологии, доцент С.В. Сботова (ПГУАС)

**Стешина Е.Г.**

С79 Иностранный язык. Французский язык: учеб. пособие / Е.Г. Стешина, О.В. Гринцова, О.С. Милотаева. – Пенза: ПГУАС, 2015. – 164 с.

Содержит объемный грамматический материал, сопровождаемый упражнениями. Представлены тексты для чтения, обсуждения и перевода, сопровождающиеся лексическими упражнениями, вопросами и заданиями, предусматривающими контроль прочитанного. Пособие содержит материалы, предназначенные для фонда оценочных средств.

Учебное пособие подготовлено на кафедре иностранных языков и предназначено для студентов, обучающихся по направлению 08.03.01 «Строительство» при изучении дисциплины «Иностранный язык». Может быть использовано для студентов направления 07.03.01 «Градостроительство».

© Пензенский государственный университет  
архитектуры и строительства, 2015

© Стешина Е.Г., Гринцова О.В.,  
Милотаева О.С., 2015

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебное пособие представляет основной лексико-грамматический и тематический материал, необходимый для формирования профессиональной и общекультурной компетенции по дисциплине «Иностранный язык».

Данное пособие предусматривает контроль усвоения общекультурных компетенций (ОК-5), т.е. реализацию способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

На основе реализации данных компетенций студент должен:

- 1) знать базовую лексику, представляющую нейтральный научный стиль, а также основную терминологию своей специальности;
- 2) уметь читать и понимать со словарем литературу по профилю подготовки;
- 3) владеть основными навыками письма для ведения профессиональной переписки;
- 4) владеть основами публичной речи;
- 5) делать сообщения доклады.

Пособие состоит из двух разделов и французско-русского вокабуляра. В первом разделе представлен разнообразный тематический материал: «Париж», «Франция», «Москва», «Россия», «Моя специальность», «Строительные материалы», «Части здания», «На строительной площадке», «Защита окружающей среды». Каждый текст сопровождают задания на развитие коммуникативной и переводческой компетенции. Французско-русский словарь охватывает более 500 слов и словосочетаний, необходимых для успешного усвоения общеупотребительной и профессиональной лексики.

Второй раздел направлен на изучение грамматического материала, отработку и его закрепление. Тщательно рассматриваются все аспекты французской грамматики (видовременные формы глагола, страдательный залог, сослагательное наклонение, согласование времен). После введения материала предлагаются грамматические упражнения для его закрепления.

Авторы выражают признательность рецензентам пособия доценту, кандидату филологических наук кафедры «Английский язык» ПГУ С.О. Гуляйкиной и кандидату культурологии, доценту кафедры «Иностранные языки» ПГУАС С.В. Сботовой за критические замечания и предложения, которые были высказаны касательно структуры и содержания данного пособия. Выражаем благодарность сотрудникам РИО ПГУАС за организационную и техническую помощь в подготовке пособия к изданию.

# ЧАСТЬ I TEXTS A ETUDIER

## PARIS

### 1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.

La population – население  
Parmi- среди  
La cuisine – кухня  
Le chapitre – глава  
Les souvenirs – воспоминания  
La lutte – борьба  
Se meler – смешивать  
La science – наука  
Se transformer – изменяться  
Animé – оживленный  
S'étonner – удивляться  
Admirer – восхищаться  
Frapper – впечатлять, ударять  
Remplir – наполнять  
Le mélange – смесь  
Vieux- старый  
Etroit – узкий  
Somber – темный  
Le quartier – квартал

### 2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.

Paris est la capitale de la France. Ville très cosmopolite, sa population est de 2 234 000 habitants. Située dans le nord du pays sur les berges de la Seine, Paris a pour réputation d'être parmi toutes les villes, la plus belle et la plus romantique. C'est le centre de la culture, de l'art, de l'Histoire, de la mode, de la cuisine, c'est pourquoi Paris est le centre politique, administratif, économique et culturel du pays. Il est aussi le centre intellectuel et joue un grand rôle dans la vie culturelle de la France.

L'histoire de Paris est un chapitre de l'histoire universelle. A chaque pas les souvenirs d'un passé de lutte et de triomphe se mêlent aux derniers progrès de la science et de l'art.

Paris se transforme d'année en année. Ce qui frappe c'est la juste proportion des rues, des maisons, des monuments anciens et modernes. Il y a un Paris animé de touristes et de voyageurs, qui dans les rues s'étonnent, admirent, s'amuse; Paris de travailleurs qui le matin et le soir remplissent les rues en groupes serrés. Il y a le Paris des artistes et des étudiants. C'est le Quartier Latin. Jusqu'au siècle dernier, il a conservé son aspect et ses maisons du temps passé. Aujourd'hui il présente un mélange de constructions nouvelles, de magasins modernes, de larges avenues, de vieilles maisons et de petites rues étroites et sombres.

Il y a aussi les quartiers de l'Opéra et des Champs- Elysées, des jardins et des parcs. Paris possède les riches musées: le musée du Louvre, le musée d'Art Moderne, le musée évoquant l'histoire de Paris et beaucoup d'autres.

### **3. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Quelle est la population de Paris?
2. Où se trouve Paris?
3. Quel rôle joue Paris à l'histoire de la France?
4. Qu'est-ce qui frappe les touristes et les voyageurs?
5. Quel quartier est le quartier des étudiants?
6. Quels sont les monuments et les établissements les plus célèbres?

### **4. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения.**

1. Paris est un centre culturel de la France. 2. A Paris il y a beaucoup de monuments anciens. 3. Nous irons voir la Tour Eiffel.

**5. Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:**

1. Les faubourgs et les banlieues de Paris (former) bientôt une seule ville immense. 2. La semaine dernière il (arriver) à Paris. 3. Paris (avoir) une grande et glorieuse histoire.

**6. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в женском роде:**

Пример: un centre culturel	–	une vie culturelle
un passé glorieux	–	une tradition ...
un rôle principal	–	une idée ...
un ouvrier français	–	une ouvrière ...
un village ancien	–	une ville ...

б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе.

Пример: un journal intéressant – des journaux intéressants.

**7. Употребите необходимое по смыслу наречие или местоимение en, у. Переведите предложения на русский язык:**

1. Irez-vous à Paris? – Oui, j' ... irai. 2. Revenez-vous de la France? – Oui, j' ... reviens. 3. Etes-vous content de voyage? – Oui, j' ... suis content. 4. Pensez-vous à Paris? – Oui, j' ... pense.

**8. Подготовьте сообщение на тему Paris.**

## MOSCOU

**1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.**

Fonder – основать  
Avantageux – выгодный  
Se développer – развиваться  
Perdre – терять  
Etablissements d'enseignement – учебные заведения  
Vaste place – широкая площадь  
Les jardins – сады  
Les édifices publics – общественные здания  
Massifs résidentiels – жилые районы  
Apparaître – появляться  
Rapide – быстрый  
Le changement – изменение  
Les traits traditionnels – традиционные черты  
La multitude – множество  
La cathédrale – собор  
La circulation – дорожное движение  
Vitesse – скорость  
Permettre aux piétons – позволять пешеходам  
Les passages souterrains – подземные переходы  
Sans danger – без опасности

**2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.**

Moscou, capitale de la Russie, est fondée en 1147 par le prince Youri Dolgorouki. Sous Dimitri Donskoi Moscou est déjà une ville importante. Sa situation géographique est bien avantageuse. Située au croisement des voies commerciales Moscou se développe rapidement et sous le règne d'Ivan III devient le centre de toute la Russie. Les Français y pénètrent en 1812, mais les

Russes mettent feu à la ville et Napoléon doit s'éloigner. Les Allemands n'ont pas pu s'en emparer en 1941.

En 1712 Moscou perd son rôle de capitale politique au profit de Saint-Petersbourg nouvellement construit. Ce rôle ne lui est rendu qu'en 1918.

Aujourd'hui Moscou est une des plus grandes villes du monde, elle compte 9 millions d'habitants. C'est le centre politique, économique et culturel de notre pays. Le président, le parlement, le gouvernement de la Russie siègent à Moscou. Moscou est aussi une grande ville industrielle et un port fluvial important. La ville possède un grand nombre d'établissements d'enseignement, de bibliothèques, de musées, de théâtres.

Ces derniers temps Moscou se modifie. On admire des avenues larges et étroites, de vastes places, des parcs, des jardins, des édifices publics et de l'architecture très expressive. Des massifs résidentiels apparaissent dans les jeunes arrondissements, loin du centre.

Malgré sa croissance rapide et les changements de ces dernières années, le visage de Moscou a conservé ses traits traditionnels. C'est la partie centrale de la ville qui a une multitude de monuments de l'histoire et de la culture: la Place Rouge avec la cathédrale de Basile-le-Bienheureux, le vieux Kremlin.

Moscou est une ville très animée. La circulation y est très intense. Des milliers et des milliers de voitures, d'autobus, de trolleybus circulent à toute vitesse d'un bout à l'autre de l'immense ville. Pour faciliter la circulation et permettre aux piétons de traverser sans danger on aménage des passages souterrains. Le métro de Moscou est le transport le plus pratique et le plus confortable.

### **3. Ответьте на вопросы по тексту.**

1. Quand Moscou, capitale de la Russie, est fondée?
2. Qui pénètrent en 1812?
3. Quelle est la population de Moscou?
4. Qu'est-ce que la ville possède?
5. Qu'est-ce qu'on admire?
6. Quelle est la circulation à Moscou?

### **4. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения.**

1. Moscou est une belle ville.
2. L'excursion commencera dans dix minutes.
3. A Moscou il y a beaucoup de curiosités.

### **5. Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе:**

1. Ces touristes (visiter) Moscou la semaine passée.
2. Bientôt ils (partir) de Saint-Pétersbourg.
3. Mes amis (être) à Moscou pour la première fois.

**6. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в мужском роде.**

Пример: une vie culturelle – un centre culturel  
une nouvelle maison – un ... édifice  
une composition architecturale – un ensemble ...  
une tradition glorieuse – un passé ...  
une région industrielle – un centre ...

**б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе.**

Пример: un journal intéressant – des journaux intéressants

**7. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов pour, à, dans:**

1. Notre délégation part pour Moscou. 2. Nous luttons pour la paix. 3. Il ira au musée. 4. Ouvrez votre livre à lapage six. 5. Il a rencontré son ami dans la rue. 6. Elle reviendra dans dix jours.

**8. Замените точки наречием или местоимением en, y. Переведите предложения на русский язык:**

1. J'irai a Moscou, j' ... suis content. 2. J' ... reviens avec le désir d'... retourner. 3. C'est un problème important: pensez- ...!

**9. Подготовьте сообщение на тему Moscou.**

## LA FRANCE

**1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.**

L'état – государство

Diviser – делить

Situer – располагаться, находиться

L'ouest – запад

Le nord – север

L'est – восток

Le sud – юг

La superficie – площадь

Compter – насчитывать

Baigner – омывает

Les plaines – равнины

Les montagnes – горы

Séparer – отделять  
La fleuve – река  
Doux – мягкий  
Il pleut – идет дождь  
Il neige – идет снег  
L'hiver – зима  
L'été – лето  
Le pays agricole – сельскохозяйственная страна  
Charbon – уголь  
Pétrole – бензин  
Coton – хлопок

## **2. Прочите текст и переведите его на русский язык.**

La France est une république bourgeoise. Le chef de l'état est le président. Le pays est divisée en 90 départements. Autrefois il était divisé en provinces. La capitale de la France est Paris, l'une des plus belles villes du monde.

La France est située à l'ouest de l'Europe. Elle est le plus vaste état de l'Europe. Sa superficie est de 551255 km carrés. La population de la France compte près de 57 millions d'habitants.

La France est bornée au nord par la mer du Nord et par la Manche qui la sépare de l'Angleterre; à l'est, par la Belgique, l'Allemagne, la Suisse et l'Italie; au sud, par la Méditerranée et par l'Espagne. À l'ouest la France est baignée par l'océan Atlantique.

La capitale de la France, Paris, est située sur la Seine. C'est le centre économique et culturel le plus important du pays.

D'autres villes importantes sur les quatre grands fleuves de la France sont: Rouen sur la Seine, Orléans sur la Loire, Lyon sur le Rhône, Toulouse sur la Garonne. N'oublions aussi d'autres grandes villes de la France: Reims, la capitale du champagne français, Bordeaux, qui est aussi célébré par ses vins; Lille, centre de l'industrie textile, Lyon, célébré par ses soirées, Cannes, capitale française du cinéma. C'est là que se passent les Festivals internationaux du Film.

La France est un pays des plaines et des montagnes. Les montagnes les plus hautes sont: les Alpes et les Pyrénées. Les Alpes séparent la France de l'Italie, les Pyrénées la séparent de l'Espagne. Les autres montagnes sont: le Jura, les Vosges et le Massif Central.

La France est arrosée par de grands fleuves: la Seine, la Loire, la Garonne, le Rhône et d'autres. Ces fleuves sont navigables, grâce à un réseau de canaux.

Le climat de la France est en général tempéré et maritime. Les hivers sont assez doux, il pleut souvent, il neige aussi, mais la neige fond assez vite. Les étés sont assez chauds. Le climat de la Côte d'Azur ressemble beaucoup à celui de la Crimée.

La France est à la fois un pays agricole et industriel. Elle est un grand producteur de vin, de légumes, de fruits et de fleurs. Dans le domaine industriel, la France occupe la première place en Europe pour l'extraction du minéral de fer et pour la bauxite. L'industrie métallurgique, l'industrie chimique, l'industrie textile et les constructions mécaniques y sont très développées.

La France exporte du minéral de fer, de la bauxite, des automobiles, des produits chimiques, des textiles, des articles de luxe et de parfumerie, etc.

Elle importe surtout du charbon, du pétrole, du coton, de la laine, du caoutchouc.

### **3. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Qui est le chef de l'état?
2. Quelle est la population de la France?
3. Quels pays bornent la France?
4. Quelles sont les villes importantes sur les quatre grands fleuves de la France?
5. Quelles sont les montagnes les plus hautes?
6. Dans quel domaine la France occupe la première place en Europe?

### **4. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения.**

1. Paris est la capitale de la France. 2. A Paris il y a beaucoup de monuments historiques. 3. On admirera la France.

**5. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы *vrésent*, *passé composé* или *futur simple* в соответствующем лице и числе.**

1. La crise mondiale de 2008 (donner) un nouvel essor au développement des villes. 2. La France (avoir) un grand nombre d'écoles supérieures. 3. Demain nous (aller) à la bibliothèque.

**6. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в женском роде:**

Пример: un centre culturel	–	une vie culturelle
un beau parc	–	une ... ville
un ensemble architectural	–	une composition ...
un centre industriel	–	une cité ...
un centre administratif	–	une région ...

**б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе.**

Пример: un journal intéressant – des journaux intéressants.

**7. Переведите следующие предложения. Обратите внимание на многозначность предлогов en, dans, à.**

1. Il connaît le français en perfection. 2. Cette lettre est écrite en français. 3. Mon camarade Michel reviendra dans trois jours. 4. Il partira à l'aube. 5. Elle ira à Paris. 6. Il a rencontré son ami dans la rue.

**8. Замените точки наречием или местоимением en, "у. Переведите предложения на русский язык.**

1. Avez-vous des livres français? – Oui, j' ... ai. 2. Vous intéressez-vous au sport? – Oui, je m' ... intéresse. 3. Revenez – vous de l'institut? – Oui, nous ... revenons. 4. Quand reviendrez – vous de votre voyage? – Nous ... reviendrons dans cinq jours.

**9. Подготовьте сообщение на тему La France.**

## LA RUSSIE

**1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.**

Immense – огромный

La richesse – богатство

Les métaux précieux – драгоценные металлы

Les usines métallurgiques – металлургические заводы

Le sol – почва

Les pommes de terre – картофель

La betterave – свекла

Les légumes – овощи

Les pouvoirs politiques – политические власти (ветви)

Exécutif – исполнительная

Législatif – законодательная

Grâce a la – благодаря

Le gouvernement – правительство

Elir – избирать

Les citoyens – граждане

Determiner – определять

La politique intérieure et extérieure – внутренняя и внешняя политика

Signer les ordonnances – подписать приказы

Exercer – выполнять

Comprendre – понимать, насчитывать

## **2. Прочите текст и переведите его на русский язык.**

La Russie est un pays immense; elle occupe une superficie de 17 millions de kilomètres carrés et s'étend de la mer Baltique à l'océan Pacifique, de l'océan Glacial à la mer Caspienne. Sa population compte 150 millions d'habitants.

Les pays limitrophes de la Russie sont la Finlande, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, la Biélorussie, l'Ukraine, la Géorgie, l'Azerbaïdjan, le Kazakhstan, la Mongolie, la Chine.

La Russie est arrosée par de grands fleuves: la Volga, l'Oural, le Don, le Dniepr, la Dvina, la Lena, l'Ob, l'Eniseï, l'Amour. Tous ces fleuves sont navigables. Les principales montagnes de la partie européenne du pays sont le Caucase et l'Oural.

Aucun pays du monde ne connaît une variété aussi grande de paysages, de climats et de sites. Plaines et montagnes, forêts et steppes, régions subtropicales et glaces éternelles, on peut y trouver tout. La richesse du sol est surprenante, on en extrait le fer, le cuivre, le pétrole et la houille, il y a aussi des métaux précieux.

La Russie est un pays possédant des centrales électriques, de grands centres industriels, d'immenses usines métallurgiques, chimiques et autres. C'est aussi un pays agricole. Grâce à la variété des sols et des climats la Russie fournit les produits les plus divers: céréales, pommes de terre, betterave, riz, légumes, fruits. La pêche est pratiquée sur toutes les côtes.

Les plus grandes villes de la Russie sont Moscou, sa capitale, Saint-Petersbourg, Nijni-Novgorod, Iekaterinbourg, Novossibirsk, Volgograd.

Les pouvoirs politiques sont organisés en Russie par la Constitution de 1993. Cette constitution est une loi qui répartit les pouvoirs politiques (exécutif et législatif) entre le président de la République, le gouvernement et le parlement (Assemblée fédérale).

Le président de la République (chef de l'Etat) est élu par tous les citoyens électeurs au suffrage direct universel pour 6 ans. Il nomme le chef du gouvernement, détermine en grandes lignes la politique intérieure et extérieure de l'Etat, signe les ordonnances et les décrets. Il est le chef de l'armée.

Le pouvoir exécutif est exercé par le gouvernement qui se compose du premier ministre et de ministres. Les ministres les plus importants sont ceux de l'Economie, de la Défense, de l'Intérieur, des Affaires étrangères, de la Justice, de l'Education nationale.

Le pouvoir législatif est exercé par le parlement (Assemblée fédérale) qui a deux chambres: le Conseil de la Fédération et la Douma. La Douma est élue pour une période de 4 ans et comprend 450 députés.

L'emblème de la Russie est le drapeau tricolore blanc, bleu, rouge. Depuis 1991, la Russie a commencé à réaliser un vaste programme de réformes économiques.

### 3. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Quelle est la population de la Russie?
2. Quels pays bornent la Russie?
3. Quelles sont les villes importantes de la Russie?
4. Quelles sont les fleuves les plus grandes?
5. Quel pouvoir est exercé par le gouvernement?
6. Quel pouvoir est exercé par le parlement?

### 4. Поставьте в вопросительной форме следующие предложения.

1. La Russie est un pays immense.
2. Il unit le centre de la ville à la banlieue.
3. A Moscou il y a beaucoup de musées.

**5. а) Раскройте скобки и в зависимости от смысла поставьте глаголы в présent, passé composé или futur simple в соответствующем лице и числе.**

1. Hier nous (consacrer) tout une journée à visiter Moscou.
2. Bientôt nous (partir) pour Moscou et nous (pouvoir) voir beaucoup de curiosités.
3. Je (habiter) Moscou.

**6. а) В правой колонке замените точки соответствующими прилагательными в женском роде.**

Пример: un centre culturel	–	une vie culturelle
un passé glorieux	–	une tradition,...
un rôle principal	–	une idée ...
un quartier neuf	–	une maison ...
un bon caractère	–	une ... note

**б) Слова левой колонки поставьте во множественном числе.**

Пример: un journal économique – des journaux économiques

**7. Переведите следующие предложения, обратите внимание на многозначность предлогов pour, dans, à.**

1. Ces touristes vont à Saint-Pétersbourg pour la première fois.
2. Nous luttons pour la paix.
3. Elle travaille dans un atelier.
4. Il reviendra à Moscou dans deux jours.
5. Donnez-moi ce livre pour une semaine.
6. Cette ville se trouve en France.

**8. Remplacez les points par un adjectif ou un pronom en, y. Traduisez les phrases en russe.**

1. Votre ami, va-t-il à l'institut? – Oui, il... va. 2. Quand reviendrez-vous de Moscou? – Nous ... reviendrons dans trois jours. 3. Êtes-vous content de votre voyage? – Oui, j' ... suis content. 4. Pensez-vous à vos amis? – Oui, j' ... pense.

**9. Préparez un message sur le thème La Russie.**

## **MA FUTURE PROFESSION**

### **Моя будущая профессия**

**1. Lisez les mots et apprenez-les par cœur.**

élaborer – разрабатывать

ouvrage – изделие, объект, работа

ouvrage d'art – инженерное сооружение

génie – инженерное дело

génie civil – гражданское строительство

exercer un métier – работать по к-л специальности

exercer une influence – оказывать влияние

travaux publics – общественные строительные работы

alimentation – снабжение, питание

plomberie – сантехнические работы

distribution des eaux – водоснабжение

assainissement – ассенизация, канализация использованных вод

conception (<concevoir) – разработка, проектирование

biens immobiliers – недвижимость

foncier – земельный, поземельный

loi – закон

collecte – сбор

tri – сортировка

mettre en œuvre – использовать, внедрять, осуществлять

dépannage – ремонт, устранение поломки

**2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.**

Il est impossible aujourd'hui d'imaginer notre vie sans le métier du bâtisseur. L'art de construire a toujours besoin d'un homme qui possède une compétence technique suffisante, qui puisse élaborer un ouvrage rationnel, que ce soit un bâtiment d'habitation, un établissement industriel ou autre, organiser la vie de l'homme dans l'espace en lui assurant les conditions saines et

confortables de vie. On peut dire ainsi que l'ingénieur en bâtiment est une personne qui possède des connaissances scientifiques et techniques qui le rendent capable à réaliser et diriger les travaux de construction.

Le besoin en ingénieurs de génie civil est grand de nos jours, il augmente toujours tandis que la formation des spécialistes en bâtiment prend de nouvelles formes.

La formation des spécialistes qui exercent leur métier dans le domaine des travaux publics a dans notre école les orientations suivantes: architecture et design, constructions civiles et industrielles, technologie de la construction et la certification des ouvrages, cadastre urbain et foncier, plomberie (systèmes de chauffage, de gaz, d'eau et d'assainissement), ainsi que climatisation, ventilation et conditionnement d'air. On peut y ajouter le management du territoire, des biens immobiliers, du transport routier et le marchéage. Dans une société contemporaine, un grand rôle appartient à l'informatique et à l'écologie.

Suivant la spécialisation, les tâches et les objectifs de ces branches sont différents.

Ainsi, les spécialistes du génie civil et des travaux publics s'occupent de la conception économique et technique et la réalisation des bâtiments industriels ou d'habitation et des ouvrages d'art (ponts, voies, tunnels). Les ingénieurs des constructions civiles et industrielles travaillent sur les chantiers ou dans les bureaux d'études comme projeteurs et maîtres de chantier.

Quant aux architectes, ils opèrent des catégories plus générales: non seulement un bâtiment pris isolément, mais des ensembles résidentiels entiers, des arrondissements, des villes, c'est-à-dire de différentes formes de l'espace urbain.

L'ingénieur des méthodes (de technologie de la production des matériaux de construction) emploie des techniques scientifiques pour la préparation industrielle des matériaux et pour leur utilisation dans la construction. Il doit bien connaître les propriétés de chaque matériau, il doit savoir choisir un matériau convenable selon la nature de l'ouvrage, les conditions économiques et techniques de sa réalisation.

L'ingénieur en informatique se spécialise dans le domaine des systèmes de la collecte, du tri, de la mise en mémoire, de la transmission et de l'utilisation des informations traitées automatiquement à l'aide des programmes (logiciels) mis en œuvre sur ordinateurs. Il peut travailler comme analyste ou programmeur dans n'importe quelle sphère de la vie.

Savoir faire la production plus effective c'est un autre problème qui est dans la compétence des managers. Un manager doit avoir de larges connaissances des lois de gestion d'une collectivité, exercer une influence sur la coordination de l'activité des cadres dans la production. Ces connaissances doivent se baser sur la science de la sociologie, de la psychologie, ainsi que des lois financières.

Le chauffage des maisons et l'alimentation de celles-ci en gaz, ainsi que la distribution de l'eau et l'assainissement permettent d'assurer aux locataires des maisons les conditions confortables de vie. L'installation, la réparation et le dépannage de ces systèmes est le métier des ingénieurs de plomberie.

Ce dernier temps, le problème de la protection de l'environnement devient prioritaire. Les spécialistes du bâtiment doivent apprendre à faire notre bâtiment plus écologique, c'est-à-dire employer les méthodes de travail avancées et le matériel du bâtiment plus performant pour faire l'activité professionnelle et la vie courante des hommes les moins dangereuses possible pour la nature.

### 3. Ответьте на вопросы к тексту.

1. Quel est le premier devoir du bâtisseur?
2. A quoi sert la bonne compétence technique des ingénieurs?
3. Les spécialistes de quels métiers sont formés dans notre école?
4. Quels spécialistes travaillent dans la ventilation et le conditionnement d'air dans les édifices? dans l'installation des systèmes de chauffage et de gaz? dans la création des logiciels? dans l'aménagement des espaces de vie? dans la sécurité de la circulation routière? dans la construction des ouvrages d'art? dans la création des matériaux nouveaux de construction (choisissez: architectes et designers; thermiciens; spécialistes du management du territoire; technologues du bâtiment; ingénieurs des systèmes CVCA; managers du transport, informaticiens; ingénieurs de plomberie; ingénieurs du génie civil; écologistes)?
5. A qui est la tâche de protéger l'environnement?

### 4. Создайте смысловые пары, соединив слова из левой и правой колонок, согласуйте их по форме.

Пример: les connaissances diversifiées:

établissement	scientifique
compétences	résidentiel
condition	technique
formation	urbain
ouvrage	économique
conception	industriel
immeuble	financier
espace	dangereux
catégorie	confortable
production	d'art
activité	général
influence	effectif
gestion	nécessaire

**5. Используя слова под чертой, образуйте сочетания, синонимичные данным.**

vie de tous les jours – vie ...  
concevoir un projet – ... un projet  
exécution de l'ouvrage – ... de l'ouvrage  
bâtiment d'habitation – immeuble ...  
formes différentes – formes ...  
ingénierie  
capable à créer – ... à créer  
établissement industriel – ..... industriel  
avoir pour but – avoir pour ....  
Spécialist competent – spécialiste ....

---

Apte, objectif, qualifié, entreprise, courante, génie, élaborer, résidentiel, réalisation, diversifiées

**6. Подготовьте сообщение на тему *Ma future profession*.**

## **MATERIAUX DE CONSTRUCTION**

### **Строительные материалы**

**1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.**

sable – песок  
argile – глина  
granit – гранит  
marbre – мрамор  
grès – песчаник  
pierre – камень  
pierraille – щебень, битый камень  
chaux – известь  
moellon – бутовый камень  
bois – дерево  
gravier – гравий  
caillou – булыжник  
brique – кирпич, ~ pleine, creuse – полнотелый, пустотелый  
gypse – гипс  
ciment – цемент  
béton – бетон, ~ armé – бетон, железобетон ~ précontraint, ~ préfabriqué – бетон предварительно напряженный, ~ сборный (предварительно изготовленный) ardoise – шифер

verre – стекло  
mortier – раствор  
matières plastiques – пластмассы  
céramique (grès céramique) – керамика  
tuile – черепица

## **2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.**

Au cours de la construction, réhabilitation ou rénovation d'un bâtiment, les éléments de construction de ce bâtiments sont exposes aux influences mécaniques et physiques variées. Il est à l'ingénieur de choisir un matériau qui possède les caractéristiques techniques déterminées par la nature d'une construction, capable à faire cette construction résistante, solide et durable.

D'après leur origine tous les matériaux peuvent être classés en naturels et artificiels. Parmi les premiers, le plus dur est le granit. Ensuite viennent la pierre à bâtir et le marbre.

Le matériau artificiel le plus répandue, c'est la brique. Celle-ci, ainsi que le métal et surtout le béton sont actuellement utilisés pour réaliser le gros œuvre, c'est-à-dire la structure d'un bâtiment. Quant aux matériaux artificiels, ils sont souvent employés comme matériaux de finition (bois, verre, marbre) ou comme matériaux secondaires (sable, argile, pierrailles, gravier) pour la production des matériaux composites (mortier, marbre artificiel, béton).

Pour faire des cloisons intérieures d'une maison, on emploie les briques creuses, très légères et bien isolantes. Pour lier les briques ou les pierres, et pour boucher les fentes entre ces matériaux, on emploie le mortier.

Les matériaux composites, tels que les mortiers et les bétons, sont fabriqués à partir des liants (ciment, gypse, argile, chaux, bitume) et des granulats (sable, gravillon, pierraille, cailloux, etc.). Les liants hydrauliques (ciment, gypse) font prise en présence de l'eau.

Les bétons sont employés là où il faut résister bien aux charges élevées, surtout le béton des fondations ou des barrages.

Pour augmenter la résistance du béton, on le renforce par des armatures métalliques. Pour faire du béton armé, on prépare d'abord un coffrage, on y dispose les barres de fils d'acier reliées entre elles, puis on y coule le béton et on le presse pour éviter les creux. Quand le béton est durci, on enlève le coffrage.

Dans le cas où le béton est soumis à un système d'efforts créés artificiellement on a affaire au béton précontraint. L'association de l'acier et du béton augmente la résistance du béton car les propriétés de l'acier et du béton se complètent. Dans l'association acier/béton les armatures travaillent à la traction et le béton à la compression.

### 3. Ответьте на вопросы к тексту.

1. En quels groupes peuvent être classés tous les matériaux de construction d'après leur origine?
2. Dans quels travaux sont surtout employés les uns et les autres?
3. Quels matériaux servent de composants pour les bétons et les mortiers?
4. Pourquoi le ciment et le gypse s'appellent liants hydrauliques?
5. Comment procède-t-on pour augmenter la résistance du béton?
6. Quel béton peut-on appeler précontraint?
7. Pourquoi la résistance du béton s'élève en présence de l'acier?

### 4. Найдите в тексте эквиваленты следующих слов и выражений:

реставрация, это дело инженера, распространенный; общестроительные работы; перегородки, вспомогательные материалы; гидравлические вяжущие; противостоять; повышенные нагрузки; плотина; увеличить прочность; усилить бетон; опалубка; прутья из стальной проволоки; соединенные между собой; залить бетон; избежать появления пустот; затвердевать; снять, убрать что-либо; подвергнуть системе искусственно созданных усилий; пренапряженный бетон; объединение; свойства; дополнять друг друга; работать на сжатие (на растяжение).

### 5. Подготовьте сообщение на тему **Materiaux de construction.**

## ELEMENTS DU BATIMENT

### Части здания

#### 1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.

maison, immeuble, bâtiment, édifice – дом, здание  
immeuble d'habitation, ~ résidentiel – жилое здание  
maison de plain-pied – одноэтажный дом ~ à plusieurs étages – многоэтажный дом  
corps du bâtiment, gros œuvre – основа здания  
mur – стена  
mur mitoyen – смежная, общая стена  
mur-rideau – ненесущая стеновая панель  
niveau – уровень, этаж  
cloison – промежуточная стена,  
перегородка  
plancher – перекрытие, пол  
sous-sol – подвал, полуподвал  
toit, toiture – крыша, кровля ~ à une pente, ~ à deux pentes – односкатная ~ toit-terrasse – плоская крыша  
appui de fenêtre – подоконник

croisée – оконная рама, оконный переплет  
cadre – рама, дверная рама  
pignon – фронтон, щипец  
pilier – столб, опора  
dalle – плита  
plinthe – плинтус  
poutre – балка, перекладина  
corniche – карниз  
bandeau – поясной карниз  
semelle – основание, опора,  
marche – ступенька лестницы  
ossature – каркас  
ascenseur – лифт  
loggia – лоджия  
support – опора  
maçonnerie – каменная, кирпичная кладка

**2. Прочитайте диалог между учащимися строительной школы (élèves – E.) и прорабом стройки (maître de chantier – M.), скажите, на какие три части можно было бы разделить этот диалог и о чем говорится в каждой из этих частей.**

E. – Nous voyons ici un immeuble en construction. N'est-ce pas un immeuble d'habitation?

M. – Oui, c'est un immeuble résidentiel. Nous sommes en train d'en finir l'aménagement intérieur.

E. – Ne pourriez-vous pas nous parler des principaux éléments dont se compose un pareil immeuble?

M. – Volontiers. Parmi les principaux éléments constructifs je pourrais nommer avant tout la fondation. C'est la partie principale de l'immeuble puisque de son exécution correcte dépend la solidité de ce dernier. Ensuite viennent les murs (extérieurs et intérieurs), cloisons, planchers, toiture, escaliers, portes, fenêtres, ainsi que de différents poutres, piliers et dalles qui s'emploient souvent pour l'exécution de l'ossature.

E. – Parlez, s'il vous plait, de la destination de chacun de ces éléments.

F. – Chaque élément a sa destination à lui. Ainsi, les fondations servent à supporter le poids de l'édifice et à le faire plus solide. Le mur est destiné à enclore un espace habitable de l'extérieur. La toiture sert à recouvrir une construction et à la protéger contre les intempéries. Les niveaux de l'immeuble sont séparés par les planchers. Pour aérer et éclairer l'intérieur d'un appartement on fait des fenêtres.

Les pièces de l'appartement sont séparées par les cloisons et liées par les portes. Les escaliers permettent de passer d'un étage à un autre.

E. – Vous n'avez rien dit des balcons et des loggias.

M. – Ces éléments augmentent le confort de l'appartement. Ici on peut prendre l'air ou avoir une vue plus large.

E. – Et à quelles exigences doit satisfaire chacun des éléments?

M. – Les éléments porteurs doivent être solides et durables. C'est pourquoi on emploie pour leur exécution les matériaux qui ont une résistance suffisante contre l'humidité ou la corrosion, tels que le béton ou la brique. Les éléments de protection doivent être surtout résistants contre les froids et l'insolation, les agents atmosphériques, les vents et d'autres influences nuisibles. On peut ajouter que tous les éléments doivent être expressifs du côté architectural.

### **3. Догадайтесь о значении следующих слов по их описанию и дайте их русские эквиваленты.**

limon m – pièce qui supporte les deux bouts des marches d'escalier;  
palier m – plate-forme entre deux volées d'un escalier;  
volée f – partie d'un escalier qui s'élève d'une plate-forme à une autre;  
ventail m – panneau mobile d'une porte, d'une fenêtre, etc.;  
faîte m – poutre la plus élevée de la toiture d'un édifice;  
pilier m – support vertical isolé dans une construction;  
linteau m – pièce horizontale (de bois, pierre, métal) qui ferme la partie supérieure d'une fenêtre ou d'une porte et soutient la maçonnerie.

### **4. Подготовьте сообщение на тему Element du batiment.**

## **SUR LE CHANTIER DE CONSTRUCTION** **На стройплощадке**

### **1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.**

immeuble, bâtiment, édifice – здание, строение  
accomplir, exécuter – выполнять, осуществлять  
établir un projet (un avant-projet) – разработать проект (эскизный проект)  
procédé, moyen – способ, средство, метод  
alimenter, approvisionner – снабжать, питать  
fouille, tranchée – котлован, траншея  
godet – ковш (экскаватора)  
camion – грузовик  
camion-benne – самосвал  
camion-leveur – грузовой автомобиль с подъемным устройством

camion-mélangeur, camion-tourpie – автобетономешалка  
camion-grue – автомобильный кран  
camion à remorque – грузовик с прицепом, панелевоз  
travaux de terrassement – земляные работы  
bulldozer, boteur – бульдозер  
lame du bulldozer – отвал бульдозера  
scraper, decapeuse – скрепер  
aiguisé – острый  
profilé – профильный металл  
outil – инструмент, оборудование  
parpaing – стеновой блок  
maçonnerie – каменная (кирпичная) кладка  
élément en élévation – часть, выступающая над землей  
faire recours à qch – прибегать к чему-либо  
matériel de charge – погрузочно-разгрузочные машины  
grue à tour – башенный кран  
charpente, ossature – каркас  
manier (un mécanisme) – управлять машиной  
préfabriqué – предварительно изготовленный  
ajuster, monter – монтировать, устанавливать  
joindre – соединять  
souder – сваривать  
inférieur – нижний  
polissage – полировка, шлифовка  
peintre en bâtiment – маляр  
rouleau compresseur – дорожный каток  
ravage – мощность  
tuyau – труба

## **2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.**

Sur le chantier de construction on construit des immeubles d'habitation, ainsi que des bâtiments à destination industrielle ou sociale. Comment sont organisés les travaux de construction sur le chantier?

Avant d'accomplir la construction d'un objet à exécuter, il faut établir un avant-projet en tenant compte des conditions locales (nature du sol, matériaux régionaux), des procédés de construction et des systèmes d'aménagement choisis. L'organisation du chantier doit être préparée au bureau d'études. On ne peut faire aucun immeuble sans le projet.

D'abord on aménage des tranchées pour les réseaux de communication en vue d'alimenter les maisons en chaleur, en eau et en gaz.

Chaque maison a besoin d'une fondation solide. Pour faire une fondation il faut avant tout creuser une fouille. Pour cela on utilise un excavateur. L'excavateur creuse la terre et l'amène avec son godet dans un cancriLbenne. Ensuite viennent les bulldozers. Avec leur lame aiguisée ils font des travaux de terrassement. C'est après les travaux de terrassement que commence la construction du gros œuvre.

Le gros œuvre consiste en la construction de l'ossature de l'ouvrage. Pour approvisionner les zones du chantier en matériaux nécessaires, pour déplacer les outils et machines on utilise les grues. Le gros œuvre d'aujourd'hui se fait le plus souvent en béton armé, à l'aide des coffrages. Une structure plus lourde pourra comporter des zones de béton précontraint. Le béton peut être fourni par une centrale sur place ou par des camions toupies qui n'ont pas forcément besoin de grue. Une structure plus légère sans coffrage pourra être faite en maçonnerie des parpaings, des briques creuses ou des briques pleines. Parfois on emploie des éléments préfabriqués dont on fait l'ajustage sur le chantier. Tels sont: murs non porteurs, planchers, escaliers et toitures usinés. Os sont amenés sur le chantier par des camions à remorque, et les monteurs-ajusteurs font l'assemblage de ceux-ci. Les soudeurs soudent les armatures d'acier, les tuyaux et bâtissent la charpente de la toiture.

En même temps, dans les niveaux inférieurs on commence des travaux de finition (le second œuvre) et l'aménagement intérieur de la maison. Les plâtriers font le polissage des murs à l'aide des machines-polisseuses. Les peintres en bâtiment peignent les murs et les plafonds avec des pulvérisateurs des couleurs ou collent des papiers peints. Parfois, pour des qualités d'isolation et par souci d'esthétisme, on aménage un faux plafond. Les câbles électriques peuvent y être passés. Pour le revêtement du sol, il peut s'agir de carrelage, de moquette, de parquet ou de PVC (polyvinylchloride).

Après la construction d'un immeuble il faut aménager le territoire avoisinant: faire des routes asphaltées au moyen des rouleaux compresseurs, aménager des espaces verts, paver tel ou tel secteur du terrain, aménager des terrains pour les enfants.

### **3. Используя определение одной из строительных профессий, выберите под чертой ее название и постройте предложение по схеме.**

“Celui qui... est dit... .”

...installe, réparé et entretient les éléments de circulation des fluides dans le bâtiment...

...fait l'esquisse de l'aménagement d'une maison, de la disposition des pièces, des passages, etc. ...

...réalise des ouvrages en bois, plastique, etc. tels que les portes, cloisons, lambris ...

...coule les éléments en béton sur le chantier lui-même à l'aide des coffrages ...

...recouvre les murs, les cloisons et les plafonds dans un but de décorations, d'hygiène et de protection contre l'oxydation ou l'humidité, colle les papiers peints et les revêtements muraux ...

...prépare les cloisons et les supports de bâtiments à la peinture ou à un revêtement, les couvre avec du plâtre ou d'un autre enduit...

...pose les dalles, les carreaux, fait le pavage du sol ...

...met en place les éléments préfabriqués, les monte et ajuste ...

...creuse, déplace ou transporte la terre, fait la fouille pour le sous-sol...

...joint, réunit des pièces métalliques d'une manière solide, par fusion des parties en contact...

...élève les murs, les fondements en assemblant les briques ou les pierres et les posant l'une sur l'autre

---

soudeur, ouvrier du béton, monteur-ajusteur, plâtrier, dalleur, peintre en bâtiment, architecte, maçon, menuisier, plombier, terrassier

#### **4. Переведите названия строительных работ. Расположите их в порядке их очередности.**

plâtrage des murs et du plafond;

ajustage des éléments préfabriqués, vitrage des fenêtres et leur installation, revêtement du sol;

coulage du béton dans la banche (coffrage);

travaux de terrassement; polissage des murs;

pavage des terrains;

peinture des murs ou collage des papiers peints;

exécution de la structure de l'édifice;

transport des matériaux sur le chantier;

aménagement du faux plafond;

établissement de l'avant-projet;

pose des câbles électriques;

installation des tuyaux;

pose du linoléum, des carreaux ou des laminés;

préparation de la fondation.

#### **5. Подготовьте сообщение на тему Sur le chantier de construction.**

# PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

## Защита окружающей среды

### 1. Прочитайте слова и выучите их наизусть.

environnement – окружающая среда, окружение

pollution – загрязнение

sauvegarder, défendre, préserver – спасать, защищать

détruire, détériorer – разрушать, портить

menace, danger, désastre – угроза, опасность, бедствие

pur, propre – чистый

épuration, nettoyage – очистка

déversement – сброс

déchets, rejets, émissions – отходы, выбросы

favorable – благоприятный

nuisible, dangereux, funeste – вредный, опасный

nécessiter – нуждаться

installation – установка

bruit – шум

incendie – пожар

monde végétal – растительный мир

influence – влияние

excessif – чрезмерный

violer – нарушать

veiller – следить, наблюдать

instaurer – учреждать viser à – иметь целью, стремиться к

### 2. Прочтите текст и переведите его на русский язык.

Le problème de la protection de l'environnement revêt de plus en plus un caractère global, mondial. Le développement de l'économie dans le cadre de la révolution scientifique et technique a modifié les rapports entre l'homme et son milieu naturel. De nouvelles productions apparaissent de nos jours et dégagent une grande quantité de déchets polluants. L'environnement, ont une influence funeste sur le monde végétal et les ressources en eau et aggravent les conditions de vie des gens. On a diversifié et multiplié la production d'agents chimiques utilisés dans l'industrie, l'agriculture et la vie courante. La production a atteint elle-même une échelle gigantesque, ce qui influe directement sur la nature de notre planète dans son ensemble. L'exploitation peu rationnelle de la nature engendre ce qu'on appelle aujourd'hui une crise écologique.

### **3. Ответьте на вопросы к тексту.**

1. Quelle est la cause essentielle de la modification des relations entre l'homme et la nature ce dernier temps?
2. Qui est surtout responsable du dégagement des produits nocifs?
3. Pourquoi la croissance de la production aggrave la situation?
4. Quels effets provoque une mauvaise utilisation des agents chimiques?

### **4. Найдите русские эквиваленты французским словосочетаниям.**

production des agents chimiques, gaz d'échappement, pluies acides, brûler la végétation, productions nuisibles à la santé, être victime des insecticides et des herbicides, rapports entre l'homme et son milieu naturel, diversifier et multiplier la production, revêtir un caractère global, niveau sonore et visuel.

взаимодействие между человеком и природной средой, выхлопные газы, уровень шума и света, производство химикатов, принимать всеобщий характер, вредные для здоровья производства, пострадать от ядохимикатов против вредных насекомых и сорных трав, кислотные дожди, обжечь растительность, разнообразить и умножить производство.

### **5. Переведите следующие сочетания.**

influer sur le milieu naturel, polluer l'environnement, exercer une influence néfaste sur ..., revêtir un caractère global, engendrer une crise écologique, atteindre une échelle gigantesque, déversement des herbicides dans une rivière, exploitation peu rationnelle.

### **6. Выберите подходящее по смыслу слово из данных в скобках.**

La terre, l'eau, l'air, toute la nature forme (le système, la menace, la création) écologique dont (la mesure, la lutte, la protection) est l'affaire de tous.

La pollution de l'environnement est (intensive, nuisible, perfectionnée) pour la santé et cause des maladies des systèmes somatique et nerveux.

Aujourd'hui il reste peu d'eau propre qu'on puisse (déverser, réduire, utiliser) pour les besoins domestiques. L'utilisation incorrecte des ressources de la nature (conserve, augmente, réduit) ses richesses. Les déchets industriels (sauvegardent, polluent, conservent) l'atmosphère, aussi bien que les bruits et la lumière (purs, excessifs, labourables). Nous avons besoin de (le niveau, l'eau, la mesure) pure et décolorée, des forêts vertes avec des (animaux, installations, rejets) de toute sorte et nous sommes prêts à faire tout notre possible pour (réduire, organiser, protéger) la nature.

### **7. Найдите русские эквиваленты французским словосочетаниям.**

le recyclage du verre usagé, un organisme intergouvernemental, veiller à l'exploitation rationnelle des ressources, l'état de l'environnement, l'aspect législatif, la désertification des sols, les systèmes d'observation et de contrôle, des technologies sans résidus, fixer des normes limites, aménager d'installations d'épuration, prendre des mesures, causer des maladies, actions concertées

состояние окружающей среды, системы наблюдения и контроля, совместные действия, принимать меры, переработка использованного стекла, оборудовать очистными сооружениями, вызывать болезни, безотходные технологии, следить за рациональным использованием ресурсов, устанавливать предельные нормы, межправительственный орган, законодательный аспект, опустынивание земель

### **8. Переведите следующие словосочетания.**

chercher une solution du problème, améliorer l'environnement, élaborer un programme de dépollution, avoir un effet bénéfique, être bienfaisant pour la santé, nettoyer le lit de la rivière, une station d'épuration

### **9. Подготовьте сообщение на тему Protection de l'environnement.**

## ЧАСТЬ II GRAMMAIRE FRANCAISE

### Глаголы AVOIR И ETRE Present de l'indicatif

#### ГЛАГОЛ AVOIR: PRÉSENT (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ)

Глагол AVOIR (иметь) занимает особое место в грамматике французского языка. Он выполняет много служебных функций, но пока мы попробуем составлять лишь простые фразы.

avoir	иметь
j'ai	у меня есть
tu as	у тебя есть
il a	у него есть
elle a	у нее есть
nous avons	у нас есть
vous avez	у вас есть
ils ont	у них ест
elles ont	у них (ж.р.) есть

Русский глагол «иметь» заменяется при спряжении на глагол «есть». К этому надо просто привыкнуть.

avoir une tête	иметь голову
j'ai une tête	у меня есть голова
tu as une tête	у тебя есть голова
il a une tête	у него есть голова
elle a une tête	у нее есть голова
nous avons une tête	у нас есть голова
vous avez une tête	у вас есть голова
ils ont une tête	у них есть голова
elles ont une tête	у них (ж.р.) есть голова

В русской фразе можно опустить глагол-связку, во французской – это не допускается.

j'ai deux amis – у меня два друга j'ai deux têtes – у меня две головы

Теперь потренируйтесь в составлении фраз с глаголом avoir. Перевод нескольких слов, которые могут вам понадобиться в упражнении: une voiture – машина, deux voitures – две машины, des enfants – дети, une fille – дочь, un fils – сын.

## ГЛАГОЛ AVOIR: ОТРИЦАНИЕ

Во французском языке при отрицании глагол сопровождается двумя частицами: *ne* и *pas*. *Ne* ставится перед глаголом, *pas* после него: *j'ai ton adresse* – у меня есть твой адрес – *je n'ai pas ton adresse* – у меня нет твоего адреса (*ne*, как и многие служебные слова, теряет букву *e* перед гласным).

При отрицании неопределенный и частичный артикль замещаются предлогом *de*:

*j'ai un frère* – у меня есть брат; *je n'ai pas de frère* – у меня нет брата; *je n'ai pas du temps libre* – у меня нет свободного времени (*du* здесь – это слитный артикль (предлог *de* + артикль *le*))

## ГЛАГОЛ ÊTRE: PRÉSENT (НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ)

Прежде всего, глагол ÊTRE (быть) используется для описания состояния или указания на род занятий (профессию).

*être petit* – быть маленьким, *être grand* – быть большим, *être curieux* – быть любопытным.

Обратите внимание, что при спряжении глагола в русском варианте сам глагол опускается, что не разрешается во французском языке.

<i>être</i>	БЫТЬ
<i>je suis fort</i>	я сильный
<i>tu es fort</i>	ты сильный
<i>il est fort</i>	он сильный
<i>elle est forte</i>	она сильная
<i>nous sommes forts</i>	мы сильные
<i>vous êtes forts</i>	вы сильные
<i>ils sont forts</i>	они сильные
<i>elles sont fortes</i>	они сильные (ж.р.)

Глагол *être* используется очень активно для описания (и не забываем, что прилагательное после глагола *être* согласуется с управляющим словом в роде и числе): *la chambre est grande* – моя комната большая; *son frère est haut* – его брат высокий; *nous sommes fatigués* – мы устали; *elles sont charmantes* – они очаровательны.

Когда мы используем глагол *être* для обозначения профессии или рода занятий, то артикль перед существительным не ставится: *je suis étudiante* – я студентка; *tu es peintre* – ты художник; *il est soldat* – он солдат; *elle est cantatrice* – она (оперная) певица; *nous sommes écoliers* – мы школьники; *vous êtes professeur* – вы преподаватель; *ils sont médecins* – они врачи; *elles sont paysannes* – они крестьянки.

Но если при существительном появляется определение, то употребляется неопределенный артикль: vous êtes *un bon cuisinier* – вы хороший повар; elle est *une bonne sorine* – она хорошая подруга.

## EXERCICES

**1. Вставьте вместо пропусков глагол «avoir». Переведите предложения на русский язык.**

1. Paul ... vingt ans.
2. Nous ... une maison de campagne.
3. Les enfants ... sommeil.
4. Vous ... envie d'un café?
5. Marie ... un saxophone.
6. Ils ... trois enfants.
7. On ... soif!
8. Tu ... faim?

**2. Вставьте вместо пропусков глагол «avoir». Переведите предложения на русский язык.**

Je ... un fils. Il s'appelle Thibaud. Il ... huit ans. Il ... un très bon copain qui s'appelle Antoine. Ils ... tous les deux les yeux verts et les cheveux roux. La mère d'Antoine et moi, nous ... aussi les cheveux roux. On ... à peu près le même âge: elle ... trente et un ans, moi ... trente-deux ans. Nous ... les mêmes goûts, nous ... les mêmes disques et les mêmes livres. Nos enfants ... aussi les mêmes livres, les mêmes jouets et ils ... les mêmes copains.

**3. Составьте предложения согласно модели. Переведите предложения на русский язык.**

*Пример: Roland Duval – acteur – acteur célèbre. → Roland Duval est acteur, c'est un acteur célèbre.*

1. Monsieur Vigne – professeur – excellent professeur.
2. Klaus – étudiant – étudiant allemand.
3. Elton John – chanteur – chanteur très connu.
4. Madame Durand – infirmière – infirmière très aimée de ses malades.
5. Patrick – menuisier – menuisier très habile.

**4. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму настоящего времени. Поставьте предложения в отрицательную форму.**

1. Le père de Jean (être) économiste.
2. Notre collègue (être) comptable.
3. Tu (avoir) assez de temps pour ce travail.
4. Je ne (être) jamais en retard.
5. Nous (avoir) des amis en France.
6. J'(avoir) beaucoup de problèmes.
7. Je

(être) ce que je (être). 8. Les absents (avoir) toujours tort (*Destouches*). 9. La France (être) un Etat-nation ancien. 10. Les Anglais (être) occupés, ils n'(avoir) pas le temps d'être polis (*Montesquieu*). 11. Nous (être) d'accord. 12. Tout (avoir) une fin.

**5. Вставьте местопроепусков глаголы «être» или «avoir» в настоящем времени. Переведите предложения на русский язык.**

1. Camille ... 18 ans ; elle ... jeune.
2. Nous ... au sommet du Mont Blanc. La vue ... magnifique, mais nous ... très froid.
3. Lucien ... de la fièvre. Il ... malade.
4. Vous ... soif? Vous voulez un jus de fruits?
5. Les enfants crient et s'agitent. Ils ... fatigués, ils ... sommeil.
6. Marie .... deux frères et trois soeurs. Sa famille .... grande.
7. Tu .... programmeur? – Non, je ... photographe. Et toi?
8. Ma mere ... secretaire. Et mes grandmeres ... medecins.
9. Sabine, tu ... un chien? – Non, je ... deux chiens.
10. Mon feutre ... rouge et mon crayon ... jaune.
11. Ce .... Nicolas et son cousin. Et ce ... mon grandpere.
12. Son pantalon ... marron, sa chemise .... blanche, ses bottes .... bleues.
13. Vous ..... des cahiers et des crayons?
14. Nous ..... quatre: ma mere, mon pere, ma petite soeur et moi.
15. Ives et Anne ..... beaucoup de chats.

**Pronoms personnels conjoints**  
**Личные местоимения**

Tableau des pronoms personnels conjoints

Sujet Подлежащее	Complément direct Прямое дополнение (винительный падеж)	Complément indirect Косвенное дополнение (дательный падеж)
<b>Singulier</b>		
1-е л. Je –я	Me –меня	Me –мне
2-е л. Tu –ты	Te –тебя	Te –тебе
3-е л. Il –он	Le –его	Lui –ему
Elle – она	La – ее	Lui – ей
<b>Pluriel</b>		
1-е л. Nous –мы	Nous –нас	Nous –нам
2-е л. Vous –вы	Vous –вас	Vous –вам
3-е л. Ils, elles – они	Les – их	Leur – им

## Личные приглагольные местоимения *le, la, les*

Местоимения *le, la, les* употребляются в роли прямого дополнения. Они становятся всегда непосредственно перед тем глаголом, к которому они относятся:

Je ferme *la fenêtre*. – Je *la* ferme. Paul lit-il *ce livre*? – Il ne *le* lit pas. Germaine corrige *ses fautes*. – *Les* corrige-t-elle? Faut-il lire *ce texte*? – Il faut *le* lire.

Местоимения *le, la* сокращаются перед глаголом, начинающимся с гласной или hнемого:

J'*é*cris *cette phrase*. – Je *l'*écris au tableau. Il achete *ce costume*. – Il *l'*achete.

### Примеры употребления

je lis une lettre <i>я читаю письмо</i>	=> je la lis <i>я его читаю</i>
je lis un livre <i>я читаю книгу</i>	=> je le lis <i>я её читаю</i>
je lis des annonces <i>я читаю объявления</i>	=> je les lis <i>я их читаю</i>
il regarde le tableau <i>он смотрит на картину</i>	=> il le regarde <i>он на нее смотрит</i>
je vais le voir demain <i>я его увижу завтра</i>	je vais lui écrire demain <i>я ему напишу завтра (я ей ...)</i>
nous vous attendons <i>мы вас ждем</i>	nous vous écrivons <i>мы вам пишем</i>
vous nous étonnez <i>вы нас удивляете</i>	vous nous écrivez <i>вы нам пишете</i>
je veux te voir <i>я хочу с тобой увидеться</i>	je veux te parler <i>я хочу с тобой поговорить</i>
ils te cherchent <i>они тебя ищут</i>	elles te demandent de venir <i>они просят тебя прийти</i>
tu la connais? <i>ты ее знаешь?</i>	tu lui plaît <i>ты ей/ему нравишься</i>

## Impératif

Forme affirmative    Forme négative  
attends-moi! ne m'attends pas! (вместо moi-me)  
*подождите меня    не ждите меня*  
accompagnez-les! ne le s'accompagnez pas!  
*проводите их не провожайте их*

## EXERCICES

### 1. Подчеркните личные приглагольные местоимения.

Une jeune femme éplorée dit à son mari:

Ah! je vois bien que tu ne m'aimes plus ... Quand je pleure, tu ne me demandes jamais plus pourquoi...

Il ne faut pas m'en vouloir, chérie: cette question m'a déjà coûté tellement cher...

### 2. Remplacez les mots soulignés par des pronoms personnels.

1. Claire lave *la vaisselle*.
2. Ils écoutent *ces deux disques*.
3. Toute la famille quitte *la ville*.
4. Vous oubliez *vos journaux* sur le banc.
5. Je finis *ma rédaction*.
6. Lisez-vous *ces romans anglais*?
7. Je propose *ce projet*.
8. Nous allons célébrer *leur mariage*.
9. Est-ce que tu aimes *le football*?
10. Qui critique *ces films*?

### 3. Remplacez les noms personnels par des pronoms personnels.

1. Publiez ces romans.
2. Lis ce texte.
3. Réalisons ces projets.
4. Posez cette question.
5. Achetez ce costume.
6. Prononçons ces mots.
7. Ne fais pas ces fautes.
8. Ne me posez pas cette question.
9. N'oublie pas tes choses.

10. Ne cherchez pas Judith.
11. Ne croyez pas Cyril sur parole.
12. Ne regardez pas le feu.

#### **6. Remplacez les mots, soulignés en italique, par des pronoms :**

a) 1. Il donne son livre à *son père*. 2. Elle regarde *la télé*. 3. Nous corrigeons *nos fautes*. 4. Vous écrivez *la dictée*. 5. Elle téléphone à *ses amis*. 6. Ils achètent *ces bijoux*.

b) 1. Ils ont envoyé un télégramme à *leurs amis*. 2. Vous avez vu *la ville* à vol d'oiseau. 3. Elle a promis à *son fils* d'acheter un nouveau joujou. 4. Ils ont invité *leurs parents*. 5. J'ai fait *tous les exercices*.

c) 1. Je vais raconter *cette histoire* à mes enfants. 2. Nous venons de quitter *cette maison*. 3. Ils veulent aider *leur collègue*. 4. Vous pouvez faire *ce travail* tout seul. 5. Ils doivent inviter *ces jeunes filles*.

d) 1. Retenez *cet élève*. 2. Ne parlez pas à *cet homme*. 3. Quittez *vos amis*. 4. Regardez *ces cartes*. 5. Ne permettez pas à *cet enfant* de partir. 6. N'oubliez pas *cette règle*.

e) 1. Il faut dire *toute la vérité* à votre directeur. 2. Vous devez écrire *une carte postale* à votre ami français. 3. J'ai déjà raconté *cette histoire* à mes amis. 4. Nous ne montrerons pas *notre maison* à ce client. 5. Mon amie a acheté *les fleurs* à sa femme.

#### **7. Écrivez des phrases affirmatives.**

1. Ne me regardez pas. 2. Ne l'attends pas jusqu'à 2 heures. 3. Ne lui demande pas ça. 4. Ne me montre pas ces photos. 5. Ne leur envoyez pas ce télégramme. 6. Ne le traduisez pas. 7. Ne l'interrompez pas. 8. Ne la termine pas. 9. Ne l'interrompez pas. 10. Ne les laisse pas. 11. Ne l'achetez pas. 12. Ne les fais pas. 13. Ne me la posez pas. 14. Ne les oublie pas. 15. Ne la cherchez pas. 16. Ne le croyez pas sur parole. 17. Ne le regardez pas.

#### **8. Écrivez des phrases négatives.**

1. Quittez-moi. 2. Regardez-le. 3. Corrigez-les. 4. Publiez-les. 5. Lis-le. 6. Réalisons-les. 7. Posez-la. 8. Achetez-le. 9. Prononçons-les. 10. Joue-le. 11. Apprenez-la. 12. Raconte-les. 13. Prenez-le. 14. Gagnons-le. 15. Fais-les.

**Pronoms personnels toniques**  
**Личные независимые местоимения**

**Таблица личных ударных местоимений**

<b>moi я</b>	<b>nous мы</b>	<b>мы</b>
<b>toi ты</b>	<b>vous вы</b>	<b>вы</b>
<b>lui он</b>	<b>eux они</b>	<b>они</b>
<b>elle она</b>	<b>elles они</b>	<b>они</b>

Личные ударные местоимения могут выполнять функцию подлежащего, прямого или косвенного дополнения с предлогом. Они могут употребляться в предложении без глагола:

Qui frappe à la porte? – C'est moi.

Чтобы подчеркнуть подлежащее, прямое или косвенное дополнение:

Lui, il ne peut pas comprendre.

Для выделения в усилительных оборотах:

C'est lui qui décide de tout.

При наличии двух подлежащих или дополнений:

Lui et moi nous sommes toujours d'accord.

В сравнениях:

Il chante mieux que moi.

Со словами même, aussi, seul:

Tu le sais toi-même.

Большинство глаголов, требующих после себя предлога à, употребляются с безударными местоимениями.

Запомните глаголы и выражения, после которых употребляются только ударные местоимения (с одушевленными существительными):

s'intéresser; à s'adresser; à courir à; penser à; aller à; faire attention à

**EXERCICES**

**1. Подчеркните независимые личные местоимения прямой линией, а приглагольные – волнистой.**

Sophie, cinq ans, regardait la télévision. Intriguée par une scène de film dans laquelle le valet de chambre sert «Madame», elle interroge:

– C'est elle qui est sa «bonne»?

Et c'est lui, son «bon»?

**2. Ответьте на вопросы, используя личные независимые местоимения с предлогом или без него.**

*Пример:*

*Qui vous le dit, votre chef?*

*Oui, c'est lui.*

– Qui dit que je n'ai pas raison? Odile?

Oui,....

– Est-ce que cela est arrivé à cause de Robert?

Oui, ...

– De qui dépend cette décision, de Gérard?

Oui, ...

– A qui est cette moto: à Guy?

Non, ... .

– Avec qui allez-vous travailler? Avec monsieur Léon?

Oui, ...

– Est-ce que tu penses à tes sœurs?

Oui, ...

– Est-ce que vous habitez loin de chez vos parents?

Non, ...

– Tu vas à cette pique-nique avec Alain?

Oui, ...

– Qui a perdu ce porte-monnaie? Hugues?

– Non, ...

– C'est Lucie et Serge qui sont revenus?

Oui, ...

**3. Дополните предложения соответствующими независимыми местоимениями.**

*Пример:*

*Lui, il te préviendra mais elle, elle ne le fera jamais.*

1. ..., tu ne connais pas cet homme, ... je le connais.

2. ... , nous avons déjà réglé cette affaire et .... ,ils sont en train de le faire.

3. ..., il n'est pas encore parti, mais ...,elle est déjà là.

4. ..., vous ne m'avez pas téléphoné, mais Nicolas,..., il a tenu sa promesse.

5. ..., elle n'a pas voulu les déranger, mais ...,tu as claqué la porte.

**4. Ответьте на вопросы, используя независимые местоимения со словами même, seul или aussi.**

– Qui a entendu ce bruit? Seul Pierre?

Oui, ...

– Je sais que tu as assisté à ce concours. Et tes amis aussi?

Oui, ...

– Est-ce que tu pourras le faire ou il faut t'aider?

– Non,....

– Est-ce que l'inspecteur seul les poursuivait.

Oui, ...

– J'aime cette couleur. Et toi?

Oui, ...

### 5. Выберите соответствующее местоимение:

1. Il a regardé autour de .... 2. Elle était trop sûre de ... . 3. Il faut écrire à vos parents: j'espère que vous pensez à ... . 4. Voici mon ami Pierre, permettez- ... d'entrer. 5. Je ne peux pas laisser seuls mes enfants, qui pensera à ...?

Réponses. 1. lui; 2. d'elle; 3. eux; 4. lui; 5. eux.

### Неопределенно-личное местоимение *on*

Неопределенно-личное местоимение *on* употребляется как приглагольное местоимение с глаголом в 3-ем лице единственного числа. В русском языке конструкции с *on* соответствует неопределенно-личная конструкция с глаголом в 3-ем лице множественного числа:

*on sonne* звонят

*on dit que* говорят, что

В разговорном стиле речи местоимение *on* может заменять любое другое лицо:

*On part?*

*Пошли?*

*Qu'est-ce qu'on fait?*

*Что вы делаете?*

*On s'amuse.*

*Мы играем.*

### Местоимение *у*

Местоимение *у* заменяет неодушевленное косвенное дополнение с предлогом *à* или *sur*; может также заменять целое предложение; в этом случае оно эквивалентно *à cela*. Как и безударные местоимения и местоимение *en*, местоимение *у* всегда стоит перед глаголом (кроме утвердительной формы повелительного наклонения):

*J'y pense, nous y avons pensé aussi.*

*S'y est-elle habituée?*

*Réfléchisses-y!*

Вот несколько глаголов, требующих после себя предлог *à*, с которыми можно употреблять местоимение *у*:

*penser à*

*répondre à*

*aider qn à faire qch*

*faire attention à*

*s'abonner à*

*s'intéresser à*

*être prêt à*

*se préparer à*

*participer à*

*prendre part à*

## EXERCICES

### 1. Посмотрите использование местоимения *y* и переведите на русский язык:

1. Quant à cette proposition, ils ne veulent même pas *y* penser. 2. Il est vrai que je dis, mais il ne faut pas *y* faire attention. 3. Ils veulent organiser une soirée. Il faut les *y* aider. 4. Je commence à m'*y* intéresser sérieusement. 5. C'est une grande fête. Tout le monde s'*y* prépare. 6. Pourquoi te fiches-tu? Ne le fais pas. Personne ne t'*y* oblige. 7. Il s'*y* approche de l'arbre et s'*y* appuie. 8. C'est un ouvrage capital, l'auteur *y* a travaillé pendant de longues années.

### 2. Замените выделенные слова местоимением:

1. Je suis prêt à *cette visite*. 2. Il réponds à *sa question* lui-même. 3. Nous ne pas encore pense à *ce problème*. 4. L'enfant ne touche pas à *son déjeuner*. 5. Nous nous préparons à *ce concert*. 6. Je m'intéresse *aux résultats* du concours. 7. Tu dois consentir à *ce départ*. 8. Je ne peux pas m'habituer à *sa façon* de parler. 9. Il ne faut pas toucher à *ces papiers*. 10. Tu ne dois pas réagir à *ses observations*.

### 3. Задайте вопросы к предложениям:

1. Il y consent. 2. Vous *y* avez fait attention. 3. Tu *y* as bien réfléchi. 5. Il s'*y* prépare déjà. 5. Ils s'*y* intéressent. 6. Tu t'*y* intéresses. 7. Elle s'*y* est habituée. 8. Ils s'*y* sont préparés. 9. Vous vous *y* êtes abonné. 10. Tu *y* es habitué.

### 4. Проспрягайте глаголы:

J'*y* suis prêt. Je m'*y* intéresse. J'*y* suis habitué.

### 5. Ответьте на вопросы, используя местоимение *y*.

1. Pensez-vous à sa proposition? 2. Répondez-vous à sa lettre vous-même? 3. Participent-ils à notre débat? 4. Vous intéressez-vous à la poésie? 5. Vous préparez-vous à votre voyage? 6. Peut-il répondre à cette question? 7. Veux-tu prendre part à cette excursion? 8. Faut-il faire attention à ce qu'il dit? 9. Voulez-vous vous abonner à cette revue? 10. Puis-je m'abonner à ce journal? 11. Devons-nous nous préparer à cette visite? 12. Pensez-vous pouvoir assister à la conférence? 13. Peut-on vous obliger à agir contre votre devoir?

## Местоимение *en*

Личное приглагольное местоимение *en* может играть в предложении роль косвенного дополнения. Оно замещает дополнение к глаголу или глагольному словосочетанию, которые требуют употребления предлога *de*.

Косвенное дополнение может быть выражено существительным, обозначающим главным образом неодушевленный предмет, или инфинитивом:

Aurez-vous encore besoin *de ce livre*? – Non, merci, je n'*en* ai plus besoin.

(*en* = *de ce livre*) Avez-vous l'habitude *de vous lever tôt*? – Oui, j'*en* ai l'habitude. (*en* = *demelever tôt*)

Местоимение *en* может употребляться в роли прямого дополнения.

1. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным с неопределенным артиклем в утвердительном предложении и существительным с предлогом de в отрицательном предложении. В утвердительном предложении неопределенный артикль un (une) повторяется:

As-tu <i>un frère</i> ?	Oui, j'ai <i>un frère</i> . Oui, j' <i>en</i> ai un. Non, je n'ai pas <i>de frère</i> . Non, je n' <i>en</i> ai pas.
Avez-vous <i>une montre</i> ?	Oui, j'ai <i>une montre</i> . Oui, j' <i>en</i> ai une. Non, je n'ai pas <i>de montre</i> . Non, je n' <i>en</i> ai pas.
Faites-vous <i>des progrès</i> ?	Oui, je fais <i>des progrès</i> . Oui, j' <i>en</i> fais. Non, je ne fais pas <i>de progrès</i> . Non, je n' <i>en</i> fais pas.

2. En заменяет прямое дополнение, выраженное существительным, которому предшествует слово, обозначающее количество (существительное, наречие, числительное), причем, слова, обозначающие количество, повторяются:

As-tu <i>beaucoup d'amis</i> ?	Oui, j'ai <i>beaucoup d'amis</i> . Oui, j' <i>en</i> ai <i>beaucoup</i> . Non, je n'ai pas <i>beaucoup d'amis</i> . (J'ai <i>peu d'amis</i> .) Non, je n' <i>en</i> ai pas <i>beaucoup</i> . (J' <i>en</i> ai <i>peu</i> .)
--------------------------------	---

3. Местоимение en стоит всегда перед глаголом, и только в утвердительной форме повелительного наклонения оно ставится после глагола:

J'achète <i>des pommes</i> .	J' <i>en</i> achète. <i>En</i> achetez-vous? Combien <i>en</i> achetez-vous? N' <i>en</i> achetez pas!
Но:	Achetez- <i>en</i> !

Несколько глаголов и оборотов, требующих после себя предлог de:

parler de qch  
avoir peur de qch  
être sûr de qch  
se servir de qch  
être content de qch  
avoir besoin de qch

être fier de qch  
s'approcher de qch  
être content de qch  
se passer de qch etc.  
avoir honte de qch  
avoir envie de qch  
être étonné (surpris) de qch  
s'étonner de qch  
être plein de qch  
être satisfait de qch  
être responsable de qch  
être confus de qch

## EXERCICES

### 1. Remplacez les mots soulignés par un pronom personnel :

1. Il est satisfait *de ce résultat*. 2. Je ne suis pas responsable *de ses actes*.  
3. Nous sommes fiers *de cet honneur*. 4. Elle n'a pas peur *des difficultés*.  
5. Je lui parle *de ta proposition*. 6. Il ne me parle pas *de ses succès*. 7. Elle s'approche *de la fenêtre*. 8. C'est *ce qu'il* occupait *de cela*.

### 2. Mettez les phrases en forme interrogative :

1. Il en est surpris. 2. Vous en êtes sûr. 3. Ils en ont peur. 4. Ils n'en ont pas honte. 5. Vous vous en étonnez.

### 3. Terminez les phrases comme l'exemple :

Exemple: *Je n'ai pas besoin de ce dictionnaire et toi, en as-tu besoin?*

1. Ils sont satisfaits de leur travail et vous... 2. Je lui parle de leur proposition et toi... 3. Il ne se sert plus de cet instrument et toi... 4. Nous nous inquiétons de leur silence et eux... 5. Je me suis passé de leur aide et vous...

### 4. Conjuguez les verbes :

J'en ai besoin. J'en ai besoin.

### 5. Répondez aux questions, en utilisant un pronom personnel.

1. Est-il content de ses achats? 2. Est-elle fière de ses succès? 3. Ont-ils besoin de notre aide? 4. N'a-t-il pas honte de ses actes? 5. Avez-vous profité de ses conseils? 6. Souffre-t-il des maux de tête? 7. Parles-tu de notre découverte? 8. Parlez-vous de ses projets? 9. Faut-il lui parler de cette conversation? 10. Vous servez-vous souvent de la voiture?

### 6. Remplacez les mots soulignés par un pronom personnel :

a) 1. Profitez de ses conseils. 2. Profite de cette leçon. 3. Parlons de cela. 4. Occupez-vous de vos affaires. 5. Occupe-toi de cela. 6. Approchez-vous de ma table. 7. Parle-lui de cela toi-même. 8. Préviens-moi de ta visite.

b) 1. Ne parlons plus de cet incident. 2. Ne lui dites rien de notre rencontre. 3. Ne vous moquez pas de ses habitudes. 4. Ne t'approche pas de la fenêtre

ouverte. 5, Ne vous inquiétez pas de mon absence. 6. Ne te sers pas de cet instrument.

### Артикли

Артикль – служебное слово, выражающее грамматические категории существительного: его род, число, категорию определенности и неопределенности.

Артикли во французском языке бывают определенными и неопределенными.

### Неопределенный артикль

Неопределенный артикль имеет следующие формы: un – для мужского рода единственного числа; une – для женского рода единственного числа; des – для множественного числа обоих родов.

Неопределенный артикль единственного числа восходит к латинскому числительному «один», которое, помимо значения единичности, имело значение «один из многих». Это значение сохраняется в неопределенном артикле и в настоящее время.

Неопределенный артикль употребляется:

1. Для выражения единичности. (В данном случае неопределенный артикль единственного числа имеет значение числительного «один»):

Il a *une soeur* et deux frères.– У него есть одна сестра и два брата.

2. При отнесении предмета к классу однородных предметов:

*C'est une table.*

3. Для обозначения предмета как одного из многих однородных предметов:

*Prenez un taxi.*

4. Для обозначения неопределенного множества предметов:

*J'ai acheté des fleurs. Sur la table il y a des livres et des cahiers.*

5. При введении в речь предмета, нового для данной обстановки:

*Des jeunes filles traversent la place. Pierre parle à une femme.*

### EXERCICES

#### 1. Определите форму выделенных артиклей

1. Avez-vous *un* frère ou *une* sœur?
2. Ils se dirigent vers *l'*Université.
3. J'aime beaucoup *les* oranges.
4. Est-ce que tu mets *du* sucre dans ton thé?
5. Je rentre à *l'*hôtel.
6. Est-ce que tu as vu *le* livre du professeur?
7. J'ai acheté *de la* crème *au* chocolat.
8. Tu penses à *l'*avenir?
9. J'ai *des* timbres.
10. Nous sommes allés *au* cirque.

**2. Определите, на что указывает существительное с неопределенным артиклем.**

1. Ce sont *des lunettes*. 2. Il ramasse *un agenda* qui traîne sur le trottoir. 3. Devant ma maison il y a *un pommier*. 4. Le motocycliste, c'est *une personne* qui va à motocyclette. 5. J'ai brisé *une tasse* à café. 6. Avez-vous *une règle*? 7. Elle est capricieuse comme *une chèvre*. 8. *Une plante* demande de l'eau. 9. Tu as *un bon caractère*. 10. C'est *une belle nuit* d'été.

**3. Поставьте неопределенный артикль в нужной форме.**

1. Je vois que vous êtes .... connaisseur. 2. Ce ne sont pas ..... termes scientifiques. 3. C'est ..... bonne leçon! 4. Ce sont ..... phrases absurdes. 5. Il l'aime comme .... fou. 6. J'ai acheté .... légumes frais. 7. Ces étudiants ont .... bourse. 8. Vous prenez .... leçons de musique? 9. Dans le car, il n'y avait plus .... seule place libre. 10. Mon oncle s'est écrié de .... voix de tonnerre.

**4. Выберите нужную форму артикля в следующих дефинициях и сравнениях.**

1. L'aquarelle, c'est .... peinture à l'eau sur papier. 2. – Comment le trouvez-vous? – Il est beau comme .... roi. 3. L'axiome, c'est .... vérité évidente qui n'est pas démontrable. 4. Les garçons se battent comme .... lions. 5. L'étudiant, c'est .... élève de l'enseignement supérieur. 6. Il répète tout ce qu'il entend dire. C'est vrai .... perroquet. 7. L'examineur, c'est .... personne qui fait passer .... examen. 8. Je l'aime comme ... frère. 9. L'ami, c'est .... personne avec qui on est lié d'amitié. 10. Vous courez bien, comme .... lièvre.

**5. Выберите нужную форму артикля.**

1. J'éprouvais .... honte indicible. 2. Il y avait une fois .... ogre. 3. Il est blanc comme .... linge, le pauvre homme. 4. Je respirais de .... poitrine allègre. 5. Ce jouet m'a causé .... exaltation extraordinaire. 6. Il est venu .... délégation à Paris. 7. Ce train n'avance pas, .... véritable escargot. 8. Il faisait ... temps abominable. 9. Elle a .... voix admirable. 10. C'est .... coiffure à la mode.

**6. Переведите.**

1. Какие-то автобусы останавливаются перед нашей гостиницей. 2. Это драгоценный камень. 3. У него большая семья: родители, бабушка, дедушка и братья. 4. Луна – это маленькая планета, спутник Земли. 5. Я прочитаю стихотворение, которое тебе понравится. 6. Гитарист – это человек, который играет на гитаре. 7. Елена поет, как соловей. 8. Это модная песня. 9. У тебя есть карандаши или краски? 10. Мы купили бананы и апельсины.

### **Определенный артикль**

Определенный артикль выделяет предмет (или группу предметов) со всеми признаками или во всем его объеме. Он указывает, что данный предмет по условиям обстановки или контекста связывается говорящим о

нем с одним определенным предметом (или одной определенной группой предметов).

Определенный артикль имеет следующие формы: *le* – для мужского рода единственного числа; *la* – для женского рода единственного числа; *les* – для множественного числа обоих родов.

Перед словами, начинающимися с гласного или *h* немого, артикли *le* и *la* теряют гласный и образуют усеченный артикль *l'*: *L'élève (m)*, *l'heure (f)*

Определенный артикль употребляется:

1. Для обозначения предмета, единственного в своем роде: земля, луна и т.д.

*La terre*(земля), *la lune*(луна)

2. Для обозначения предмета, единственного в данной обстановке:

*Fermez la porte. Ouvrez la fenêtre. Je cherche le directeur.*

3. Для обозначения предмета (или лица), который стал определенным, потому что о нем уже упоминалось:

*Une femme traverse la rue. La femme est jeune et belle.*

4. Для обозначения понятия во всем объеме, в самом общем смысле:

*J'aime les livres. Les jeunes filles aiment bavarder.*

5. Для обозначения всего класса предметов:

*La chaise a quatre pieds. La rose est une fleur.*

6. В значении указательного и притяжательного детерминатива:

*J'ai mal à la tête (la заменяет ma).*

7. Если при существительном имеется определение, которое указывает на данный предмет как именно на тот, о котором идет речь:

*Prenez le journal qui est sur la table.*

NB:

1. Если перед существительными стоит притяжательное прилагательное, артикль не употребляется:

*Mon livre, sa femme, ces cahiers*

2. Перед именами собственными, обозначающими названия городов, артикль не употребляется:

*Je vais à Paris.*

3. Если существительное, употребленное в роли именной части сказуемого, обозначает профессию, должность или род деятельности, артикль перед ним обычно не ставится:

*Danielle est pianiste. Michel est architecte.*

*Combien de livres avez-vous? J'ai beaucoup de livres.*

4. После оборота *c'est* перед именем существительным употребляется обычно неопределенный артикль:

*Qu'est-ce que c'est? C'est une chaise.*

5. Если имя существительное определено другим именем существительным, указывающим на принадлежность, перед ним ставится определенный артикль:

*C'est la chaise de Marie. Ce n'est pas la chaise de Marie.*

6. Если имя существительное, обозначающее национальность или жителя города, является именной частью составного сказуемого, артикль перед ним опускается:

*L'ami de Marie est Russe. Claire est Parisienne.*

7. Если при существительном, выполняющем функцию именной части сказуемого, имеется определение, существительное употребляется с неопределенным артиклем:

*Sa soeur est actrice. Sa soeur est une bonne actrice.*

8. Перед существительным, являющимся прямым дополнением глагола в отрицательной форме, неопределенный артикль единственного и множественного числа опускается, а вместо него употребляется предлог *de*.

*J'ai un frère, mais je n'ai pas de soeur. Il ne fait pas de fautes dans ses dictées.*

9. Определенный артикль перед прямым дополнением глагола, стоящего в отрицательной форме, сохраняется:

*Je n'aime pas les livres de cet écrivain.*

10. После существительных, имеющих собирательное значение, а также после существительных, обозначающих количество, употребляется предлог *de*, а артикль обычно опускается:

*un groupe de garçons; un kilo de pommes; une semaine de vacances; une quinzaine de phrases.*

11. Существительные *matin* и *soir* употребляются без артикля: после наречий *hier*, *demain*, существительных, обозначающих дни недели, а также после *le lendemain*:

*hier soir – вчера вечером le lendemain matin – на другой день утром dimanche soir – в воскресенье вечером.*

12. При указании адреса перед существительными *rue*, *avenue*, *boulevard*, *place* артикль не употребляется:

*J'habite avenue de la Paix. – Я живу на проспекте Мира. J'ai pris le métro place Maïakovski. – Я сел в метро на площади Маяковского.*

13. Если перед существительным во множественном числе стоит прилагательное, то неопределенный артикль опускается, а вместо него употребляется предлог *de*:

*une belle fleur – de belles fleurs; une grande fenêtre – de grandes fenêtres.*

14. Все существительные, обозначающие названия месяцев, – мужского рода. Они употребляются без артикля.

*janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre*

15. Все существительные, обозначающие названия времен года – мужского рода:

*l'hiver, le printemps, l'été, l'automne*

Обратите внимание на отсутствие артикля при употреблении предлогов перед названиями времен года:

*en hiver, en été, en automne, en printemps.*

### **Слияние определенных артиклей с предлогами**

Определенный артикль *le, les* сливается с предлогом *de*, стоящим перед ним, и образует так называемый слитный артикль: *du (de + le) u des (de + les)*:  
*les livres du professeur; les livres des élèves.*

Артикль женского рода *la* и усеченный артикль *l'* с предлогом *de* не сливаются:

*les livres de la petite fille; les livres de l'ami de ma soeur.*

Определенный артикль *le, les* сливается с предлогом *à*, стоящим перед ним, и образует слитный артикль *au (à + le) u aux (à + les)*:

*Je telephone au directeur. Je parle aux amis de ma soeur.*

Определенный артикль женского рода *la* и усеченный артикль *l'* с предлогом *à* не сливаются:

*Il va à la gare. Elle va à l'école.*

## **EXERCICES**

### **1. Определите вид артикля.**

1. J'ai pris du thé. 2. Je me suis servi de l'ordinateur. 3. J'ai acheté du fromage blanc. 4. Il s'est approché de la porte pour la fermer. 5. Il fait du vent. 6. Ils se sont éloignés du Louvre. 7. Nous faisons de la musique. 8. La barque s'approche de la rive. 9. Cet appareil pompe de l'eau. 10. Elle fait du théâtre?

**2. Укажите, чем вызвано употребление определенного артикля перед выделенными именами.**

1. *La lune* éclairait le chemin. 2. C'est *la plus haute montagne* dans notre pays. 3. J'adore *les romans* historiques. 4. Florence a hoché *la tête*. 5. Lis *le chapitre* suivant. 6. Max n'a pas *la patience* de relire ce passage. 7. J'ouvre *la porte*: un garçon qui tient un paquet. *Le garçon* doit avoir douze ans. 8. C'est *le sac* de maman. 9. *Les serpents*, c'est méchant. 10. Passez-moi *le livre*, s'il vous plaît.

### **3. Поставьте нужный артикль.**

1. Il faut acheter .... farine et faire .... crêpes. 2. Il faut avoir .... patience pour faire .... sport. 3. Si l'on prenait .... thé avec .... confiture? 4. Il y a .... soleil aujourd'hui. Il fait .... soleil magnifique! 5. Notre voiture a fait .... 80 de moyenne. 6. Je l'ai fait par .... curiosité de savant. 7. Elle a .... esprit. 8. Il doit avoir .... chagrin. 9. Il fait .... froid de Sibérie. 10. C'est .... grâce naturelle.

#### **4. Placez l'article approprié.**

1. .... femmes sont de bien étranges créatures. 2. Son sourire n'exprime que .... joie de vivre et .... bonheur d'être belle. 3. Il leva .... yeux sur son oncle. 4. J'ai ... excuses. Je veux .... bonheur de Rémy. 5. Le bois sentait .... champignon. 6. C'est .... bluff! Vous n'avez nullement .... intention de partir! 7. C'est .... plus petite étoile de la Grande-Ourse. 8. Il voit son frère baisser .... tête. 9 .... soleil a séché sol. 10. Je n'ai pas .... temps de travailler à ma thèse.

#### **5. Placez l'article approprié.**

1. Cela sent .... faubourg. 2. Il m'a tendu..... main. 3. Passe-moi .... fourchettes. 4. Vous aimez .... gâteaux? 5. Elle n'a pas .... force de répondre. 6. Vous faites ....expériences. 7 .... parents de Basile s'absentent. 8. Il a ....amour de .... vie. 9. Il a .... sens des légendes. 10. Elle s'essuie .... mains.

#### **6. Placez l'article approprié.**

1. Je voudrais .... lait et .... pain. 2. Qui fait .... bruit? 3. Il a mangé .... poulet. 4. Il y a .... poète en lui. 5 .... pepsi ou bière? 6. Je fais .... omelette aux pommes de terre. 7. Tu achèteras .... beurre, .... fromage et .... jambon. 8. S'il te plaît, .... café noir. 9. Il soufflait .... vent fort. 10. – Tu fais ....musique? .... piano? – Non, je fais ....violon.

#### **7. Placez l'article approprié.**

1. Nous faisons .... ski. Et vous? – ....patinage artistique. 2. Dans la chambre voisine, les enfants font ... grand bruit. 3. Il travaille comme .... bœuf. 4. C'est .... bœuf bouilli avec frites? 5. – Julie a .... patience, .... patience exceptionnelle. 6. Il m'inspirait .... respect. 7. – Tu as .... fièvre? – Peut-être. 8. Françoise a servi .... sardines et .... salade de pommes de terre. 9. Il gagne .... argent fou. 10. J'ai pris .... thé très fort.

#### **8. Placez l'article correspondant.**

1. – Et si l'on dansait encore? J'ai .... fourmis dans les jambes. – .... musique, il nous faut .... musique! 2. On m'offrait .... liqueurs du pays, .... caviar et.... saumon fumé. 3. Il dit que c'est .... homme agréable et qui avait .... talent. 4. Je savais qu'il composait ... musique et qu'il avait écrit curieux .... opéra sur .... sujet d'histoire chinoise. 5. De .... saveur douce, Caro de Nestlé se déguste avec .... eau ou .... lait, à toute heure de la journée.

#### **9. Placez l'article, si nécessaire.**

1. .... France est située à .... Ouest de .... Europe.  
2. Il a montré sur la carte trois continents: .... Afrique, .... Asie et .... Europe.  
3. .... Méditerranée est .... mer chaude.  
4. Nous allons en .... Espagne, à .... Madrid.  
5. France est arrosée par quatre grands fleuves: .... Seine, .... Loire, .... Rhône et .... Garonne.  
6. Christophe Colomb découvrit .... Amérique en 1492.  
7. .... Havre est .... grand port.

8. .... Normandie et .... Bretagne sont .. régions d'élevage.
9. .... Pyrénées sépare .... France de .... Espagne.
10. .... Belgique a .... frontières avec .... France, .... Pays-Bas, .... Luxembourg et .... Allemagne.

**10. Remplacez le nom du pays par d'autres noms géographiques, en tenant compte de la préposition et de l'article.**

*Exemple: Je vais en Suisse.*

1. .... Genève
2. .... Aix-en-Provence
3. .... l'Iran
4. .... le Caire
5. .... les Etats-Unis
6. .... l'Alsace
7. .... la Belgique
8. .... la Bretagne
9. .... le Maroc
10. .... Chypre
11. .... la Sibérie
12. .... Moscou
13. .... la Suède
14. .... le Caucase
15. .... Pskov
16. .... l'Asie
17. .... Cuba
18. .... la Norvège

**11. Remplacez le nom du pays par d'autres noms géographiques, en tenant compte de la préposition et de l'article.**

*Exemple: Il revient de France.*

1. .... Nantes
2. .... l'Afghanistan
3. .... le Mexique
4. .... la Provence
5. .... Rouen
6. .... l'Argentine
7. .... Grenoble
8. .... la Beauce
9. .... le Pakistan
10. .... la Rochelle
11. .... le Portugal
12. .... Montpellier
13. .... le Québec

14. .... la Picardie
15. .... la Pologne
16. .... le Havre
17. .... les Pays-Bas
18. .... l'Allemagne

**12. Поставъте, если необходимо, в тексте артикль.**

Cette idée de partir l'éclaire. Il revoit .... buildings, .... palmiers le long de .... avenues, toutes .... images de .... magazines qu'il a souvent feuilletés .... Amérique! .... Californie! Rémy s'exalte. Il va chercher .... atlas, dans sa bibliothèque, et regarde .... Atlantique, .... énorme continent américain. Vingt-quatre heures jusqu'à .... New York. Vingt-quatre heures jusqu'à San Francisco ...rêve est à portée de .... main. Finis ..... cauchemars. De .... autre côté il sera ..... homme neuf.

**13. Переведите.**

1. Il a la nature d'un Thibault! C'est un Thibault! Et je les hais!
2. C'était un Paris inconnu.
3. Parmi les tableaux il a reconnu un Matisse et un Dufy.
4. Les Lenoir se sentent partout à l'aise.
5. C'est la Berthe de tous les jours.

**14. Поставъте, если необходимо, в тексте артикли.**

C'était .... visage accueillant de Jacques, son front réfléchi, .... maturité de son regard, .... autorité inattendue qui émanait de sa personne .... révélation, pour .... Antoine. Il avait eu sous .... yeux, .... Jacques qu'il ne connaissait absolument pas, et qui, cependant, sans aucun doute, était pour tous .... véritable Jacques, .... Jacques d'aujourd'hui.

**15. Поставъте, если необходимо, в тексте артикли.**

Dès \_\_\_\_\_ moyen âge, \_\_\_\_\_ France s'est affirmée comme un de \_\_\_\_\_ grands foyers mondiaux de civilisation \_\_\_\_\_ foi chrétienne couvre alors son sol de cathédrales ( Notre-Dame de Paris, \_\_\_\_\_ Chartres, \_\_\_\_\_ Reims, \_\_\_\_\_ Strasbourg, \_\_\_\_\_ Amiens) qui sont \_\_\_\_\_ chefs- d'œuvre de \_\_\_\_\_ art universel. \_\_\_\_\_ renouveau de \_\_\_\_\_ culture gréco-latine, auquel \_\_\_\_\_ France contribue largement à \_\_\_\_\_ Renaissance, lui assure \_\_\_\_\_ rayonnement incomparable à \_\_\_\_\_ époque classique, symbolisée par \_\_\_\_\_ comédies de \_\_\_\_\_ Molière et \_\_\_\_\_ château de \_\_\_\_\_ Versailles. \_\_\_\_\_ Rousseau et \_\_\_\_\_ Voltaire préparent ensuite, à \_\_\_\_\_ âge de \_\_\_\_\_ lumières, \_\_\_\_\_ épanouissement de \_\_\_\_\_ idées libérales.

**16. Поставъте, если необходимо, в тексте артикли.**

1. On dit que \_\_\_\_\_ Russes ont beaucoup de patience.
2. Vous connaissez \_\_\_\_\_ Monique Lebrun?
3. \_\_\_\_\_ petit Jean joue dans le jardin.

4. Il correspond avec \_\_\_\_\_ Allemande.
5. C'est \_\_\_\_\_ Annie de tous les jours.
6. On a joué \_\_\_\_\_ List et \_\_\_\_\_ Chopin.
7. J'enlève \_\_\_\_\_ belle Clotilde pour lui montrer notre maison.
8. Vous lisez \_\_\_\_\_ Maupassant?
9. Je connais \_\_\_\_\_ Américaine.
10. Dans son bureau il y avait \_\_\_\_\_ Renoir et \_\_\_\_\_ Van Gog.

**17. Поставете, если необходимо, в тексте артикли.**

Située à \_\_\_\_\_ pointe occidentale de \_\_\_\_\_ continent européen, baignée par quatre mer, \_\_\_\_\_ France jouit de \_\_\_\_\_ climat tempéré, accueillant à \_\_\_\_\_ hommes. De vastes plaines y voisinent avec \_\_\_\_\_ montagnes parfois élevées: \_\_\_\_\_ mont Blanc, dans \_\_\_\_\_ chaîne de \_\_\_\_\_ Alpes, est \_\_\_\_\_ plus haut sommet d'Europe (4 807 mètres). Quatre grands fleuves ( \_\_\_\_\_ Seine, \_\_\_\_\_ Loire, \_\_\_\_\_ Garonne et \_\_\_\_\_ Rhône) arrosent son territoire, couvert par \_\_\_\_\_ réseau très dense de voies ferrées et de routes.

**18. Переведите.**

1. Ils ont le samedi un petit thé intime. 2. Il est midi et quart. 3. Mardi nous avons deux leçons de biologie. 4. Il est midi moins le quart. 5. Un dimanche nous nous sommes rencontrés devant Notre-Dame.

**19. Поставете, если нужно, артикль.**

1. .... matin était froid. 2. .... midi a sonné. 3. Je te réveillerai à sept heures de .... matin. 4. Venez chez nous en .... mai. 5. Nous sommes .... jeudi. 6. Il a dit que lendemain matin il attendrait .... coup de téléphone important. 7. Ce magasin est toujours fermé .... dimanche. 8. Je t'appellerai à neuf heures .... de soir. 9. Nous partirons au milieu de .... avril. 10. Il est revenu .... avant-hier à .... minuit.

**20. Поставете, если нужно, артикль.**

Voici venir .... premier jour de .... An. Ce jour étant celui de .... dons et de .... souhaits, enfants en ont .... meilleure part. Et c'est bien naturel. Ils ont grand besoin qu'on les aime. Rien n'est plus intéressant que de choisir .... joujoux et .... livres qui leurs conviennent. J'écrirai quelque jour .... essai philosophique sur .... jouets. C'est .... sujet qui me tente, mais que je n'ose aborder sans .... longue et sérieuse préparation.

**21. Поставете, если нужно, артикль.**

1. À .... mois de .... juillet sa mère l'emmène en .... Suisse. 2. .... lundi je pars pour .... Italie. 3. Vers .... fin de .... décembre je le trouve malade. 4. À .... printemps tous les arbres sont en fleurs. 5. .... mardi nous dînions toujours chez tante Cora. 6. Ils viendront vers .... soir. 7. Il est .... minuit et .... quart. 8. Je les ai vus dans .... café à .... midi. 9. Claire lui téléphonera un jour, peut-être .... dimanche.

**22. Определите функцию существительного без артикля.**

1. Rue du Bac. 2. Vous êtes architecte? 3. Jules l'avoue avec modestie. 4. J'ai fait connaissance avec une Belge. 5. Il est Anglais. 6. Salut, compagnie!

7. Donne-moi une tasse à thé. 8. Maison à louer. 9. C'est une aiguille de pin. 10. Bonsoir, madame.

**23. Construisez des phrases à l'exemple.**

*Exemple: Michel, chimiste / bon. Michel est chimiste, un bon chimiste.*

1. Victor, biologiste / compétent. 2. André, rédacteur / bon. 3. Marie, infirmière / expérimentée. 4. Rémy, physicien / célèbre. 5. Julie, professeur / exigeant. 6. Guy, médecin / connu. 7. Lucie, animatrice / sympathique. 8. Nicolas, journaliste / compétent. 9. Claire, boulangère / bonne. 10. Roger, ouvrier / qualifié.

**24. Posez des questions à l'exemple.**

*Exemple: Anne est de Pologne. Elle est Polonaise?*

1. Pierre est de Paris. 2. Alexandre vient de Russie. 3. Hélène est de Moscou. 4. Inès vient d'Espagne. 5. Georges est de Lyon. 6. Laure vient d'Italie. 7. Jean est de Marseille. 8. Victor vient de Belgique. 9. Sophie est de Rome. 10. Maxime vient du Canada.

**25. Construisez des phrases à l'exemple.**

*Exemple: Il le dit fièrement. Il le dit avec fierté, une grande fierté.*

1. Tu écris négligemment. 2. Elle proteste furieusement. 3. Rose les écoute patiemment. 4. Elle baisse les yeux modestement. 5. Il ouvre la porte violemment. 6. Ils nous saluent amicalement. 7. Hubert lit attentivement. 8. Je lui réponds calmement. 9. Nous avançons prudemment. 10. Ils se battent courageusement.

**26. Insérez, si nécessaire, un article devant le nom du sujet.**

1. Gérard l'a prononcé avec .... grande lenteur. 2. Tu es venu en .... vélo? 3. Vous travaillez sans .... intérêt. 4. Agnès habite .... l'avenue Foch. 5. Il y aura une réception en .... honneur de ce pianiste. 6. Françoise les attendait avec .... patience. 7. Tu es sans .... argent? 8. Marc a répondu avec .... sourire. 9. Mon fils est revenu sans .... chapeau. 10. En .... absence du chef, vous terminerez ce travail vous-mêmes.

**27. Insérez, si nécessaire, un article dans le texte.**

Avant d'être célèbres, plusieurs vedettes ont fait d'autres métiers: Georges Brassens était .... ouvrier à .... usines Renault. Alain Delon, .... garçon de .... café. Marcel Pagnol, professeur de .... anglais. Mireille Mathieu, .... ouvrière. Scheila, .... vendeuse de .... boutons sur les marchés. Jean-Louis Trintignant, .... garçon de .... café.

**28. Insérez, si nécessaire, un article.**

1 .... trois cahiers que j'ai apportés sont sur le bureau. 2. De quoi as-tu .... honte? 3. Mes amis habitent .... boulevard Raspail. 4. Prenez .... place à cette table. 5. Elle le demande avec .... gêne. 6. Je travaille comme .... comptable. 7. Je n'ai pas compris .... quelques mots qu'il a prononcés. 8. Où mettre cette table de .... bois? 9. Ses amis sont .... Indiens. 10. Vous y irez à .... pied?

## 29. Поставьте, если необходимо, в тексте артикль.

Ce matin, j' ai attendu sur la route pendant deux heures. Une seule voiture, .... grosse Citroën noire, s'estarrêtée. À .... volant, .... homme de quarante ans.- Vous êtes .... Anglais? – Non, .... Américain. – Où allez-vous? Je me suis décidé très vite ; j'ai eu envie de dire: .... Strasbourg, j'ai dit: .... Nancy. – .... Nancy? Nous allons à .... Nancy. Montez derrière. Vous êtes .... étudiant? – Oui. Je passe l'année en .... France pour voir et comprendre .... pays. – Vous venez de .... Lausanne, et avant ça? – .... Alpes, .... Côte d'Azur... – Vos parents? – Ils sont au courant. – .... argent? – Qui, moi? Pas beaucoup. – Vous me plaisez. 10. Поставьте, если это необходимо, артикль в тексте. Je ne crois pas avoir jamais eu .... heureuse fortune de vous rencontrer, madame. Je suis .... vieux solitaire. J'ai passé ma vie sur.... livres et n'ai guère voyagé. Je regrette d'avoir mené .... vie sédentaire. On apprend sans doute quelque chose dans .... livres, mais on apprend beaucoup plus en voyant .... pays. – Vous êtes .... Parisien? – Oui, .... madame. J'habite depuis quarante ans .... même maison et je n'en sors guère. Il est vrai que cette maison est située sur.... bord de .... Seine, dans .... lieu le plus illustre et le plus beau de .... monde. Je vois de ma fenêtre .... Tuilleries et .... Louvre, .... Pont-Neuf, .... tours de Notre-Dame, .... tourelles de .... Palais de Justice et .... flèche de la Sainte-Chapelle. Toutes ces pierres parlent: elles me content .... prodigieuse histoire de .... Français.

## Le nom

### Имя существительное

#### Образование некоторых существительных женского рода

1. Наиболее общим случаем является образование существительных женского рода путем прибавления к существительному мужского рода немого –е.

Прибавление немого –е к существительным мужского рода, оканчивающимся на гласный, изменяет слово только орфографически:

un ami – une amie.

Прибавление немого –е к существительным мужского рода, оканчивающимся на непроизносимый или произносимый согласный, влечет за собой некоторые орфографические и фонетические изменения:

а. При прибавлении немого –е к существительным мужского рода, оканчивающимся на непроизносимую согласную, конечный согласный произносится, а предыдущий гласный в некоторых случаях изменяется, т.е. удлиняется или сокращается:

un bavard – une bavarde; un étudiant – une étudiante.

б. При прибавлении немого –е к существительным, оканчивающимся в мужском роде на носовой гласный, носовой гласный становится чистым (причем он иногда изменяется качественно), а конечное –n произносится:

un Américain – une Américaine; un partisan – une partisane; un voisin – une voisine.

Существительные, оканчивающиеся на -en, -ien, -on, и существительное paysan удваивают -n в женском роде:

un Européen – une Européenne; un Parisien – une Parisienne; un lion – une lionne; un paysan – une paysanne.

с. Существительные, оканчивающиеся на -f, в женском роде изменяют его на -v, причем предыдущий гласный становится долгим:

un sportif – une sportive.

d. У существительных, оканчивающихся на на -er, -ier, при прибавлении -e, конечное -г произносится, а предыдущий гласный становится открытым и долгим (в орфографии открытость звука передается путем *accent grave*):

un étranger – une étrangère; un ouvrier – une ouvrière.

2. Существительные могут образовывать женский род также путем прибавления различных суффиксов:

a. Некоторые существительные имеют особые суффиксы для каждого рода, например: -eur, -euse, -teur, -trice:

un danseur – une danseuse; un chanteur – une chanteuse; un directeur – une directrice; un acteur – une actrice

b. Ряд существительных, оканчивающихся в мужском роде на -e, имеют в женском роде суффикс -esse:

un hôte – une hôtesse; un maître – une maîtresse; un poète – une poétesse.

3. Род существительных может быть выражен артиклем:

un enfant – une enfant.

4. Во французском языке, так же как и в русском, существует ряд существительных, которые не имеют особой формы для женского рода:

un professeur, un peintre, un sculpteur, un medecin, un écrivain, un architecte, un acteur, un ingénieur, un savant.

### **Множественное число существительных**

Большинство имен существительных имеют во множественном числе окончание -s:

la place – les places; ma chaise – mes chaises

Имена существительные, оканчивающиеся на -s, -x, -z, во множественном числе сохраняют форму единственного числа:

un fils – des fils; une voix – des voix; un nez – des nez.

Имена существительные, оканчивающиеся на -au, -eau, -eu, имеют во множественном числе окончание -x:

un pouau – des pouaux; un drapeau – des drapeaux; un jeu – des jeux.

Некоторые существительные мужского рода, оканчивающиеся на -ou, имеют во множественном числе окончание -x:

un chou – des choux; un joujou – des joujoux; un genou – des genoux.

Существительные мужского рода, оканчивающиеся на -al, имеют во множественном числе окончание -aux:

un canal – des canaux; un general – des généraux; un cheval – des chevaux.

Исключение: le bal, le carnaval, le festival:

les bals, les carnivals, les festivals.

Существительные, оканчивающиеся в единственном числе на -ail, в большинстве случаев во множественном числе имеют на конце -s:

un détail – des détails.

Существительное le travail имеет во множественном числе окончание -aux:

les travaux.

Существительное l'oeil имеет во множественном числе форму les yeux.

## EXERCICES

### 1. Образуйте женский род от следующих существительных.

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. un élève.....        | 8. un artiste.....        |
| 2. un Bulgare.....      | 9. un partenaire.....     |
| 3. un malade.....       | 10. un locataire.....     |
| 4. un collègue.....     | 11. un universitaire..... |
| 5. un touriste.....     | 12. un pianiste.....      |
| 6. un propriétaire..... | 13. un secrétaire.....    |
| 7. un violoniste.....   | 14. un enfant.....        |

### 2. Образуйте женский род от следующих существительных.

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. un rival.....     | 10. un brun.....     |
| 2. un fiancé.....    | 11. un jumeau.....   |
| 3. un Espagnol.....  | 12. un Breton.....   |
| 4. un étranger.....  | 13. un partisan..... |
| 5. un poltron.....   | 14. Gabriel.....     |
| 6. un voisin.....    | 15. un candidat..... |
| 7. un collégien..... | 16. un cadet.....    |
| 8. un chat.....      | 17. Jean.....        |
| 9. un ouvrier.....   | 18. un paysan        |

### 3. Замените существительные мужского рода на существительные женского рода.

1. Michel est un bon élève.
2. Cet Américain est son rival?
3. Jean est un touriste de l'autre groupe.
4. Simon est son fiancé?
5. Germain est un excellent pianiste.
6. François est mon voisin.
7. Gabriel est mon partenaire.

8. Cet Espagnol est mon ami.
9. Monsieur Duffi est mon secrétaire.
10. Cet homme est le propriétaire de cette maison.

**4. Образуйте женский род от следующих существительных.**

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. un homme..... | 9. un loup.....    |
| 2. un coq.....   | 10. un empereur    |
| 3. un mari.....  | 11. un tigre.....  |
| 4. un bœuf.....  | 12. un oncle.....  |
| 5. un frère..... | 13. un neveu.....  |
| 6. un bouc.....  | 14. un père.....   |
| 7. un fils.....  | 15. un copain..... |
| 8. un roi.....   | 16. un époux.....  |

**5. Образуйте женский род от следующих существительных.**

1. un écolier.....
2. un instituteur
3. un héros.....
4. un traducteur
5. un poète.....
6. un producteur

**6. Согласуйте, если необходимо, выделенные именные группы.**

1. Madame Durand est un.....excellent..... peintre.
2. Marguerite Duras est un..... écrivain ..... célèbre.
3. Monique, tu es..... employé..... dans cette banque?
4. Cette sportive est champion.....des Jeux Olympiques.
5. Adèle est un..... bon..... interprète.....
6. Christiane Rochefort est l'auteur..... de ce roman.
7. Cette femme sera un..... excellent..... chef.....
8. – Brigitte est instituteur.....?  
– Non, sculpteur.....
9. Madeleine est un..... menteur.....
10. Laurence est devenue député.....
11. Germaine est un..... grand..... amateur..... du tennis.
12. Madame Morsel n'est pas un..... professeur..... mais un ..... juge.....
13. Blandine a été un..... témoin..... de cet accident.

**7. Определите род существительных. Поставьте после каждого из них соответствующую букву: мужской род (m), женский род (f).**

1. Il m'a donné quelques leçons de géographie....., de botanique .....et de biologie.....
2. J'apprends des règles de grammaire.....

3. C'est une quinte de toux.....
4. L'été.....est ma saison préférée.
5. C'est une poêle de fonte.....?
6. Vous parlez l'italien.....?
7. Il y avait beaucoup d'objets de bronze.....et de cuivre.....
8. Nous avons planté plusieurs arbres: chêne....., pin....., mélèze....., bouleau....., tilleul....., peuplier.....et sapin.....
9. J'aime les pommes.....et les pêches.....
10. Nommez quelques verbes.....du 1-er groupe.

**8. Определите род существительных по конечному звуку. Проверьте по словарю.**

1. bâtiment
2. maladie
3. attitude
4. instruction
5. nettoyage
6. liaison
7. bateau
8. assiette
9. escalier
10. phase
11. terme
12. blessure
13. moteur
14. salive
15. examen
16. grenade
17. science
18. canif
19. crèmerie
20. point
21. voiture
22. ouest
23. chemise
24. cheveu

**9. Определите род существительных по конечному звуку, а также установите – правило это или исключение.**

- |              |            |                 |
|--------------|------------|-----------------|
| 1. paix      | 9. patrie  | 17. stade       |
| 2. goût      | 10. tarif  | 18. Queue       |
| 3. main      | 11. leçon  | 19. veste       |
| 4. cactus    | 12. flamme | 20. Craie       |
| 5. provision | 13. roue   | 21. Appartement |

- |            |               |               |
|------------|---------------|---------------|
| 6. silence | 14. mur       | 22. fête      |
| 7. pont    | 15. esprit    | 23. Eau       |
| 8. argent  | 16. bavardage | 24. existence |

**10. Поставьте существительные во множественном числе.**

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| un livre.....          | 19. un cheval.....   |
| 1. une chaise.....     | 20. un bal.....      |
| 2. un écolier.....     | 21. un bœuf.....     |
| 3. une-sauterelle..... | 22. un œil.....      |
| 4. un astronaute.....  | 23. un œuf.....      |
| 5. une voix.....       | 24. un journal.....  |
| 6. un pois.....        | 25. un lieu.....     |
| 7. un trou.....        | 26. un festival..... |
| 8. un chou.....        | 27. un coucou.....   |
| 9. un genou.....       | 28. un métal.....    |
| 10. un travail.....    | 29. un joujou.....   |
| 11. un détail.....     | 30. un neveu.....    |
| 12. un bleu.....       | 31. un morceau ..... |
| 13. un couteau.....    | 32. un arsenal.....  |
| 14. un pneu.....       | 33. un clou.....     |
| 15. un corail.....     | 34. un jeu.....      |
| 16. un rail.....       | 35. un sou.....      |
| 17. un cheveu.....     | 36. un chandail..... |

**11. Поставьте существительные, выделенные курсивом, во множественное число.**

1. J'ai mal *au genou*.
2. Elle aimait *le festival* de chanson.
3. Qui achètera *ce bijou*?
4. Jiliette va danser *au bal* cet été.
5. J'ai déjà gonflé *le pneu*.
6. As-tu mal à *l'œil*?
7. Il y a *un couteau* sur la table de cuisine.
8. J'ai planté *un chou*.
9. Tu as *un trou* au coude.
10. On vient d'atteler *le cheval*.

**12. Поставьте словосочетания в единственном числе.**

1. De longs nez
2. Des concours difficiles
3. Des souris grises
4. Des puits profonds
5. Des poids légers
6. Des voix excellentes
7. Des fils obéissants

8. Des poings fermés
9. Des prix démesurés
10. De longs discours
11. Des points d'exclamation
12. Des époux heureux

**13. Согласуйте определения с существительными.**

1. Les ciseaux sont mal *aiguisé*
2. Les débats sont *terminé*
3. Mes lunettes sont *brisé*
4. Les environs de cette ville sont *couvert* de bois
5. Ces archives sont *fermé*
6. Les courses sont *fini*

**14. Поставьте выделенные существительные во множественном числе. Переведите устно следующий текст.**

Un Parisien en vacances à la campagne voit des .... (cheval) dans un pré. Il caresse un des ..... (animal) et dit au paysan venu voir ses ..... (bête):

- Quels beaux .... (cheval) vous avez là!
- Ah! ça ce n'est pas un cheval, c'est une jument.
- Celui-la, alors?
- Non plus, c'est un étalon.
- Et ces petits .... (cheval) plus loin?
- Ah! ça ce sont des ..... (poulain).
- Mais alors, il n'y a pas un cheval qu'on appelle un cheval?

**15. Переведите.**

1. Я читаю газеты каждый день.
2. У тебя есть гвозди?
3. Не нужно опускать эти детали.
4. У него две клетки с птицами.
5. Она не любила драгоценности.
6. – У вас есть дети?  
– Да, два сына и две дочери.
7. Золото и платина – драгоценные металлы.
8. Мы принимаем участие в двух фестивалях.
9. На день рождения мне подарили подарки.
10. У вас есть домашние животные?

## L'adjectif

### Имя прилагательное

Имена прилагательные согласуются в роде и числе с именем существительным, к которому они относятся:

Le père *reste* seul. La mere *reste* seule. Cette jeune fille. Ces jeunes filles.

### Женский род прилагательных

- Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на –е немое, в женском роде не изменяются ни орфографически, ни фонетически:

*I est jeune. Elle est jeune. Ce texte est difficile. Cette dictée est difficile.*

- Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на произносимый гласный или согласный, в женском роде имеют –е немое, которое изменяет слово лишь орфографически:

*Il reste seul. Elle reste seule. Ce cahier est bleu. Cette fleur est bleue.*

- Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на произносимую согласную, в женском роде имеют –е немое, которое изменяет слово не только орфографически, но и фонетически: произносимая согласная становится произносимой:

*Gris – grise; prêt – prête*

- Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -eux, в женском роде имеют -euse:

*Heureux – heureuse; sérieux – sérieuse*

- Прилагательные, оканчивающиеся в мужском роде на -et, в женском роде имеют -ette:

*Cadet – cadette*

- Следующие прилагательные имеют особую форму в женском роде:

bas – basse	frais – fraîche
gros – grosse	long – longue
épais – épaisse	beau – belle
roux – rousse	nouveau – nouvelle
doux – douce	vieux – vieille
blanc – blanche	public – publique

### Множественное число прилагательных

Признаком множественного числа прилагательных является конечное неизменяемое -s:

*La jeune fille -les jeunes filles.*

Прилагательные, оканчивающиеся в единственном числе на -s или на -x, не имеют особой формы для множественного числа:

*Ce vieux livre – ces vieux livres; ce cahier gris – ces cahiers gris.*

Большинство прилагательных, оканчивающихся в единственном числе на -al, во множественном числе изменяют -al на -aux:

*Social – sociaux; international – internationaux.*

Прилагательные beau и nouveau имеют –x во множественном числе:

*beaux, nouveaux.*

Прилагательное bleu во множественном числе имеет -s: *bleus.*

## EXERCICES

### 1. Переведите предложения на русский язык.

1. Tu vas suivre ce large couloir.
2. Il travaille à l'usine chimique.
3. Marie a mis une robe bleue.
4. C'est un conseiller culturel.
5. C'est une cathédrale très ancienne.
6. Il faut acheter un dictionnaire français.
7. Quelle enfant menteuse!
8. On va visiter le palais royal.
9. Elle est pâlotte.
10. C'est une question politique.

### 2. Образуйте прилагательные женского рода

- une jupe (noir)
- la richesse (moral)
- une pomme (mûr)
- sa vie (secret)
- une veste (vert)
- une robe (paysan)
- une femme (hautain)
- une partie (nul)
- une veste (brun)
- une lumière (gris)
- une couleur (vif)
- une note (aigu)
- une pluie (fin)
- l'opinion (public)
- une danse (grec)
- ma vie (entier)
- la Gaule (chrétien)
- une question (indiscret)
- une maison (pareil)
- une prononciation (net)
- une parole (cruel)
- une conduite (scandaleux)
- une (bon) nouvelle
- une promesse (menteur)
- une observation (concret)
- une idée (idiot)
- l'obscurité (complet)
- une société (protecteur)
- une entreprise (public)

- la date (ultérieur)
- la vérité (littéral)
- une image (nette)
- une vie (tapageux)
- une (long) nostalgie
- une phrase (spirituel)
- une femme (replet)
- l'opinion (public)
- l'Asie (mineur)
- l'exposition (universel)
- une parole (net)
- une plaie (mortel)
- la surprise (général)
- une tradition (grec)
- une rivière (profond)
- une (grand) circulation
- une personnalité (exquis)
- son entreprise (financier)
- une casserole (plein)
- une fillette (vif)
- la rue (latéral)
- une valise (léger)
- la mâchoire (inférieur)
- la langue (maternel)
- une histoire (pareil)
- une élève (paresseux)

**3. Согласуйте прилагательное с существительным.**

1. Il avait une (fort) somme dans une banque.
2. C'était une femme (charmant) et (distrain).
3. Nous écoutons de la musique (léger).
4. Vous donnerez une réponse (net) .
5. Je te dirai une devinette (villageois).
6. Il a écrit une comédie (immortel).
7. Votre idée (génial)!
8. Le pays traverse une crise (aigu).
9. Quelle (mauvais) blessure!
10. C'était une chance (complet), (parfait), (rond).

**4. Подберите соответствующую форму прилагательного.**

1. Un caractère ..... -une situation ..... (franc)
2. Un ..... couloir – une journée ..... ( long)
3. Son cheval ..... – son épée ..... (favori)
4. Un homme ..... – une ..... modestie (faux)

5. Du papier – une fumée (épais)
6. Un ..... chien – une ..... somme (gros)
7. Un regard ..... – une parole ..... (jaloux)
8. Un sourire ..... – une tumeur ..... (malin)
9. Un village ..... -une danse ..... (andalou)
10. Du pain ..... – la race ..... (blanc)
11. Un accueil – une nouvelle (frais)
12. Un bouillon ..... – une substance ..... (gras)
13. Le ..... état -une ..... personne (tiers)
14. Du raisin ..... – une lumière ..... (doux)
15. Un ..... visage – une petite fille si ..... (gentil)
16. Un plafond ..... – une note ..... (bas)
17. Un coup ..... – une toux ..... (sec)
18. Son visage ..... – sa figure ..... (las)

**5. Согласуйте прилагательное с существительным.**

1. Je regardais une page ..... (blanc).
2. Elle a répondu d'une voix ..... (las).
3. Julie est ..... (actif)?
4. Quelle branche ..... (sec)!
5. C'est de l'eau ..... (doux).
6. Merci de votre ..... (gentil) lettre.
7. Il a exercé une (bas) vengeance.
8. Nous entrons dans une forêt ..... (épais).
9. C'est de ..... (frais) date.
10. Ce sera une ..... (gros) entreprise.
11. C'était une ville ..... (franc).
12. Cela exerce une influence ..... (malin).
13. On a apporté une ..... (faux) nouvelle.
14. J'ai fait la ..... (gras) matinée.
15. Il a une tumeur ..... (bénin).
16. C'est une ..... (gros) affaire.

**6. Согласуйте прилагательное с существительным.**

1. Un ..... bâtiment – un ..... hôtel – une ..... fille (beau)
2. Un ..... oreiller – un métal ..... – une ..... résistance (mou)
3. Une ..... méthode – un ..... médicament un ..... an – (nouveau)
4. Un prix ..... -un ..... espoir- une vitesse ..... (fou)
5. Un ..... arbre – un ..... livre – une ..... maison (vieux)

**7. Напишите прилагательное в нужной форме.**

1. Nouveau

Un ..... partenaire, une ..... auto, un ..... horloge, une ..... amie, un .....  
endroit.

2. Fou

Une joie ....., un succès ....., un argent ..... , un ..... élan, une circulation .....

3. Beau

Une ..... affaire, un ..... homme, une ..... histoire, un ..... paysage, un ..... ouvrage.

4. Vieux

Un ..... ami, une ..... robe, un ..... banc, une ..... habitude, un ..... acrobate.

5. Mou

Un homme ..... , une tige ..... , un caractère ..... , une vie ..... , un beurre .....

**8. Замените в тексте мужской род на женский род.**

Je ne m'étais épargné aucun ridicule: je fus jaloux, je fus passionné, je fus stupide, je fus maladroit, je fus ridicule, je fus crédule, je fus pitoyable, je fus tendre, je fus méfiant, je fus tout ce qu'on veut, sauf ce qu'il fallait être, c'est-à-dire indifférent.

F. Sagan

**9. Охарактеризуйте своих друзей, знакомых или себя, используя прилагательные.**

Un homme (une femme, une jeune fille... ):

grand, beau, joli, laid, fort, gai, charmant, gentil, sympathique, protecteur, énergique, actif, adroit (maladroit), bon (méchant), gai, heureux, sensible, compétent, tendre, crédule, indifférent, jaloux, méfiant...

### Указательные прилагательные

Указательные прилагательные имеют следующие формы:

- в единственном числе:  
ce (мужской род) cette (женский род) cet (перед гласной)
- во множественном числе:  
ces  
Ce livre; cet amie; cette nuit; ces livres.

## EXERCICES

**1. Подчеркните в тексте указательные прилагательные. Определите их род и число.**

Il y a en ce moment plus de 2000 objets qui tournent autour de la terre. La plus grande partie de ces objets ne sont plus intéressants pour la science.

**2. Определите род и число указательных прилагательных.**

1. Je sais ce poème par cœur.
2. Frédéric te téléphonera cet après-midi.
3. Vous avez vu ces films?

4. Cette route mène à la rivière.
5. Mange ces prunes!
6. Il fait froid cet hiver.
7. Il se moque de ces fantaisies.
8. Cette industrie est bien développée.
9. J'ai visité ces capitales.
10. J'admire ces poissons rouges.

**3. Поставьте словосочетания с указательными прилагательными в единственном числе.**

1. Regardons ces jeux télévisés!
2. Je me souviens de ces années.
3. Je réfléchis à ces conseils.
4. On n'achète pas ces robes démodées.
5. Vous recevrez bientôt ces lettres.
6. Avez-vous bien compris ces explications?
7. Les adolescents aiment ces films.
8. Vous n'allez pas abattre ces arbres!
9. Je t'aiderai pour ces traductions.
10. Remplissez ces formulaires.
11. Connais-tu ces hommes?
12. Vous parlez de ces entreprises?
13. Je n'ai pas encore appris ces vers.
14. Il faut examiner ces faits.
15. On va remplacer ces appareils.

**4. Вставьте соответствующее указательное прилагательное.**

1. .... hiver est assez froid.
2. Tu as vu .... émission télévisée?
- 3 .... entourage me plaît.
- 4 .... stage commence demain.
- 5 .... dictées sont difficiles.
- 6 .... appartement n'est pas grand.
- 7 .... rédactions sont à refaire.
8. Je suis étonné de .... addition.
9. .... rire me fait peur.
10. On vient de reconstruire .... autoroute.
11. .... ascenseur fonctionne bien.
12. .... entreprise produit des machines agricoles.
- 13..... étrangers viennent d'arriver à Moscou.
- 14..... été n'est pas chaud.
- 15..... endroit est pittoresque.
16. La voiture a déjà consommé .... essence.
- 17 .... argent ne suffit pas pour acheter .... appareil.

18. Je ne vois nulle part .... homme.

**5. Вставьте, если необходимо, артикль или указательное прилагательное.**

Au tribunal, le juge dit au voleur:

– Vous avez tort de nier, ....deux personnes vous ont vu en train de voler.

– Et alors, .... monsieur.... Juge? Moi, je peux vous amener.... milliers de .... personnes qui ne m’ont pas vu!

**6. Вставьте, если необходимо, артикль или указательное прилагательное.**

.... crâne de .... plus vieil Européen connu a été découvert en .... France, dans .... Pyrénées. C’est .... crâne de .... homme qui vivait il y a 200 000 ans. .... crâne a été trouvé, entouré de .... restes de .... animaux et de .... quelques outils, à 20 km à .... nord-ouest de .... Perpignan. .... professeur Henry de Lumley, qui a trouvé .... crâne, faisait .... recherches depuis sept ans à .... endroit.

### Притяжательные прилагательные

Притяжательные прилагательные имеют следующие формы:

в единственном числе: во множественном числе:

mon,ma	mes
ton,ta	tes
son,sa	ses
notre	nos
votre	vos
leur	leurs

Во французском языке притяжательное прилагательное стоит в одном лице с обладателем предмета:

*Je parle à ma soeur.* – Я разговариваю со своей сестрой.

*Ils écrivent à leur mere.* – Они пишут своей матери.

*Примечание:* французским притяжательным прилагательным в русском языке соответствуют притяжательные местоимения (мой, твой, наш и т.д.), причем в русском языке имеется также местоимение свой, обозначающее принадлежность любому лицу, эквивалента которому во французском языке нет. (Я разговариваю со *своей* сестрой. Вы забыли *свою* книгу, и т.д.)

## EXERCICES

**1. Определите род притяжательных прилагательных.**

1. Où est ton sac? 2. C’est mon auto. 3. Je ne vois pas ma cravate. 4. Son appareil ne fonctionne pas. 5. Ton amie est bien gentille. 6. Ta photo est bien réussie. 7. Je n’ai pas aimé son histoire. 8. Son arbre commence à verdier.

**2. Вставьте соответствующие притяжательные прилагательные.**

1. Tu n'as pas oublié .... argent?
2. Je ne vois pas .... ciseaux et .... aiguille.
3. M. le commissaire, .... agents sont bien compétents.
4. Jean, quel désordre dans .... armoire!
5. – Léonie, veux-tu inviter .... amie chez nous? – .... nouvelle amie, maman?
6. Trouver Serge? Mais j'ai perdu .... adresse, .... nouvelle adresse.
7. – Victor, est-ce que tu as rangé .... affaires? – .... affaires, maman?
8. – C'est .... idée, Jacques? – Oui, c'est... .... idée.
9. – Raconte-moi .... histoire! .... nouvelle histoire?
10. Claire cherche .... album.

**3. Замените выделенные курсивом существительные притяжательными прилагательными 3-го лица единственного и множественного числа.**

*Пример: Voilà les cahiers de Georges. Voilà ses cahiers.*

1. Ce sont les journaux *de mon oncle*.
2. C'est le dictionnaire *de Lili*.
3. Voilà les papiers *de mes collègues*.
4. Ce sont les roses *de ma mère*.
5. Voilà les vêtements *de mes enfants*.
6. C'est le portrait *de ma grand-mère*.
7. Ce sont les projets *de mon copain*.
8. C'est la famille *d'Agathe*.
9. Voilà la maison *de mon cousin*.
10. Ce sont les parents *de ses amis*.

**4. Вставьте соответствующие притяжательные прилагательные.**

1. L'orateur a terminé .... discours.
2. Je pense à .... maison, à .... parents.
3. Vous manquez à .... promesse.
4. J'ai échappé à .... poursuivants.
5. Alice le remercie de .... attention.
6. Nous voulons bien refaire .... travail.
7. Ils pensent à .... travail.
8. Tu ne l'as pas vu de .... propres yeux?
9. Vous parlez de .... connaissances?
10. Ils se désintéressent de.... affaires.
11. Nous allons consulter .... juristes.
12. Je lirai .... notes.
13. Elle a réveillé .... enfants.
14. Tu as trouvé .... livres de grammaire?

**5. Дайте утвердительный ответ на вопросы.**

*Пример:*

– *Est-ce que cette revue est à toi?*

– *Oui, c'est ma revue.*

1. Est-ce que ces valises sont à vous?
2. Est-ce que ce parapluie est à toi?
3. Est-ce que ces clés sont à nous?
4. Est-ce que cet album est à moi?
5. Est-ce que ces jouets sont à ces enfants?
6. Est-ce que cette cravate est à ton frère?
7. Est-ce que cet argent est à moi?
8. Est-ce que ces voitures sont à tes collègues?

9. Est-ce que ce diplôme est à Nicole?  
10. Est-ce que ces dossiers sont à ton père?

**6. Поставьте вопросы к данным ответам.**

*Образец:*

– *C'est ton vélo?*

– *Oui, ce vélo est à moi.*

1. \_\_\_\_\_  
– Non, cette carte d'identité n'est pas à moi.
2. \_\_\_\_\_  
– Oui, ces timbres sont à toi.
3. \_\_\_\_\_  
– Non, ce dessin n'est pas à moi.
4. \_\_\_\_\_  
– Oui, ce sont mes fleurs.
5. \_\_\_\_\_  
– Non, cette collection n'est pas à moi.
6. \_\_\_\_\_  
– Oui, ces disques sont à moi.
7. \_\_\_\_\_  
– Non, ces bijoux ne sont pas à elle.
8. \_\_\_\_\_  
– Oui, cette montre est à lui.
9. \_\_\_\_\_  
– Non, ces tableaux ne sont pas à elle.
10. \_\_\_\_\_  
– Oui, cet appareil est à nous.

**7. Вставьте, если необходимо, артикль или притяжательное прилагательное.**

.... jeune homme fait .... auto-stop sous .... pluie. .... auto s'arrête. .... conducteur baisse .... vitre et demande:

– Où allez-vous?

– À .... Paris.

– Moi aussi. Bonne route!

Et .... automobiliste remonte .... vitre et repart...

**8. Вставьте, если необходимо, артикль или притяжательное прилагательное.**

.... France se caractérise par .... diversité de .... activités économiques. Vouée à .... agriculture par .... richesse de .... sols, elle se situe en ce domaine à .... premier rang de .... nations de .... Europe occidentale. Elle est notamment réputée pour .... qualité de .... vins, de .... fruits, de .... produits de .... industrie est également très développée.

**9. Вставьте, если необходимо, артикль, предлог de или притяжательное прилагательное.**

Madame Dupont a marié .... fille et .... fils. Elle confie à ..... amie:

– .... fille est vraiment bien tombée. .... mari est plein de .... attention pour elle. Tous .... matins, il lui porte .... petit déjeuner à .... lit.

.... après-midi, .... fille va faire.... achats dans .... grands magasins, puis elle fait .... bridge ....amis. Dans le fond, pour elle, c'est .... vie rêvée.

– C'est merveilleux!... Et .... fils?

– Oh! lui, il n'a pas eu .... chance. .... femme ne fait rien de tout! Elle exige d'être servie à .... lit, elle fait .... magasins, elle joue à .... bridge ... Enfin, pour tout dire, elle ne vaut pas .... grand-chose ...

**10. Вставьте, если необходимо, артикль, притяжательное или указательное прилагательное.**

Dans .... avion français à destination de .... Londres, .... hôtesse de l'air annonce:

– Nous arrivons en ....Angleterre; serrez ....ceintures, s'il vous plaît!

.... Anglais se penche alon vers voisin et dit:

– Ah! ....

Français! Il faut toujours qu'ils fassent ....allusions désagréables à .... cuisine!

**11. Вставьте, если необходимо, артикль, предлог de или притяжательное прилагательное.**

Monsieur Dupont pêche à .... ligne. Survient .... garde et lui demande .... permis de pêche. Monsieur Dupont n'a pas .... permis. Alors,

.... garde:

– Vous n'avez pas .... permis? Je vous dresse donc .... procès verbal!

– Mais je ne pêche pas! explique monsieur Dupont. Je fais prendre ....bain à ....petit ver!

– Comment ça? Montrez-moi! Eh bien, de toute .... façon, je vous dresse ....procès-verbal: .... ver n'a pas ....maillot de bain...

**12. Переведите:**

1. Это мой стоп. 2. Это твое место? – Это мое место. 3. Адель идет на свое место. 4. Марсель надевает куртку. Его куртка бежевая, 5. Клер разговаривает со своей подругой. 6. Марта любит свою мать. 7. Марсель разговаривает со своей женой. 8. Марта переходит площадь. 9. Марсель идет на вокзал. 10. Адель больна. У нее болит голова. 11. Этот зал светлый. 12. Эта площадь красивая. 13. Эта женщина очень красива.

## Наречия

### Наречия места

Наречие, определяющее глагол, в простых временах стоит после глагола:

Elles s'amuse*nt aussi*. Tu travailles *trop*.

*Примечание:* Служебное наречие у ставится перед глаголом (кроме повелительной формы):

J'y travaille. Je n'y travaille pas.

Наречие, определяющее другие части речи, стоит перед ними:

Il est *très* gai. Il se lève assez *tôt*.

Вопросительное наречие *où*

Вопросительное наречие *où* где, куда служит вопросом к обстоятельству места:

Où fait-il ses études? Il fait ses études à l'université.

Наречия *en*, *у*

• Наречия *en* (*оттуда*) и *у* (*туда, тут, там*) употребляются в значении обстоятельства, обозначая местонахождение и направление:

Ils *у* vont. Nous *en* venons.

• Наречия *en* и *у* являются служебными безударными формами, которые самостоятельно не употребляются, а встречаются только в сочетании с глаголами.

*En* заменяет в предложении обстоятельство места, вводимое предлогом *de*:

Vous venez *de l'Université*? – Oui, j'*en* viens. (*en* = *de l'Université*).

*У* заменяет обстоятельство места, вводимое предлогами *à*, *dans*, *sur*, *sous*:

Ton stylo est *sur la table*. – Non, il n'y est pas (*en* = *sur la table*). Allez-vous chaque jour *a l'Université*? – Oui, j'y vais chaque jour (*у* = *a l'Université*).

• Наречия *en* и *у* стоят всегда перед глаголом, и только в утвердительной форме повелительного наклонения они ставятся после глагола:

Elle *en* revient demain. *У* allez-vous souvent? Je n'y vais pas souvent.

N'y allez pas!

НО: Allez-*у* vite!

N'y entrez pas!

Entrez-*у*!

N'*en* reviens pas trop vite!

Reviens-*en* vite!

*Примечание:* В утвердительной форме повелительного наклонения глаголы 1-й группы и глагол *aller* пишутся с *-s* на конце перед *en* и *у*:

N'y va pas!

Vas-*у*!

N'y regarde pas!

Regardes-*у*!

N'*en* rentre pas tard!

Rentres-*en* vite!

• Если en и у заменяют обстоятельство, относящееся к инфинитиву, они ставятся перед инфинитивом:

Quand pensez-vous aller à la campagne? – Nous pensons y aller après-demain. (y aller = aller à la campagne).

## Предлоги

### Предлог *de*

Предлог *de*, вводящий дополнение существительного, может выражать отношения, соответствующие русскому родительному падежу:

le cahier *de* *ma soeur* – тетрадь *моей сестры*; le directeur *de* *la fabrique* – директор *фабрики*

## EXERCICES

### 1. Укажите причину употребления предлога *de*.

1. Ils sont de gentils bavards. 2. Elle n'a pas de sel. 3. Elisabeth est saisie de peur. 4. C'est une poignée de feuilles sèches. 5. Le panier est plein de fruits. 6. Ce sont de magnifiques toiles! 7. Leurs regards sont chargés de mépris. 8. J'ai beaucoup de journaux. 9. Paul manque d'idéal. 10. Le petit n'a pas de parents.

### 2. Напишите предложения в отрицательной форме.

1. Il a des amis.
2. J'ai mis du lait dans mon thé.
3. Elle aime les pommes.
4. Nous avons acheté des gaufrettes.
5. Elle a de la patience.
6. J'ai le temps de lire cet article.
7. Ils ont de l'argent.
8. Il a des problèmes.
9. J'ai une cousine.
10. Elles ont acheté des huîtres.

### 3. Поставьте количественное наречие перед выделенными словами.

Пример: Achète des pêches, s'il te plaît. (*un kilo*)

Achète *un kilo* de pêches, s'il te plaît.

1. J'ai pris *du café*. (*un peu*)
2. Est-ce qu'il y a *des tartines* beurrées sur la table? (*assez*)
4. J'ai *des questions* à te poser. (*beaucoup*)
3. Rajoute *de la mayonnaise* dans la salade. (*une cuillerée*)
5. *Le groupe* reste dans la salle de lecture. (*la plupart*)
6. Il va pleuvoir. Il y a *des nuages* aujourd'hui. (*trop*)
7. J'ai bu *de l'eau*. (*un verre*)
8. Vous avez fait *des fautes*. (*bien*)
9. Marie a lu *l'article*. (*la moitié*)

10. Commandons *du vin!* (un peu)

**4. Составьте словосочетания.**

1. un bouquet de – 3
2. un tas de
3. un recueil d'
4. une cuillerée de
5. un morceau de
6. une coupe de
7. un paquet de
8. une bouteille de
9. une feuille de
10. une carafe d'

**5. Поставьте, если необходимо, артикль.**

1. Ta table est toute tachée de .... encre.
2. Les allées étaient bordées de .... tilleuls.
3. C'est un fossé rempli de .... eau courante.
4. Tu vas te nourrir de .... bananes?
5. Cette image me remplit de .... tristesse charmante.
6. Tous nos toits sont couverts de .... neige.
7. Son visage rayonnait de .... joie.
8. Leur villa est entourée de .... arbres.
9. Ce bâtiment est entouré de.... grand mur.
10. Cet enfant a besoin de .... soins.
11. Il est ivre de .... orgueil.
12. Cette boîte est pleine de .... documents de mon père.

**6. Поставьте прилагательное перед существительным.**

*Пример: Vous verrez des tableaux magnifiques.*

*Vous verrez de magnifiques tableaux.*

1. Ce sont des idées excellentes.
2. Vous avez cité des exemples intéressants.
3. J'ai entendu des bruits étranges.
4. Il m'a raconté des histoires tristes.
5. Ce sont des tours magnifiques.

**7. Поставьте, если необходимо, артикль или предлог de.**

1. J'ai découvert un tas de .... petits livres jaunes.
2. Cette table est couverte de .... nappe que ma mère a brodée elle-même.
3. La terre natale nous nourrit de .... pain et de .... vin, de .... idées et de .... sentiments.
4. Cela m'a coûté un peu de .... effort et de.... fatigue.
5. C'est une autre classe de .... mots.
6. Ce tableau m'inspire beaucoup de .... intérêt.
7. Il doit prendre .... grandes précautions.

8. J'ai appris beaucoup de .... vers.
9. Il manque de .... goût.
10. Il a raconté cette histoire avec tant de .... fantaisie et de .... humour!

**8. Поставьте, если необходимо, артикль или предлог de.**

1. Il fait une quantité de.....petits saluts et de..... petits sourires.
2. Les ouvriers chargeaient le camion de..... sacs qu'ils avaient apportés.
3. La bibliothèque n'a pas éprouvé.....irréparables dommages.
4. Vous manquez de.....énergie.
5. Il y a..... beaux fruits dans le vase.
6. Nous avons assez de.....livres ici.
7. Regardez ce sapin orné de.....guirlandes que j'ai achetées.
8. Il étudiait..... vieux textes.
9. Elle me fait une quantité de.....questions minutieuses.
10. J'avais besoin de..... air et de.....repos.

### Предлог à

Предлог à обозначает самые разнообразные отношения и является одним из самых распространенных предлогов во французском языке.

1. Предлог à служит для выражения пространственных отношений (местонахождения, направления):

Marie va à la gare.                      Мария идет на вокзал.

L'exercice est à la page six.    Упражнение на шестой странице.

2. Предлог à выражает временные отношения:

Il dejeune à six heures.            Он завтракает в 6 часов.

3. Предлог à соответствует русскому дательному падежу:

Ils écrivent à leur mère.            Они пишут своей матери.

4. Предлог а выражает грамматические отношения, соответствующие другим косвенным падежам в русском языке:

Claire parle à sa mère.              Клер разговаривает со своей матерью.

Предлог *jusque*

Предлог *jusque* до выражает временные и пространственные отношения и часто употребляется в сочетании с другими предлогами, особенно с à.

Пронаблюдайте употребление предлога *jusque*:

*jusqu'ici*

*jusque chez eux*

*jusqu'à Paris*

*jusqu'à six*

*jusqu'à dix heures*

*jusqu'à Samedi*

*jusqu'à + существительное*



## Предлоги *avant* – *devant*

Русскому предлогу *перед*, выражающему как пространственные отношения (перед домом), так и временные (перед отъездом), во французском языке соответствуют два различных предлога: *devant* и *avant*.

*Devant* выражает пространственные отношения; *avant* выражает временные отношения. Сравните:

*Devant la maison il y a un petit jardin.*      *Envoie-moi un télégramme avant le depart.*

Перед домом небольшой сад.      Пошли мне телеграмму перед отъездом.

Предлог *sans* + существительное

Предлог *sans* образует с существительным без артикля словосочетание, являющееся в предложении обстоятельством образа действия.

На русский язык эти словосочетания переводятся либо *существительным* с предлогом *без*, либо *наречием*:

*Sans repos* – без отдыха; *sans bruit* – бесшумно.

## EXERCICES

### 1. Поставьте нужный предлог:

1. Je vais \_\_\_\_\_ les Alpes \_\_\_\_\_ faire du ski.
2. Il est allé \_\_\_\_\_ ville \_\_\_\_\_.
3. Elle fait \_\_\_\_\_ l'escalade \_\_\_\_\_ ses risques et périls.
4. \_\_\_\_\_ force \_\_\_\_\_ mentir, il ne se fait plus respecter \_\_\_\_\_ personne.
5. Il connaît sa grammaire \_\_\_\_\_ A \_\_\_\_\_ Z.
6. Elle est restée \_\_\_\_\_ Toronto \_\_\_\_\_ Canada \_\_\_\_\_ six ans.
7. \_\_\_\_\_ accident, nous arriverons \_\_\_\_\_ l'heure \_\_\_\_\_ la gare.
8. L'étudiant a échoué \_\_\_\_\_ l'examen et a cédé \_\_\_\_\_ découragement.
9. Il est rentré \_\_\_\_\_ voyage \_\_\_\_\_ avion \_\_\_\_\_.
10. Tout le monde veut aller \_\_\_\_\_ bord \_\_\_\_\_ la mer, mais très peu de gens \_\_\_\_\_ la campagne.

### 2. Поставьте нужный предлог:

1. Il cherche (\_\_\_\_) atteindre le but.
2. Il est difficile (\_\_\_\_) vous contenter.
3. Elle est partie (\_\_\_\_) la Grèce.
4. Elle est partie (\_\_\_\_) Grèce.
5. Elle est partie (\_\_\_\_) Paris.
6. Cette hypothèse n'est pas facile (\_\_\_\_) vérifier.
7. Ce service ne relève pas (\_\_\_\_) mes compétences.
8. Les asperges étant trop chères, je me suis rabattue (\_\_\_\_) les artichauts.
9. Réagissez (\_\_\_\_) votre tendance (\_\_\_\_) la dépression.
10. Il résulte (\_\_\_\_) notre discussion que tout est (\_\_\_\_) reprendre.

11. Ne vous reposez pas ( ) vos lauriers.
12. Réconciliez – vous ( ) votre belle-mère.
13. Il est retranché ( ) des arguments sans valeur.
14. Il manqué ( ) patience.
15. Vous manquez ( ) tous vos devoirs.
16. Je penche ( ) cette dernière solution.

### 3. Поставьте нужный предлог:

1. Ils en ont été quittés ( ) la peur.
2. Elle faisait étalage ( ) ses connaissances.
3. Soyez vigilant votre père a trop ( ) ‘ emprise ( ) vous.
4. Ce soir-là, elle était ( ) veine ( ) confidences.
5. Ne couvez pas trop votre enfant: il est ( ) taille ( ) se défendre.
6. La difficulté consiste ( ) trouver la bonne préposition.
7. Le domaine consiste ( ) une maison de maître et des communs.
8. Il y avait cent ( ) cent cinquante personnes ( ) la sale ( ) cinéma ( ) la séance de 21 heures.
9. Les deux frères étaient ( ) connivence ( ) leur soeur ( ) sortir le soir ( ) l’insu ( ) leurs parents.
10. Elle est tombée ( ) la coupe ( ) un drôle d’individu.
11. Mettez – vous ( ) relation ( ) un éditeur.
12. Il avait jeté son dévolu ( ) le poste ( ) gérant ( ) la coopérative.
13. Ne rejetez pas tout ( ) le dos ( ) autres.
14. J’ai toujours gardé une dent ( ) mon notaire parce qu’il m’a induit ( ) erreur.
15. L’huissier l’a mis ( ) demeure ( ) quitter les lieux ( ) les plus brefs délais.
16. Je me suis longtemps mordu les doigts ( ) n’avoir pas su tenir ma langue ( ) temps voulu (langue parlé)
17. On m’en a dit ( ) toutes les couleurs ( ) votre compte. (langue parlée)
18. Il n’était pas ( ) le coup, mais il ‘sest mis facilement, le bain (langue parlée).
19. Dimanche, j’irai ( ) montagne.
20. Il s’est marié ( ), l’église, ( ) la plus stricte intimité.

## Наиболее употребительные конструкции и обороты

### Оборот *c'est*

Оборот *c'est* состоит из указательного местоимения среднего рода *ce* и глагола *être* в 3-м лице единственного числа. Апостроф указывает на выпадение гласного.

Вопросительная форма оборота *c'est* образуется путем перестановки глагола и местоимения:

*Est-ce que ta veste?*

Безличный оборот *il est*

Для обозначения времени во французском языке употребляется безличный оборот *il est*, в котором местоимение *il* является грамматическим подлежащим, не обозначающим конкретного лица или предмета:

*Il est dix heures.* Сейчас десять часов.

Конструкция *c'est – ce sont*

*C'est une table.*

*Ce sont des tables.*

*Ce n'est pas une table.*

*Ce ne sont pas des tables.*

*Est-ce une table?*

*Est-ce que ce sont des tables?*

Вопросительная форма от *ce sont* образуется с помощью оборота *est-ce que*:

*Est-ce que ce sont des crayons?*

### Безличный оборот *il y a*

Оборот *il y a* состоит из личного местоимения *il*, глагола *avoir* в 3-м лице единственного числа и служебного наречия *y*.

Безличный оборот *il y a* служит для указания на наличие одного или нескольких предметов:

*Sur la table il y a un cahier. Sur la table il y a des cahiers.*

На русский язык оборот *il y a* может переводиться, в зависимости от смысла предложения, словами: *есть, находится, имеется, стоит, лежит* и т.д., или, так же как и глагол-связка *être*, он может при переводе опускаться:

*Qu'y a-t-il sur ce livre?*

Что *лежит* на этой книге?

*Sur ce livre il y a un stylo.*

На этой книге (*лежит*) ручка.

• Безличный оборот *il y a* может стоять в начале предложения или после обстоятельства места:

*Il y a des livres sur cette étagère. Sur cette étagère il y a des livres.*

В вопросительной форме оборот *il y a* стоит обычно в начале предложения:

*Y a-t-il des livres sur cette étagère?*

• После оборота *il y a* перед именем существительным обычно употребляется неопределенный артикль:

*Sur la table il y a un cahier. Sur cette place il y a des magasins.*

В отрицательной форме неопределенный артикль опускается и перед именем существительным ставится предлог *de*:

*Sur la table il n'y a pas de cahier. Sur cette place il n'y a pas de magasins.*

*Примечание:* следует обратить особое внимание на употребление глагола être и оборота il y a в предложениях типа:

Портфель лежит на столе. На столе лежит портфель.

Если в русском предложении подлежащее стоит в начале, это предложение переводится с помощью глагола être:

*Портфель лежит на столе. La serviette est sur la table.*

Если подлежащее стоит в конце, употребляется оборот il y a:

На столе *лежит портфель. Sur la table il y a une serviette. (Il y a une serviette sur la table.)*

### **Ограничительный оборот *ne ... que***

Оборот *ne ... que* имеет то же значение, что и наречие *seulement*. Отрицательная частица *ne*, входящая в оборот *ne ... que*, ставится перед глагольным сказуемым, к которому относится ограничение:

*Il n'a terminé l'école secondaire que cette année.* Он окончил среднюю школу только в этом году.

*Il ne m'a pose qu'une question.* Он мне задал *лишь* один вопрос.

### **Выделительные обороты *c'est ... qui, ce sont ... qui***

Обороты *c'est ... qui* и *ce sont ... qui* служат для выделения подлежащего. *C'est ... qui* употребляется для выделения подлежащего во всех лицах и числах, кроме 3-го лица множественного числа, где употребляется *ce sont ... qui*.

Обороты *c'est ... qui, ce sont ... qui* переводятся на русский язык чаще всего путем инверсии подлежащего, либо с помощью слов именно, это.

*C'est ma mere qui rentre toujours la premiere.* Первой всегда возвращается моя мать.

*Ce sont mes parents qui cette chambre.* Эту комнату занимают мои родители.

В предложениях с оборотами *c'est ... qui, ce sont ... qui* сказуемое согласуется в роде и числе с выделяемым подлежащим.

*C'est vous qui allez faire le reportage, n'est-ce pas?* Это вы будете писать репортаж?

### **Выделительный оборот *c'est ... que***

Оборот *c'est ... que* служит для выделения обстоятельств и обстоятельственных придаточных предложений.

*C'est* ставится в начале предложения перед выделяемым обстоятельством или придаточным предложением, а *que* после них.

Оборот *c'est ... que* передается на русский язык интонацией, путем изменения обычного порядка слов в предложении или лексическими средствами.

*C'est là que nous nous retrouvons  
apres les cours.*

Именно (как раз) там мы и  
встречаемся после занятий.

*C'est parce qu'il était malade qu'il n'a  
pas pu venire.*

Он не смог прийти, потому что  
болел.

Выделительный оборот *c'est (ce sont) ... que*

Оборот *c'est (ce sont) ... que* служит для выделения прямого дополнения. *C'est ... que* употребляется для выделения дополнения во всех лицах и числах, кроме третьего лица множественного числа, где используется *se sont ... que*:

*C'est ma soeur que j'attends.*

Я сестру свою жду.

*C'est toi que j'attends.*

Это я тебя жду.

*Ce sont mes parents que j'attends.*

Я родителей своих жду.

На русский язык оборот *c'est (ce sont) ... que* передается путем изменения порядка слов в предложении, с помощью слов *именно, это*, а также интонационно.

• При выделении прямого дополнения, выраженного личным приглагольным местоимением, употребляются ударные местоимения:

*Est-ce moi que tu attends? Est-ce que ce sont eux que tu attends?*

*Примечание:* в сложных временах *participe passé* спрягаемого глагола согласуется с выделяемым дополнением:

*C'est nous que vous avez attendus. C'est Martine que nous avons attendue.*

## Виды вопросов

### Вопрос к подлежащему

Вопрос к подлежащему, обозначающему одушевленный предмет, строится при помощи вопросительного местоимения *qui* или вопросительного оборота *qui est-ce qui* кто:

*Mon ami parle au telephone.*

– *Qui parle au téléphone?*

– *Qui est-ce qui parle au téléphone?*

Вопрос к подлежащему, обозначающему неодушевленный предмет, строится с помощью вопросительного оборота *qu'est-ce qui*:

*Un beau monument se trouve au milieu de la place.*

*Qu'est-ce qui se trouve au milieu de la place?*

Порядок слов в этих вопросительных предложениях такой же, как и в утвердительных предложениях.

## Вопросительное предложение

Во французском языке вопросительное предложение строится с помощью инверсии или вопросительных оборотов.

Построение вопросительного предложения с помощью инверсии

Инверсия бывает простая и сложная.

1. *Простая инверсия* делается в предложении, в котором подлежащее выражено местоимением. В вопросительном предложении, образованном с помощью простой инверсии, подлежащее-местоимение ставится после глагола:

*Lis-tu ce livre? Est-elle Russe?*

Если глагол в 3-ем лице единственного числа оканчивается на гласный -а или -е, между глаголом и местоимением вставляется буква t:

*Va-t-il à la gare? Parle-t-elle à sa mère? Habite-t-il Paris?*

2. Путем *сложной инверсии* образуется вопросительное предложение, в котором подлежащее выражено существительным. В этом случае подлежащее остается на своем обычном месте перед глаголом, но повторяется затем после глагола в форме личного местоимения 3-го лица, согласованного в роде и числе с подлежащим:

*Michel travaille-t-il à la fabrique? Les soeurs habitent-elles Paris?*

При наличии двух или более подлежащих разного рода употребляется местоимение мужского рода множественного числа:

*Pierre et Marie révisent-ils ces textes?*

## Построение вопросительного предложения с помощью вопросительного оборота *est-ce que*

В предложениях с оборотом *est-ce que* порядок слов всегда прямой:

*Est-ce-qu'il regarde la télé? Est-ce-que Claire va à la pharmacie?*

Употребление оборота *est-ce que* является обязательным при построении вопросительных предложений, в которых сказуемое выражено 1-м лицом единственного числа настоящего времени глаголов I и II группы и большинства глаголов III группы:

*Est-ce-que je parle vite?*

*Est-ce-que je lis vite?*

## Вопрос к прямому дополнению

Вопросом к прямому дополнению, выраженному существительным, обозначающим *неодушевленный* предмет, служит вопросительное местоимение *que*:

*Il regarde les images.*

*Que regarde-t-il?*

*Pierre achète des livres à ses filles.*

*Qu'achète Pierre à ses filles?*

• В разговорном языке вместо вопросительного местоимения *que* очень часто употребляется оборот *qu'est-ce que*, состоящий из местоимения *que* в сочетании с вопросительным оборотом *est-ce que*. Так же как и после *est-ce que*, порядок слов после оборота *qu'est-ce que* прямой:

*Qu'est-ce qu'il achète? Qu'est-ce que Pierre achète?*

• Употребление оборота *qu'est-ce que* обязательно, если подлежащее выражено личным приглагольным местоимением 1-го лица единственного числа:

*Qu'est-ce que je fume? Qu'est-ce que je sers?*

Этот оборот употребляется со всеми глаголами за исключением небольшого числа глаголов III группы, с которыми возможны оба вида построения вопроса. Например:

*Qu'est-ce que je fais? Que fais-je?*

*Qu'est-ce que je dis? Que dis-je?*

### **Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия *combien***

В вопросительном предложении, вводимом наречием *combien*, порядок слов может быть как прямым, так и обратным.

1. Если наречие *combien* является определением подлежащего, в вопросительных предложениях сохраняется прямой порядок слов:

*Combien de femmes travaillent dans notre usine?*

2. Если *combien* является определением дополнения, инверсия обязательна:

*Combien de tiroirs y a-t-il dans votre bureau? Combien de frères Claire a-t-elle?*

### **Вопрос к прямому дополнению**

1. Вопросом к прямому дополнению, выражающему *неодушевленный* предмет, служат вопросительное местоимение *que* и вопросительный оборот *qu'est-ce que* (местоимение *que* + *est-ce que*):

*Que cherche Pierre? Qu'est-ce que Pierre cherche?*

2. Вопросом к прямому дополнению, выражающему *одушевленный* предмет, служат вопросительное местоимение *qui* и вопросительный оборот *qui est-ce que* (местоимение *qui* + *est-ce que*).

○ Если подлежащее выражено местоимением, в вопросительном предложении, вводимом местоимением *qui*, делается простая инверсия: *Qui cherche-t-il?*

○ Если подлежащее выражено существительным, возможная только сложная инверсия: *Qui Pierre cherche-t-il?*

○ При построении вопроса с помощью вопросительного оборота *qui est-ce que* сохраняется прямой порядок слов: *Qui est-ce qu'il cherche? Qui est-ce que Pierre cherche?*

### Вопрос к косвенному дополнению

1. Вопросом к косвенному дополнению, обозначающему одушевленный предмет, служит вопросительное местоимение *qui* в сочетании с различными предлогами:

*A qui* posez-vous cette question?      *Кому* вы задаете этот вопрос?

*De qui* parlez-vous?      *О ком* вы говорите?

○ Если подлежащее выражено существительным, делается обычно простая инверсия:

*Avec qui* voyage Paul?

○ Однако, если предложение распространённое (т.е. если оно имеет дополнения и обстоятельства), необходима сложная инверсия:

*A qui* Paul pose-t-il cette question? *Avec qui* Paul va-t-il au théâtre?

2. Вопросом к косвенному дополнению, выражающему неодушевленный предмет, служит вопросительное местоимение *quoi* (ударная форма местоимения *que*) в сочетании с различными предлогами:

*A quoi* s'intéresse-t-il?      *Чем* он интересуется?

*De quoi* est-il content?      *Чем* он доволен?

*Avec quoi* écrivez-vous?      *Чем* вы пишете?

○ Порядок слов в вопросительном предложении с местоимением *quoi* такой же, как и в предложении с местоимением *qui*:

*De quoi* a parlé Paul? *De quoi* Paul a-t-il parlé à ses amis?

Conjugaison des verbes à la forme interro-négative

В вопросительно-отрицательной форме *ne* ставится перед глаголом, *pas* – после местоимения-подлежащего.

Présent	Passé composé
---	n'ai-je pas travaillé?
ne travailles-tu pas?	n'as-tu pas travaillé?
ne travaille-t-il pas?	n'a-t-il pas travaillé?
ne travaillons-nous pas?	n'avons-nous pas travaillé?
ne travaillez-vous pas?	n'avez-vous pas travaillé?
ne travaillent-ils pas?	n'ont-ils pas travaillé?

На русский язык вопросительно-отрицательные предложения переводятся обычно также вопросительно-отрицательными предложениями, причем часто к глаголу добавляется частица *ли*:

*N'est-il pas* malade?

*Не болен ли* он?

Вопросительно-отрицательные предложения с оборотом *est-ce que* часто переводятся на русский язык с помощью слова *разве*:

*Est-ce que tu ne travailles plus à l'usine?*                      *Разве ты больше не работаешь на заводе?*

## Времена

### Present de l'indicatif

#### Глаголы I группы

Все французские глаголы делятся на три группы. Наиболее многочисленной является I группа, в которую входят глаголы, оканчивающиеся в инфинитиве на *-er*: *parler, aimer, marcher, etc.*

В 3-м лице единственного числа настоящего времени глаголы I группы имеют окончание *-e*: *elle parle*.

В 3-м лице множественного числа они имеют непроизносимое окончание *-ent*: *elles marchent; elles aiment*

В повелительном наклонении глаголы I группы во 2-м лице единственного числа имеют окончание *-e*, во 2-м лице множественного числа – окончание *-ez*: *parle! parlez!*

Спряжение глаголов I группы в настоящем времени изъявительного наклонения

parler	
je parle	nous parlons
tu parles	vous parlez
il parle	ils parlent

Отрицательная форма глагола

Во французском языке отрицательная форма глагола образуется при помощи отрицательных частиц *ne* и *pas*.

Частица *ne* ставится перед глаголом, *pas* – после глагола.

Утвердительная форма

Отрицательная форма

Je travaille

Je *ne* travaille *pas*

Ils aiment

Ils *n'*aiment *pas*

Répétez!

*Ne* répétez *pas*!

Некоторые случаи отсутствия отрицания *pas*

Если при глаголе в отрицательной форме имеются отрицательные слова *jamais* (никогда), *rien* (ничего), *plus* (больше не), частица *pas* *не употребляется*:

Il *n'hésite jamais* à rester le soir. Il *ne* lui a *rien* dit. Pierre *ne* bouge *plus*.

### Особенности некоторых глаголов I группы

• В глаголах, которые оканчиваются на -cer, перед а и о пишется ç (с cédille):

Prononcer – nous prononçons.

• В глаголах, оканчивающихся на -ger, перед а и о после g пишется буква -e:

Corriger – nous corrigeons.

• В глаголах, оканчивающихся на -guer, буква u входит в основу и поэтому сохраняется перед всеми глагольными окончаниями:

Conjuguer – je conjugue, nous conjugurons.

Глаголы типа *repetere*

Présent		Impératif
je répète	nous	répète!
tu répètes	répètons	répètons!
il répète	vous répêtez	répêtez!
	ils répètent	

*Примечание:* глаголы, имеющие в предпоследнем слове инфинитива é, в *présent de l'indicatif* и в *impératif* меняют é на è перед слогом, содержащим е немое (e muet).

Глаголы типа *lever*

Présent		Impératif
je lève	nous	lève!
tu lèves	levons	levons!
il lève	vous levez	levez!
	ils lèvent	

*Примечание:* большинство глаголов I группы, имеющих в предпоследнем слове е беглое (e caduc), изменяют его на è, если в последующем слове имеется е немое:

il se promène, ils achètent.

Исключение составляют лишь некоторые глаголы на -eler, -eter, как, например, jeter, appeler, которые удваивают конечную согласную основы перед е немой: j'appelle, je jette.

## EXERCICES

### 1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму Présent:

1. Les arbres (cacher) la forêt. 2. La mer du Nord (baigner) la France au Nord. 3. La France (posséder) des territoires et des départements d'outre-mer. 4. On (appeler) les territoires français en-dehors du continent *européen* territoires / départements d'outre-mer. 5. Nous (appeler) souvent la filiale

parisienne. 6. On (projeter) ce film partout. 7. La France (jouer) un grand rôle dans l'histoire mondiale. 8. Les Pyrénées (séparer) la France de l'Espagne. 9. Le génie (commencer) les beaux ouvrages, mais le travail les (achever). 10. Il (payer) par carte bancaire. 11. La femme (régner) et ne gouverne pas (*Mme de Girardin*). 12. Le lundi, nous (commencer) à travailler très tôt, voilà pourquoi nous ne (manger) presque rien le matin.

**2. Поставьте глаголы в нужную форму Présent:**

I) Parler, travailler, étudier, adorer, organiser

Bénédicte \_\_\_\_\_ avec des collègues canadiens, australiens et américains.

Elle \_\_\_\_\_ des séminaires internationaux. Bénédicte \_\_\_\_\_ l'anglais, bien sûr, mais maintenant, elle \_\_\_\_\_ être avec des étrangers.

II) Jouer, habiter, déjeuner, regarder

La mère d'Isabelle \_\_\_\_\_ seule et elle \_\_\_\_\_ beaucoup la télévision.

Isabelle \_\_\_\_\_ avec sa mère deux fois par semaine. La mère et la fille \_\_\_\_\_ souvent au Scrabble.

**3. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму Présent:**

1) Elle (promener) \_\_\_\_\_ un sourire encourageant sur l'assistance.

2) Le soleil (peser) \_\_\_\_\_ de toute sa force.

3) Je (répéter) \_\_\_\_\_ ma réponse.

4) Les enfants (lever) \_\_\_\_\_ les mains.

5) La mère (amener) \_\_\_\_\_ son fils à l'école.

6) Il (jeter) \_\_\_\_\_ un coup d'oeil sur mes notes.

7) Il (acheter) \_\_\_\_\_ un beau complet.

8) Ils (projeter) \_\_\_\_\_ un voyage intéressant.

9) Elle (feuilleter) \_\_\_\_\_ son cahier.

10) Vous (payer) \_\_\_\_\_ vos impôts.

11) Tu (envoyer) \_\_\_\_\_ une lettre à ton frère.

12) Nous (déménager) \_\_\_\_\_ au mois de janvier.

13) Nous (prononcer) \_\_\_\_\_ bien tous les sons.

14) Cette lumière trop vive (fatiguer) \_\_\_\_\_ les yeux.

15) J' (espérer) \_\_\_\_\_ passer bien mon examen.

16) Il (répéter) \_\_\_\_\_ cette règle.

17) Nous (changer) \_\_\_\_\_ de trottoir.

18) Nous (conjuguer) \_\_\_\_\_ beaucoup de verbes.

19) Tu (parler) \_\_\_\_\_ bien français.

20) Je (adorer) \_\_\_\_\_ regarder les films en anglais.

21) Elle (discuter) \_\_\_\_\_ sur la psychologie.

22) Marie (manger) \_\_\_\_\_ beaucoup de légumes.

23) Natalie (préparer) \_\_\_\_\_ la nourriture.

24) Olga (demander) \_\_\_\_\_ d'aller avec elle.

25) On (parler) \_\_\_\_\_ sur l'économie en France.

- 26) Victor (manger) \_\_\_\_\_ trop de bonbons.  
 29) Svetlana (téléphoner) \_\_\_\_\_ à son directeur.  
 34) Ma tante (appeler) \_\_\_\_\_ son fils.

### Спряжение глаголов II группы

Ко II группе относятся глаголы, которые оканчиваются в инфинитиве на -ir. Характерным признаком глаголов этой группы является наличие суффикса -iss во множественном числе настоящего времени изъявительного наклонения (и в производных от него временах).

Личные окончания глаголов II-й группы

	Единственное число	Множественное число
1-е лицо	-is	-ons
2-е лицо	-is	-ez
3-е лицо	-it	-ent

Глагол *finir*

Présent		Impératif	Participe passé
je finis	nous finissons	finis!	fini
tu finis	vous finissez	finissons!	
il finit	ils finissent	finissez!	

(bâtir, applaudir, choisir, réunir, grandir, rougir, réfléchir, remplir, etc.)

### EXERCICES

#### 1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму Présent:

Je (rougir) à sa vue. 2) Ils (choisir) la boxe. 3) Personne (ne te hair). 4) Comment est ce qu'ils (reagir)? 5) Elle (guérir) . 6) Vous (ne pas vieillir). 7) On les (punir). 8) La peur le (saisir). 9) C'est de l'eau (boire). 10) (Finir) notre discussion!

#### 2. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму Présent:

1. Les étoiles (pâlir) à t'approche du jour. 2. Vous (réfléchir) trop. 3. La loupe (grossir) les objets. 4. Nous (obéir) à tous ses ordres. 5. Les observations ne (agir) pas sur lui. 6. A midi les restaurants (se remplir) en un instant. 7. Ces villes d'eau (jouir) d'une grande popularité. 8. Ils ne (réagir) plus à rien. 9. Ils (se réjouir) à l'idée de cette promenade. 10. Je vois que vous (saisir) l'essentiel. 11. En approchant de la gare le train (ralentir). 12. Vous (grossir), vous devriez vous mettre au régime. 13. La malade (se rétablir) lentement.

#### 3. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в повелительном наклонении:

1. (Réfléchir) avant de répondre. 2. (Remplir) vos verres! 3. (Réunir) d'abord tous les faits. 4. (Agir) au plus vite. 5. (Eclaircir) d'abord ce mystère.

**4. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в повелительном наклонении в отрицательной форме:**

1. Ne (se réjouir) pas trop tôt. 7. Ne (réagir) pas à ses paroles. 8. (Ralentir) vos pas. 9. (Se rétablir) vite. 10. Ne le (punir) pas.

**5. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Présent:**

1. C'est ce qui le (réjouir) le plus. 2. La foule (grossir) à chaque pas. 3. Nous (agir) dans son intérêt. 4. Plus sa colère (grandir), plus il montrait de calme. 3. ils (se réunir) chaque dimanche. 6. Ils sentit que la voiture ne lui (obéir) plus. 7. Cet homme (jouir) de l'estime générale. 8. En descendant ils (choisir) attentivement où poser les pieds. 9. On le (punir) souvent.

### Спряжение глаголов III группы

#### Личные окончания глаголов III группы

Единственное число: -s, -s, -t. Множественное число: -ons, -ez, -ent.  
Примечание: несколько глаголов на -oir в 1-м и 2-м лице единственного числа имеют окончание -x; je reux; je veux, tu reux, tu veux

Спряжение глагола *aller*

Présent		Impératif	Participe passé
je vais	nous allons	va!	allé
tu vas	vous allez	allons!	
il va	ils vont	allez!	

*Примечание:* в повелительном наклонении во 2-м лице единственного числа отсутствует окончание -s: va!

Спряжение глаголов типа *venir*

Présent		Impératif	Participe passé
je viens	nous venons	viens!	venu
tu viens	vous venez	venons!	
il vient	ils viennent	venez!	

(venir, revenir, devenir, prévenir, tenir, retenir, etc.)

Спряжение глагола *faire*

Présent		Impératif	Participe passé
je fais	nous faisons	fais!	fait
tu fais	vous faites	faisons!	
il fait	ils font	faites!	

*Примечание:* во 2-м лице множественного числа глагол *faire* имеет особую форму с согласной -t в основе и окончанием -es: vous faites.

### Спряжение глагола *avoir*

Présent		Impératif	Participe passé
j'ai	nous avons	aie!	eu
tu as	vous avez	ayons!	
il a	ils ont	ayez!	

Примечание: вопросительная форма для 1-го лица единственного числа глагола *avoir* может быть образована как с помощью оборота *est-ce que*, так и с помощью инверсии: *est-ce que j'ai?* *ai-je?*

### Спряжение глагола *être*

Présent		Impératif	Participe passé
je suis	nous sommes	sois!	été
tu es	vous êtes	soyons!	
il est	ils sont	soyez!	

Примечание: вопросительная форма для 1-го лица единственного числа глагола *être* может быть образована как с помощью оборота *est-ce que*, так и с помощью инверсии: *est-ce que je suis?* *suis-je?*

### Спряжение глагола *mettre*

Présent		Impératif	Participe passé
je mets	nous mettons	mets!	mis
tu mets	vous mettez	mettons!	
il met	ils mettent	mettez!	

### Глаголы на *-endre, -ondre*

Présent		Impératif	Participe passé
je réponds	nous répondons	réponds!	repondu
tu réponds	vous répondez	répondons!	
il répond	ils répondent	répondez!	

Примечание: глаголы на *-endre, -ondre* характеризуются отсутствием окончания *-t* в 3-м лице единственного числа настоящего времени.

(*répondre, confondre, attendre, entendre, rendre, vendre, descendre, défendre, etc.*)

### Глагол *voir (revoir)*

Présent		Impératif	Participe passé
je vois	nous voyons	vois!	vu
tu vois	vous voyez	voyons!	
il voit	ils voient	voyez!	

### Глагольный префикс *re-*

Основное значение глагольного префикса *re-* – повторение. Он соответствует русскому *пере-*. Глаголы с префиксом *re-* могут переводиться на русский язык также с помощью слов *снова*, *еще раз*:

*voir* видеть – *revoir* снова увидеть; *lire* читать – *relire* перечитывать.

*Примечание:* следует иметь в виду, что 1) не от всякого глагола можно образовать новый глагол с префиксом *re-* и что 2) не все глаголы с префиксом *re-* означают повторение того действия, которое выражается простым глаголом.

### Глагол *savoir*

Présent		Impératif	Participe passé
je sais	nous savons	sache!	su
tu sais	vous savez	sachons!	
il sait	ils savent	sachez!	

*Примечание:* во 2-м лице единственного числа повелительного наклонения глагол *savoir* не имеет –s на конце.

Если за глаголом *savoir* в отрицательной форме следует инфинитив, вводимый вопросительным словом, *pas* обычно отсутствует. (Его опущение обязательно перед *que*.)

*Je ne sais où aller; à qui parler; comment l'expliquer.*

### Глаголы типа *prendre*

Présent		Impératif	Participe passé
je prends	nous prenons	prends!	pris
tu prends	vous	renons!	
il prend	prennent	prenez!	

(*prendre, comprendre, apprendre, etc.*)

### Глаголы типа *connaître*

Présent		Participe passé
je connais	nous connaissons	connu
tu connais	vous connaissez	
il connaît	ils connaissent	

*Примечание:* глаголы на –*âître* имеют accent circonflexe над *i* перед буквой –*t*: *Il connaît*.

Глаголы типа *partir*

Présent		Impératif	Participe passé
je pars	nous partons	pars!	parti
tu pars	vous partez	partons!	
il part	ils partent	partez!	

Примечание: глаголы этого типа в единственном числе настоящего времени теряют вторую согласную основы:

Partir – je pars ; sentir – je sens

dormir – je dors ; server – je sers

(partir, sortir, servir, mentir, dormir, s'endormir, se rendormir, sentir, se sentir, etc.)

Глаголы типа *pouvoir*

Présent		Participe passé
je peux (je puis)	nous pouvons	pu
tu peux	vous pouvez	
il peut	ils peuvent	

Примечания:

1. В 1-м и 2-м лицах единственного числа *présent de l'indicatif* глагол *pouvoir* имеет окончание -х: je *peux*, tu *peux*

2. В 1-м лице единственного числа глагол *pouvoir* имеет две формы: je *peux* и je *puis*. В вопросительной форме, образованной при помощи инверсии, употребляется только вторая: *puis-je?*

3. В отрицательной форме после глагола *pouvoir*, употребленного в простых временах, второй элемент отрицания (*pas*) может отсутствовать: Je *ne peux (puis) vous le dire*.

Глаголы типа *vouloir*

Présent		Participe passé
je veux	nous voulons	voulu
tu veux	vous voulez	
il veut	ils veulent	

Примечания:

2. В 1-м и 2-м лицах единственного числа настоящего времени глагол *vouloir* имеет окончание -х

3. Глагол *vouloir*, употребленный в вопросительной форме во 2-м лице единственного и множественного числа в сочетании с инфинитивом, служит для смягчения просьбы или приказа:

*Voulez-vous relire la dernière phrase?* Прочтите, пожалуйста, еще раз последнее предложение.

4. В разговорном стиле речи формы *voulez-vous*, *veux-tu*, стоящие обычно в конце предложения, очень часто употребляются вместо *s'il vous plait* и *s'il te plait*.

5. *Passez-moi le journal, voulez-vous? Attends-moi un moment, veux-tu?*

#### Глаголы типа *dire*

Présent		Impératif	Participe passé
je dis	nous disons	dis!	dit
tu dis	vous dites	disons!	
il dit	ils disent	dites!	

*Примечание:* во 2-м лице множественного числа глагол *dire* имеет особую основу *dit* и окончание *-es*; глагол *interdire* имеет правильную форму: *vous interdisez (dire, interdire)*.

#### Глаголы типа *mettre*

Présent		Participe passé
je mets	nous mettons	mis
tu mets	vous mettez	
il met	ils mettent	

(*mettre, remettre, compromettre, permettre, transmettre, etc.*)

#### Глаголы на *-uire*

Présent		Participe passé
je traduis	nous traduisons	traduit
tu traduis	vous traduisez	
il traduit	ils traduisent	

(*traduire, conduire, construire, reconstruire, détruire, produire, reproduire, introduire, etc.*)

#### Глаголы типа *pleuvoir*

Présent – il pleut Imparfait – il pleuvait Passé simple – il plut	Future simple – il pleuvra Participe passé – plu
---	---

#### Глаголы типа *falloir*

Présent – il faut Imparfait – il fallait Passé simple – il fallut	Future simple – il faudra Participe passé – fallu
---	--

Глаголы на *-aitre*

Présent		
je connais tu connais il connaît	nous connaissons vous connaissez ils connaissent	Future simple – je connaîtrai Passé simple – je connus Participe passé – connu

Примечание: глаголы на *-âitre* имеют *accent circonflexe* над *-î* в том случае, когда за *-î* следует буква *-t*: il connaît; je connaîtrai.

(connaître, reconnaître, paraître, apparaître, réparaître, disparaître, etc.)

Глагол *apercevoir*

Présent		
j'aperçois tu aperçois il aperçoit	nous apercevons vous apercevez ils aperçoivent	Future simple – j'apercevrai Passé simple – j'aperçus Participe passé – aperçu

Глаголы на *devoir*

Présent		
je dois tu dois il doit	nous devons vous devez ils doivent	Future simple – je devrai Passé simple – je dus Participe passé – dû

Глаголы на *-frir, -vrir*

Présent		
j'ouvre tu ouvres il ouvre	nous ouvrons vous ouvrez ils ouvrent	Future simple – ouvre, ouvrons, ouvrez Passé simple – j'ouvris Participe passé – ouvert

Примечание: глаголы, оканчивающиеся на *-frir, -vrir*, в *présent de l'indicatif* и в *Impératif* имеют окончание глаголов первой группы.

(ouvrir, couvrir, offrir, souffrir, etc.)

## EXERCICES

### 1. Поставьте глаголы типа *tenir, venir* в указанной форме.

1. Ils (revenir) du Brésil. Vous vous souvenez à qui (appartenir) cette montre? 2. Je (tenir) la parole. 3. Que (devenir)-vous? 4. Vous (ne pas retenir) ce mot anglais? 5. Quand (venir) – ils? 6. Avec son aide, nous (obtenir) cette bourse. 7. Ils nous (prévenir) de leur visite. 8. Ils (intervenir) aux débats. 9. Cette citerne (contenir) combien de litres? 10. Vous nous (soutenir)? 11. Je (parvenir) à mon but.

**2. Поставьте глаголы типа dormir, partir, servir в указанной форме.**

1. Je (dormir) quelques heures. 2. Vous (partir) ce soir? 3. Je (desservir) la table. 4. Nous (ne pas sortir) cet après-midi? 5. Cela (sentir) l'arbre de Noël. 6. On nous (servir) du café. 7. Tu (mentir) à tout le monde. 8. Sans toi, nous (ne pas partir) en vacances. 9. Ils (consentir) à faire un voyage avec nous.

**3. Поставьте глаголы типа lire, écrire в указанной форме.**

1. On (lire) ci-dessous cette lettre. 2. Nous (écrire) un test. 3. Ils (écrire) ce paragraphe. 4. Il (reécrire) l'exercice. 5. Je (élire) Bernard le président de notre mouvement. 6. Elle (écrire) un récit depuis le matin. 7. Vous (décrire) le voyage de ce personnage. 8. (Inscrire) votre nom au tableau. 9. On vous (prescrire) ce médicament?

**4. Поставьте глаголы типа dire, interdire в указанной форме.**

1. (Dire ) tout! 2. Le docteur lui (interdire) de fumer. 3. Qui (predire) l'inondation? 4. Nous vous le (dire). 5. On lui (interdire) de sortir. 6. Ils (dire) du mal de tous. 7. (Ne pas le contredire)? 8. Vous (dire) cela.

**5. Поставьте глаголы типа faire, plaire в указанной форме.**

1. (Refaire) ce travail! 2. Ces films me (plaire). 3. Vous (faire) trop de bruit. 4. Ils (defaire) ce contrat? 5. Cette décision (satisfaire) tout le monde. 6. Je (deplaître) ce pertrait. 7. Nous (faire) nos devoirs. 8. Tu (refaire) ce test.

**6. Поставьте глаголы типа battre, mettre в указанной форме.**

1. (Mettre) une cravat. 2. Qui (commettre) ce crime? 3. On (abattre) quelques vieux arbres. 4. Ils (ne pas admettre) votre attitude. 5. Vous (combattre) cet homme! 6. (Promettre)-nous de revenir! 7. Nous (battre) Paris. 8. Je vous (permettre) de quitter la sale. 9. Tu (battre) le record. 10. Serge (n'omettre) aucun détail.

**7. Поставьте глаголы типа vouloir, pouvoir в указанной форме.**

1. Vous (pouvoir) lui écrire? 2. Je (pouvoir) le prévoir. 3. La loi le (vouloir). 4. Ils (pouvoir) le lui expliquer? 5. Nous (vouloir) les encourager. 6. Ils (vouloir) voyager. 7. Vous (vouloir) une tasse de café? 8. Nous (pouvoir) les aider. 9. Je (vouloir) lire. 10. Tu (pouvoir) résoudre ce problème?

**8. Поставьте глаголы типа voir, savoir в указанной форме.**

1. Nous les (voir) aujourd'hui. 2. Maintenant vous (savoir) tout. 3. Qui (voir)? 4. Nous (ne pas le savoir). 5. Ils (ne pas les voir). 6. On (savoir) cela. 7. Je (savoir) la vérité. 8. Tu (voir) cet accident? 9. Vous (voir) que vos amis ont arrivés.

**9. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Présent:**

1. Cette femme est malade, elle ne (pouvoir) pas travailler. 2. Les gens (naître, souffrir, mourir). 3. Ils ont gagné une voiture, ils (être) heureux. 4. Vous (mentir), je ne vous (croire) plus. 5. Les petits enfants (devoir) dormir beaucoup. 6. Mes parents (vouloir) acheter une petite maison à la campagne. 7. Ce sont des préjugés qui (vivre) longtemps. 8. Répétez, s'il vous plaît, je ne vous (entendre) pas. 9. Dites, est-ce que vous me (comprendre) bien? 10. A cet âge les enfants (lire et écrire) assez bien. 11. Mon ami ne (pouvoir) pas acheter un billet, c'est la

saison. 12. (Savoir)-vous, à quelle heure (partir) le train? 13. Je ne (connaître) pas cet homme. 14. Ce (être) des professionnels, ils (savoir) comment faire. 15. Il (faire) souvent des cadeaux à sa femme et à ses enfants. 16. Ces étudiants (faire) beaucoup de fautes. 17. Il (vouloir) accompagner son ami. 18. Nous (être) très fatigués, nous (vouloir) prendre le congé.

**10. Поставьте глаголы «prendre», «faire» ou «aller» в нужную форму в Présent:**

1. Bonjour, Charlotte! Je \_\_\_\_\_ trois jours de vacances. En fait, je \_\_\_\_\_ le pont du juillet. Je \_\_\_\_\_ à Strazbourg, au festival de musique. Je suis très contente! Je \_\_\_\_\_ l'avion vendredi matin à 6 heures.

2. Nous \_\_\_\_\_ à Amsterdam. C'est super, nous \_\_\_\_\_ le TGV à 9 h 25 et nous arrivons à 13 h 36.

3. Quand il \_\_\_\_\_ du tourisme, il \_\_\_\_\_ beaucoup de photos.

4. Qu'est-ce que tu \_\_\_\_\_, pour le pont de la Toussaint? Tu \_\_\_\_\_ des vacances? Oui? Tu \_\_\_\_\_ en Italie? C'est super!

**11. Поставьте глаголы «pouvoir» ou «devoir» в нужную форму в Présent:**

1) Vous \_\_\_\_\_ répéter, s'il vous plaît?

2) Je \_\_\_\_\_ poster cette lettre aujourd'hui, elle est urgente.

3) Où est-ce que je \_\_\_\_\_ avoir des renseignements?

4) Elle \_\_\_\_\_ absolument payer sa facture d'électricité!

5) Nous \_\_\_\_\_ prendre ce document?

6) Tu \_\_\_\_\_ aider un enfant en difficulté?

7) Vous \_\_\_\_\_ apporter une pièce d'identité.

8) Qu'est-ce que nous \_\_\_\_\_ faire pour obtenir ce papier.

### Безличные глаголы

Во французском языке имеются глаголы, которые употребляются только в 3-м лице единственного числа. Подлежащим этих глаголов является безличное местоимение *il*, которое не представляет никакого реального предмета или лица. Эти глаголы называются *безличными*. Безличные глаголы переводятся на русский язык как личными, так и безличными предложениями:

*il faut* – надо; *il pleut* – идет дождь.

• Некоторые глаголы, имеющие полное спряжение, могут употребляться также в безличных конструкциях. Так, глагол *faire* в сочетании с существительным или прилагательным образует безличные обороты, обозначающие явления природы:

*il fait beau* – хорошая погода; *il fait chaud* – жарко

Глагол *être* образует безличные обороты, обозначающие время:

*Il est dix heures.* – Десять часов.

## Местоименные глаголы (*verbes pronominaux*)

Многие французские глаголы, как переходные, так и непереходные, имеют местоименную форму.

- Местоименные глаголы спрягаются с двумя приглагольными местоимениями, первое из которых является подлежащим, второе – прямым или косвенными дополнением:

Je *me* lave (*me* – прямое дополнение)

Je *me* lave les mains (*me* – косвенное дополнение)

- В качестве местоимений-дополнений для 1-го и 2-го лица единственного и множественного числа употребляются приглагольные местоимения *me, te, nous, vous*:

Je *me* lave; tu *te* lave;

Nous *nous* lavons; vous *vous* lavez.

Для 3-го лица обоих чисел и в инфинитиве употребляется возвратное местоимение *se*:

*Se* laver; il *se* lave, ils *se* lavent.

- Местоимения-дополнения согласуются в лице и числе с подлежащим:

*je me* promene; *nous nous* reposons.

- Местоимения-дополнения стоят непосредственно перед глаголом:

Je *me* lave; tu ne *te* laves pas; *se* lave-t-il?

Только в утвердительной форме повелительного наклонения местоимение-дополнение ставится после глагола, причем во 2-м лице единственного числа вместо местоимения *te* употребляется ударная форма *toi*:

arrête-*toi* ici! levez-*vous* vite!

- Если инфинитив местоименного глагола является дополнением к сказуемому, выраженному личной формой глагола, местоимение-дополнение согласуется в лице и числе с подлежащим:

Je dois *me* lever à sept heures.

Allons *nous* promener.

- В большинстве случаев французские местоименные глаголы соответствуют возвратным глаголам в русском языке:

*s'intéresser* – интересоваться

*s'arrêter* – останавливаться

Но иногда французские местоименные глаголы переводятся на русский язык глаголами возвратными и наоборот.

*Глаголы неместоименные по-французски и возвратные по-русски:*

<i>commencer</i>	начинаться	<i>descendre</i>	спускаться
<i>finir</i>	кончаться	<i>moner</i>	подниматься
<i>rester</i>	оставаться	<i>devenir</i>	становиться
<i>revenir</i>	возвращаться	<i>tacher</i>	стараться
<i>rentrer</i>	возвращаться	<i>durer</i>	продолжаться

*Глаголы местоименные по-французски и невозвратные по-русски:*

se lever      вставать      se promener    гулять  
 se reposer    отдыхать      se passer      происходить

Спряжение глагола *s'arreter*

Forme affirmative	Forme négative	Forme interrogative
je m'arrête tu t'arrêtes il s'arrête nous nous arrêtons vous vous arrêtez ils s'arrêtent	je ne m'arrête pas tu ne t'arrêtes pas il ne s'arrête pas nous ne nous arrêtons pas vous ne vous arrêtez pas ils ne s'arrêtent pas	est-ce que je m'arrête? t'arrêtes-tu? s'arrête-t-il? nous arrêtons-nous? vous arrêtez-vous? s'arrêtent-ils?
Impératif		
Forme affirmative Forme negative	arrête-toi! arrêtons-nous! arrêtez-vous! ne t'arrête pas! ne nous arrêtons pas! ne vous arrêtez pas!	

*Местоименные глаголы:*

s'intéresser, s'arrêter, s'installer, se trouver, se diriger, s'appeler, se rencontrer, se baigner, se réunir, se dépêcher, s'adresser, se promener, se lever, se coucher, se réveiller, se laver, s'essuyer, se raser, se peigner, s'habiller, se déshabiller, s'entraîner, se tromper, se reposer, se voir, s'approcher, se préparer, s'amiser, se composer, s'excuser, etc.

**EXERCICES**

**1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Present:**

- Il (s'habiller) en un quart d'heure.
- Nous (se réveiller) de bonne heure.
- Vous (s'habituer) à votre nouvelle vie.
- Je (se laver, se peigner, passé composé) et je suis sortie.
- Marie (se réveiller) la première et (se coucher) la dernière.
- Tu (se brosser) les dents et tu (s'habiller) vite.

**2. Поставьте глаголы в отрицательную форму в повелительном наклонении:**

- Habille-toi!
- Couchez-vous et endormez-vous!
- Reposons-nous!
- Lavons-nous à l'eau chaude!
- Le-vez-vous!
- Installe-toi près de la fenêtre!
- Assieds-toi près de moi!
- Asseyez-vous ici!

**3. Поставьте глаголы в положительную форму в повелительном наклонении:**

1. Ne te couche pas tôt! 2. Ne vous lavez pas à l'eau froide! 3. Ne te brosse pas les dents avec cette pâte dentifrice! 4. Ne te lève pas! 5. Ne vous installez pas ici! 6. Ne nous occupons pas de ce problème!

**4. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Présent:**

1. Je ne peux pas (s'habituer) à ces choses. 2. Je veux bien (se coucher). 3. Ils veulent (s'installer) dans cette ville. 4. Je ne peux pas (s'endormir), tellement je suis fatiguée. 5. Nous voulons (se reposer) ce soir. 6. Elle a un mauvais goût. Elle ne sait pas (s'habiller). 7. Je voudrais (s'habiller) bien.

**5. Заполните пропуски:**

1. Je veux ... reposer. 2. Pour saluer leur professeur ils ... sont levés. 3. Voulez-vous ... laver tout de suite? 4. A quelle heure ... lèveras-tu demain? 5. Cette femme est très élégante, elle ... habille dans ce magasin. 6. Attendez-moi, je vais ... habiller. 7. Ne ... arrêtez pas ici! Vous allez payer une amende! 8. A quoi ... intéresses-tu?

**6. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Présent:**

1. Je (preferer) (s'habiller) avec la robe longue noire que avec la jupe courte. 2. On (rester) chez nous cette semaine mais la semaine prochaine on (s'en aller) en France. 3. Il me faut prendre la douche avant de (se cousser). 4. Comment vous normalement (se reposer)? 5. Vous essayez de (s'endormir) pendant quelques heures mais vous(ne pas reussir) . 6. Étant revenu chez moi, je (se dashabiller) et puis je (se cousser). 7. Comment tu (se prepare) au rendez-vous? 8. Après qu'il (se lever), il (s'habiller) et il (preparer) le petit déjeuner. 9. Ma soeur et son fiancé (se marier) à l'église le mois prochain. 10. Vous (s'amuser) à la fête? 11. Ils (se moquer) toujours de nous. 12. Je vous (proposer) de (se promener) ensemble dans le parc. 13. Tu (se laver) le visage ici. Je (s'inquieter) si mon ami ne m'envoie pas de messages. 14. Vous (se plaindre) de votre salaire, de votre travail, de votre vie. 15. Il est plein d'esprit, mais il (se moquer) de tous avec ironie. 16. Je (s'amuser) beaucoup quand je (se rencontrer) avec mes collègues. 17. Tu (se souvenir) de nos vacances en France? 18. Nous (se coucher) à 10 heures du soir. Samedi, Antoin (se reveiller) tard. 19. Je peux (s'essuyer) avec la serviette qui est dans le bain? 20. Tu (se maquiller) de nouveau? 21. Où tu vas cette fois-là? 22. Chaque semaine on (se reunir) dans notre maison. 23. Les deux dernières nuits je (s'endormir) devant l'ordinateur.

### **Passé composé (Прошедшее сложное)**

*Passé composé* выражает действие законченное, имевшее место в прошлом, но связанное с настоящим: действие, предшествующее действию в настоящем.

*Passé composé* употребляется в живой речи, в переписке, а также широко в прессе, научной литературе и иногда в повествовании от лица автора.

*Passé composé* переводится на русский язык глаголом как совершенного, так и несовершенного вида:

*J'ai répété* ma question.                      Я *повторил* свой вопрос.

Il n'*a pas vu* ce film.                              Он *не видел* этого фильма.

Formation du *passé composé*

*Passé composé* образуется при помощи вспомогательного глагола *avoir* или *être* в настоящем времени и *participe passé* (причастия прошедшего времени) спрягаемого глагола.

*Participe passé* глаголов I группы оканчивается на -e:

Parler – *parlé*, marcher – *marché*.

*Participe passe* глаголов II группы оканчивается на -i:

Finir – *fini*, choisir – *choisi*.

*Participe passé* глаголов III группы имеет различные окончания, которые часто неотделимы от самой глагольной основы:

Faire–fait	savoir–su	mourir–mort
dire–dit	lire–lu	aller–allé
prendre–pris	connaître–connu	traduire–traduit
mettre–mis	devoir–dû	construire–construit
écrire–écrit	voir–vu	naitre–né
sortir–sorti	répondre–répondu	avoir–eu
partir–parti	venire–venu	être–été
suivre–suivi	tenir–tenu	vouloir–voulu
pouvoir–pu	vivre–vécu	

Все переходные глаголы, большинство непереходных, а также вспомогательные глаголы спрягаются в сложных временах с глаголом *avoir*:

*j'ai donné*                      nous avons eu                      il a été

Следующие непереходные глаголы спрягаются с глаголом *être*:

entrer	monter	sortir
descendre	aller	naitre
venir	mourir	arriver
tomber	partir	rester
rentrer	devenir	revenir

*Je suis venu* a l'heure. Il est *allé* a Paris.

### Conjugaison des verbes au *passé composé*

parler	
Forme affirmative	Forme négative

j'ai parlé tu as parlé il a parlé	nous avons parlé vous avez parlé ils ont parlé	je n'ai pas parlé tu n'as pas parlé il n'a pas parlé	nous n'avons pas parlé vous n'avez pas parlé ils n'ont pas parlé
Forme interrogative			
ai-je parlé? as-tu parlé? a-t-il parlé?		avons-nous parlé? avez-vous parlé? ont-ils parlé?	
entrer			
Forme affirmative		Forme négative	
je suis entré (-e) tu es entré (-e) il est entré elle est entrée nous sommes entrés (-es) vous êtes entrés (-es) ils sont entrés elles sont entrées		je ne suis pas entré (-e) tu n'es pas entré (-e) il n'est pas entré elle n'est pas entrée nous ne sommes pas entrés (-es) vous n'êtes pas entrés (-es) ils ne sont pas entrés elles ne sont pas entrées	
Forme interrogative			
suis-je entré (-e)? es-tu entré (-e)? est-il entré? est-elle entrée?		sommes-nous entrés (-es)? êtes-vous entrés (-es)? sont-ils entrés? sont-elles entrées?	
avoir		être	
j'ai eu tu as eu il a eu	nous avons eu vous avez eu ils ont eu	j'ai été tu as été il a été	nous avons été vous avez été ils ont été

*Примечания:* (о связывании в *passé composé*):

1. В *passé composé* всегда делается связывание между вспомогательным глаголом и *participe passé* в 3-м лице единственного и множественного числа:

il est allé; ils ont acheté.

2. Связывание делается в отрицательной форме между отрицанием *pas* и *participe passé*:

il n'est pas allé; je n'ai pas acheté.

3. Связывание не делается во 2-м лице единственного числа между глаголом *avoir* и *participe passé*:

tu as acheté.

4. Связывание не делается в вопросительной форме между местоимением и *participe passé*:

ont-ils acheté? avons-vous été? êtes-vous allés?

5. В остальных случаях связывается *факультативно*. При этом следует учитывать следующее: чем более разговорным является стиль речи, тем меньше делается связываний:

tu es allé; nous sommes entrés; vous êtes arrivés; nous avons eu; vous avez acheté.

#### Conjugaison des verbes pronominaux au passé composé

В сложных временах все местоименные глаголы спрягаются с глаголом être:

Nous nous *sommes* promenés.

- *Participe passé* местоименных глаголов, имеющих возвратное значение, согласуется в роде и числе с местоимением-дополнением, если оно является прямым дополнением:

Elle s'est essuyée (*qui a-t-elle essuyé? – elle-même*). Nous nous sommes lavés.

- *Participe passé* не изменяется, если второе местоимение является косвенным дополнением:

Elle s'est essuyé le visage (*à qui a-t-elle essuyé le visage? – à elle-même*). Nous nous sommes lavé les mains.

#### Conjugaison du verbe *se laver* au passé composé

Forme affirmative	Forme négative
je me suis lavé (-e)	je ne me suis pas lavé (-e)
tu t'es lavé (-e)	tu ne t'es pas lavé (-e)
il s'est lavé	il ne s'est pas lavé
elle s'est lavée	elle ne s'est pas lavée
nous nous sommes lavés (-es)	nous ne nous sommes pas lavés (-es)
vous vous êtes lavés (-es)	vous ne vous êtes pas lavés (-es)
ils se sont lavés	ils ne se sont pas lavés
elles se sont lavées	elles ne se sont pas lavées
Forme interrogative	
me suis-je lavé (-e)?	nous sommes-nous lavés (-es)?
t'es-tu lavé (-e)?	vous êtes-vous lavés (-es)?
s'est-il lavé?	se sont-ils lavés?
s'est-elle lavée?	se sont-elles lavées?

## EXERCICES

**1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé.**

1. Samedi je (passer) la chambre à l'aspirateur. 2. L'été passé ne pas (être) très chaud. 3. Il (savoir) le éi faire. 4. Ils me (offrir) de belles roses. 5. Cet appareil de photo, vous le (acheter) où? 6. Comment tu (pouvoir) faire une telle erreur? 7. Nous (oublier) le sac dans la voiture. 8. On ne pas (dormir) assez. 9. Nous (manger et boire) beaucoup. 10. Je (avoir) tort d'acheter cette voiture. 11. Elle (rougir). 12. A qui vous (donner) ce bouquin? 13. Comme j'étais en retard, je (devoir) prendre un taxi. 14. Il (vivre) longtemps dans la misère. 15. Ce film me (plaire) beaucoup. 16. Je (choisir) un pull vert, mais je (hésiter) entre le bleu et le vert. 17. Comment vous (aimer) ce spectacle? 18. Il te (rendre) la monnaie? 19. On me (envoyer) un cadeau par la poste il y a un mois. Je ne le (recevoir) pas.

**2. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé.**

(attendre) Hier soir, devant le cinéma, Annie ... Pierre jusqu'à 9 h.

(regarder-voir) Hier soir nous ... la télévision. Nous ... un bon western.

(avoir-commencer-finir) Hier, j' ... une longue journée de travail. J' ... à 8 h du matin et ... très tard dans la soirée.

(aller-mettre) Hier soir, nous ... au théâtre, Annie ... sa nouvelle robe. Moi, j' ... mon costume noir.

(dîner) M. et Mme Martin ... à 9 h chez leurs voisins.

**3. Поставьте глаголы в скобках в отрицательную форму в Passé composé.**

1. Hier j'ai vu ton frère. 2. Il a parlé à son chef. 3. Vous avez travaillé toute la journée. 4. Ils ont passé ce dimanche à la campagne. 5. Nous avons pu visiter beaucoup de lieux historiques.

**4. Поставьте глаголы в скобках в отрицательную форму в Passé composé как в примере.**

*Пример: Hier nous avons visité le Louvre. Avez-vous visité le Louvre?*

1. Il a déjà lu le scénario du film. 2. J'ai pris du thé et j'ai mangé des tartines. 3. Nous avons arrosé les fleurs. 4. Il a parlé à son fils. 5. Vous avez écrit à vos parents. 6. Je vous ai envoyé une carte postale il y a un mois. 7. Mon ami a reçu une bonne note. 8. Cette journée m'a beaucoup plu.

**5. Переведите на французский язык.**

1. Они прочитали много книг. 2. Мы вас прождали 2 часа. 3. Написали ли вы своим родителям? 4. Я был в Италии и Испании, но не был во Франции. 5. Они не захотели провожать нас. 6. Я смог купить билеты на завтрашний поезд. 7. Почему они нам не позвонили? 8. Вы уже перевели 2 страницы, но вы нам ничего не сказали. 9. Летом я работал переводчиком. 10. Этот писатель прожил на юге Франции более 10 лет. 11. Дети позавтракали и начали играть. И. Я плохо спал эту ночь. 12. Вчера у меня целый день болела голова. 13. Наша делегация посетила парламент. 14. Я был вчера в театре, но не видел этого человека. 15. Пьеса мне понравилась, и я много ап-плодировал.

**6. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé.**

1. Je (aller) à Paris pour une mission. 2. Vous (venir) pour quelques jours. 3. Il (descendre) à l'hôtel «Ukraine». 4. Elle (arriver) à Berlin à 8 heures. 5. Nous (partir) de Paris. 6. Je (rester) chez mes parents pendant 8 jours. 7. Elle (monter) en taxi. 8. Elles (arriver) à temps. 9. Hier soir, je ... (sortir). 10. Je ... (aller) au restaurant avec des amis. 11. Nous ... très bien (manger). 12. Puis on (voir) un vieux film de Chaplin. 13. Moi, j' ... beaucoup (rire). 14. A la sortie, nous ... (aller) dans un bar. 15. On ... trop (boire). Je (se coucher) à 3 h du matin et ... (se lever) à 9 heures. 16. Aujourd'hui j' ... (avoir) sommeil toute la journée.

**7. Прочитайте рассказ Чарльза Дюпона.**

Charles Dupont a 70 ans. Il est écrivain. Tous les jours il se réveille à 8 heures précises. Il se lève. Il prend un bain d'une demi-heure et s'habille lentement devant la glace. Puis il sort, achète le journal et va dans un café pour prendre son petit déjeuner. Ensuite, il se promène dans le parc de la ville jusqu'à midi. A midi, il déjeune à la "Brasserie d'Alsace", puis il rentre chez lui et écrit pendant 6 heures. Le soir, il reste chez lui, se prépare un sandwich devant la télévision et se couche toujours à 10 h.

**8. Расскажите, как провел день вчера Чарльз Дюпон, используя Passé Composé:**

"Hier, M. Dupont s'est réveillé..."

**9. Заполните письмо глаголами «être» и «avoir».**

Enfin nous sommes en Grèce. Le pays de mes rêves! Nous ... arrivés le 2 août et nous ... restés 4 jours à Athènes. Nous ... vu bien sûr le Parthénon et Michel pris beaucoup de photos. Puis nous ... loué une voiture et nous ... partis pour le sud du pays. Nous ... visité tous les sites de l'ancienne Grèce. C'est magnifique! Jacques ... voulu goûter à la cuisine grecque et nous ... allés dans quelques très bons restaurants. Jf ... trouvé de très jolies choses à acheter. Nous rentrons le 28.

Je vous embrasse, Dominique

**10. Переведите предложения на русский язык.**

1. Je n'ai pas saisi le sens de la dernière phrase. 2. Nous sommes partis de très bonne heure. 3. Au res-taurant on leur a proposé un steak au poivre. 4. C'est alors que je me suis souvenu d'elle. 5. Joseph m' a offert un verre. 6. J'ai ri de cette plaisanterie, parce qu' elle m'a paru réussie, elle m' a plu. 7. As-tu pris tout le nécessaire? 8. C'est ainsi que les choses ont dû se passer. 9. Le conflit est né d'intérêts opposés. 10. Ils n'ont pas pu atteindre leurs objectifs. 11. On a cru aux témoins. 12. Pourquoi as-tu rompu ce marché? 13. Je l'ai joint par téléphone. 14. Nous avons été très sensibles aux cadeaux que vous nous avez faits parvenir. 15. Marcel a peint tout le salon.

**11. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé compose.**

1. Ils (partir) samedi. 2. Elles (déjeuner) ensemble. 3. Je (sentir) une vive douleur. 4. Nous (arriver) juste à l'heure. 5. Je (goûter) le potage. 6. Vous (savoir) tout de même répondre à cette question! 7. Que (prendre)-tu pour ton petit déjeuner? 8. Ce jour-là nous (se réveiller) de bonne heure. 9. Ils ne (prendre) que deux livres. 10. Jeudi nous (avoir) un cours de français. 11. Je (être) occupée toute la semaine. 12. Ma sœur (devenir) une bonne musicienne. 13. Il (pleuvoir) toute la journée. 14. Nous (toucher) 400 francs. 15. (Mettre)-tu du sel dans la soupe? 16. Ils (reconnaître) cet homme. 17. Nous (partir) sans dire au revoir. 18. Il (vivre) cinq ans à Stras-bourg. 19. Je (ne pas dormir) de toute la nuit. 20. Nous (devoir) partir assez tôt. 21. Je (être) heureuse de visiter Paris. 22. Elles (descendre) à l'hôtel. 23. On lui (per-mettre) de partir. 24. Un nuage noir (apparaître) à l'horizon. 25. Lucien (courir) très vite, il (tomber) mais il (ne pas pleurer). 26. Pourquoi vous (rougir)? Vous avez honte? 27. (Venir)-vous le premier? 28. A quelle heure (sortir)-vous ce matin? 29. Il (ne pas vouloir) l'écouter. 30. Malheureusement sa mère (mourir).

**12. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé, как в примере:**

*Пример: J'ai dîné à huit heures du soir.*

1. Je dîne à huit heures du soir. 2. Ils finissent à lire ce roman. 3. Ton écriture me paraît modifiée. 4. Ils en-trent sans faire de bruit. 5. Je vais au Bois de Boulogne. 6. Elle monte en voiture. 7. Ils arrivent au Havre. 8. Nous allons sur la butte de Montmartre. 9. Elle reste toute calme. 10. Nous rentrons tard. 11. J'écris à mon ami mais il ne me répond pas. 12. Les pêches mûrissent dans notre jardin. 13. Que dois-je faire? 14. Nous partons le même jour que vous. 15. Ils vont à Marseille en bateau. 16. Je réserve une chambre au nom de Pierre Dumont. 17. Qui prépare le dîner à la maison? 18. Où avez-vous mal? 19. Je choisis des brochettes comme plat de résistance. 20. Le garçon apporte l'addition.

**13. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé, используя глаголы “AVOIR” или “ETRE”?**

1. Qu'est-ce que vous (faire) ce week-end? 2. Hier nous (aller) au marché aux fleurs. Nous (acheter) des oeillets et des tulipes. 3. Ils (naître) l'un pour l'autre.

4. Sa femme (mourir) dans ses bras. 5. Je (trouver) la vie en France très chère. Et eux? Non, ils (ne pas trouver) la vie en France très chère. 6. Françoise (sortir) de bonne heure. 7. Tu (avoir) tort de lui parler comme ça! 8. Monique (venir)? 9. Luc et Valérie (arriver) à l'heure. 10. Jacques (apporter) du champagne. 11. Pourquoi est-ce que tes parents (ne pas vouloir) venir au concert? 12. Tu (penser) à parler de ça au frère de Gérard? 13. Elle (avoir) un mal de tête affreux. 14. Qu'est-ce qui te (arriver)? 15. Ils (ne pas vouloir) passer le week-end chez moi. 16. Vous (choisir) la couleur? Oui, le rouge. 17. De riche Colette (devenir) pauvre. 18. Le garçon de l'hôtel (monter) pour me prévenir. 19. L'automne (rougir) les feuilles des arbres. 20. Quand (partir)-elles en

vacances? Il y a 15 jours. 21. Qui vous (faire) ce beau cadeau? 22. Francis (devenir) grand depuis notre dernière rencontre. 23. Hier dimanche nous (partir) à la pêche. 24. Ils (prendre) le car pour venir plus vite. 25. Qui de vous (casser) ce vase? 26. Cette nuit le froid (être) vif. 27. Comment (savoir)-vous cette nouvelle? 28. Il (rentrer) prendre son imperméable. 29. Deux dames (venir) nous voir. 30. Le muguet (fleurir) tôt cette année. 31. Nous (descendre) et nous (rester) dans la cour. 32. De nombreuses lettres (arriver) pour papa ce matin. 33. Je (retrouver) l'adresse de mes amis. 34. Nous (aller) au cirque jeudi dernier. 35. Dieu (faire) l'homme à son image. 36. Tu (réussir) à trouver ce livre? 37. Elles (passer) de merveilleuses vacances. 38. Où (aller)-vous? Je (aller) chez le dentiste. 39. Ma mère (mourir) très jeune. 40. Il (descendre) de son cheval avec beaucoup d'élégance.

**14. Поставьте глаголы в нужную форму в Passé composé.**

- 1) Nous discutons de littérature. –
- 2) J'écoute de la musique. –
- 3) Vous regardez un documentaire à la télévision. –
- 4) Tu parles avec ton voisin? –
- 5) Il dînent ensemble. –
- 6) Je passe un bon week-end. –
- 7) Il raconte sa soirée. –
- 8) Tu ne téléphones pas à Léon. –
- 9) Vous achetez des livres? –
- 10) Il n'invite pas Louise. –
- 11) Il va au cinéma. –
- 12) Nous restons à la maison. –
- 13) Ils s'occupent des enfants. –
- 14) Elle sort avec Frédéric. –
- 15) Nous passons à la poste. –
- 16) Ils arrivent à l'heure. –
- 17) Il ne vient pas à la fête. –
- 18) Tu ne pars pas avec Grégoire? –
- 19) Il s'inscrit au club de gym. –
- 20) Elle mange peu. –
- 21) Il aime beaucoup ce film. –
- 22) Il danse bien. –
- 23) Nous détestons vraiment cette musique. –
- 24) Ils parlent beaucoup. –
- 25) Tu travailles trop. –

**15. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé.**

- 1) Elle \_\_\_\_\_ avec son ami (venir)
- 2) Je \_\_\_\_\_ à un club de danse (s'inscrire)

- 3) Nous \_\_\_\_\_ dans le restaurant où nous \_\_\_\_\_ la semaine dernière (aller, être)
- 4) Il \_\_\_\_\_ en faisant du ski (tomber)
- 5) Vous \_\_\_\_\_ à la maison toute la journée? (rester)
- 6) Tu \_\_\_\_\_ du chat? (s'occuper)
- 7) Qu'est-ce que tu lui \_\_\_\_\_? (répondre)
- 8) Est-ce que je \_\_\_\_\_ vous accompagner? (pouvoir)
- 9) Avec qui est-ce qu'il \_\_\_\_\_ au tennis? (jouer)
- 10) Quand est-ce que nous \_\_\_\_\_ au théâtre? (aller)
- 11) Qui \_\_\_\_\_ cet article? (écrire)
- 12) Ils \_\_\_\_\_ en voiture et \_\_\_\_\_ à grande vitesse (monter, partir)
- 13) Nous le \_\_\_\_\_ plus d'une heure (attendre)
- 14) Pourquoi \_\_\_\_\_ -elle contre vous? (se fâcher)
- 15) Il \_\_\_\_\_ chez nous jusqu'au mercredi (rester)
- 16) Elle \_\_\_\_\_ par avance (être prévenue)
- 17) On \_\_\_\_\_ de l'escalier très vite (descendre)
- 18) Nous \_\_\_\_\_ mardi dernier (sortir)
- 19) Elle \_\_\_\_\_ lentement à l'ascenseur (monter)
- 20) Marie \_\_\_\_\_ bien français (connaître)

**16. Выделите подлежащее синим цветом, а глаголы в passé composé – зелёным. Переведите предложения на русский язык.**

1. Tu as bien choisi tes jeux électroniques.
2. Les filles ont beaucoup aimé cette histoire.
3. L'an passé, j'ai bien travaillé.
4. Les grenouilles ont sauté dans l'eau.
5. On a emporté des livres pour les vacances.
6. Mon père m'a aidé pour les opérations.
7. Le chat a miaulé parce qu'il avait faim.
8. Les champignons ont poussé grâce à la pluie.
9. Le soleil a brillé aujourd'hui.
10. Tu as averti ton frère et ta soeur.

### TEST

1. Ses amis lui (apporter) des fruits.
  - a) ont apporté
  - b) sont apporté
  - c) ont apportés
2. J' (lire) beaucoup de livres.
  - a) ai lut
  - b) a lu
  - c) ai lu

3. Nous (finir) notre travail.
  - a) avons finit
  - b) avions finit
  - c) avons fini
4. J' (accepter) votre invitation.
  - a) a accepté
  - b) ai accepté
  - c) ai accepte
5. Elle (rester) seule.
  - a) est resté
  - b) est restée
  - c) a resté
6. Vous (habiter) cette ville.
  - a) êtes habité
  - b) avez habités
  - c) avez habité
7. Paul (acheter) un cadeau pour sa femme.
  - a) est acheté
  - b) a achetée
  - c) a acheté
8. (finir) de lire
  - a) J'ai fini
  - b) Je suis finit
  - c) J'ai finit
9. Nos amis (arriver) avant nous.
  - a) ont arrives
  - b) sont arrives
  - c) sont arrive
10. Il (quitter) la maison à 5 heures.
  - a) est quitté
  - b) a quitta
  - c) a quitté
11. Vous (sortir) du métro.
  - a) êtes sortis
  - b) sommes sortis
  - c) avez sortis
12. Nous (voir) ce film.
  - a) avons vu
  - b) avons vut
  - c) avons vu
13. Ils (venir) vous voir lundi
  - a) ont venu

- b) sont venus
- c) sont venit
- 14. Nous (travailler) beaucoup hier.
  - a) avons travaillé
  - b) sommes travaillés
  - c) avions travaillé
- 15. (lire) votre lettre.
  - a) J'a lu
  - b) J'ai lit
  - c) J'ai lu
- 16. Je (naître) en 1970.
  - a) ai né
  - b) suis né
  - c) a né
- 17. Nous (avoir) nos vacances.
  - a) avions eu
  - b) sommes eus
  - c) avons eu
- 18. Ma mère (rentrer) à trois heures.
  - a) est rentrée
  - b) est rentré
  - c) a rentrée
- 19. Il lui (téléphoner).
  - a) est téléphoné
  - b) a téléphoné
  - c) ai telephone
- 20. Nous (prendre) ces livres.
  - a) avions pris
  - b) avons pris
  - c) somme pris

### **Imparfait (Прошедшее незавершенное)**

*Imparfait* обозначает прошедшее незавершенное действие, изображаемое в процессе или в момент его протекания, причем это действие представляется, как неограниченное в своем течении и не имеющее ни начала, ни конца:

Il marchait vite. – Он шел быстро.

Formation de l'imparfait

*Imparfait* образуется путем прибавления к безударной основе *présent de l'indicatif* окончаний -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient:

nous parl-ons – je parl-ais

nous finiss-ons – je finiss-ais

nous pren-ons – je pren-ais

nous voy-ons – je voy-ais.

Вспомогательный глагол être и безличные глаголы falloir и pleuvoir имеют в *imparfait* следующую форму:

Être – j'étais

Falloir – il fallait

Pleuvoir – il pleuvait.

parler	finir	lire	avoir	être
je parlais	je finissais	je lisais	j'avais	j'étais
tu parlais	tu finissais	tu lisais	tu avais	tu étais
il parlait	il finissait	il lisait	il avait	il était
nous parlions	nous finissions	nous lisions	nous avions	nous étions
vous parliez	vous finissiez	vous lisiez	vous aviez	vous étiez
ils parlaient	ils finissaient	ils lisaient	ils avaient	ils étaient

*Примечания:*

1. Глаголы группы на -cer, -ger, -guer имеют в *imparfait* те же орфографические особенности, что и в *présent*:

○ Буква -с в глаголах на -cer принимает *cédille* перед окончанием, начинающимся с буквы -а, т.е. во всех трех лицах единственного числа и 3-ем лице множественного числа:

je commençais, ils commençaient;

○ в глаголах на -ger перед буквой -а после -g пишется буква -е:

tu mangeais, ils mangeaient;

○ в глаголах на -guer буква -и основы сохраняется в *imparfait* во всех лицах единственного и множественного числа:

il conjugait, nous conjugions.

2. Глаголы I группы с основой на -i типа crier, copier сохраняют -i основы во всех лицах: nous copions, vous criez.

*Imparfait* употребляется:

1. Для обозначения прошедшего незавершенного действия в момент его протекания:

Des enfants *jouaient* dans la cour. Je *parlais* lentement.

2. Для обозначения обычных, повторяющихся действий, имевших место в прошлом:

Elle *rentrait* d'habitude à six heures du soir. Il *allait* voir sa mere deux fois pas semaine.

Примечание: предложения этого типа содержат обычно обстоятельственные слова, указывающие на привычность, повторность действия, например:

d'habitude, parfois, tous les matins, chaque jour, etc.

3. В различного рода описаниях, где оно служит для выражения состояния, постоянного свойства:

La maison que nous *habitions* n'était pas grande.

4. Для обозначения прошедшего незавершенного действия, протекающего одновременно с другим завершенным или незавершенным действием: Здесь возможны два случая:

○ два или несколько прошедших действий протекают параллельно, и оба представлены в процессе их протекания. В таком случае глаголы употребляются в *imparfait*:

Il *prenait* son petit déjeuner et *écoutait* la radio. – Он завтракал и слушал радио.

○ одно прошедшее действие представлено в процессе его протекания и служит фоном для другого однократного, законченного действия. В таком случае первое действие выражено в *imparfait*, а второе в *passé composé*:

Je *prenais* mon repas quand tu as téléphoné. – Я обедал, когда ты мне позвонил.

## EXERCICES

**1. Обоснуйте употребление времени *Imparfait*. Переведите предложения на русский язык.**

1. Il était fatigué et marchait très lentement. Parfois il s'arrêtait pour se reposer. 2. Chaque matin je me levais à 6 heures et pendant que ma mère préparait le petit déjeuner, je faisais ma toilette. 3. Parfois Jean venait chez moi et nous jouions aux échecs. 4. Il faisait mauvais: il faisait du vent, les nuages couvraient le ciel. 5. Une fois par semaine Max allait à la piscine: il adorait nager. 6. Il faisait du soleil comme aux premiers jours d'avril.

**2. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в *Imparfait*.**

1. Tout le monde (aimer) et (estimer) cette femme. 2. Quand il (faire) chaud, ils (prendre) des bains de mer. 3. Tu (rougir) toujours de honte. 4. Nous (dormir) pendant que ma mère (faire) la vaisselle. 5. D'habitude je (passer) mes vacances en Crimée. 6. Pendant que vous (se promener), je (lire) des journaux. 7. La mère (ne pas aimer) rester seule et Rose (avoir) rarement l'occasion de sortir. 8. A la leçon de français ils (parler) toujours français. 9. Quand je (être) petit, je (passer) mes vacances chez ma tante, dans un petit village près de Nice.

**3. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в *Passé composé* или в *Imparfait*.**

1. Quelle heure (être)-il, quand votre mère (partir)? Il (être) 9 heures pile. 2. Ils (passer) l'enfance à Versailles. 3. Nous (regarder) la télévision quand Jacques (venir). 4. De sa fenêtre on (voir) tout Paris. 5. Je (penser) à cette proposition toute une journée. 6. Elle (parler) mal en public. 7. Je (relire) son télégramme trois fois mais je ne (comprendre) rien. 8. Il (être) 10 heures quand

nous (sortir) du club. 9. Mon ami (avoir) 7 ans quand il (commencer) à étudier le français. 10. Quand ils (venir) chez Paul, il (être) encore au lit.

#### **4. Ответьте на вопросы.**

1. Comment s'appelait autrefois la rue Tverskaïa? 2. Quel temps faisait-il cet été? 3. Alliez-vous souvent à la campagne pendant les vacances? Qu'est-ce que vous y faisiez? 4. Quel âge aviez-vous quand vous êtes entré à l'école? 5. Quel âge avaient vos parents quand ils se sont mariés? 6. Faisait-il encore chaud le jour de la rentrée? 7. Vous rappelez-vous comment vous étiez à quinze ans? Faites votre portrait. 8. Vous couchiez-vous tard quand vous passiez vos examens?

#### **5. Обоснуйте употребление времени Imparfait. Переведите предложения на русский язык.**

1. L'appartement se trouvait au deuxième étage. 2. D'habitude nous passions le temps ensemble. 3. Elle était belle, elle était intelligente et elle aimait le risque. 4. Tous les matins Bruno partait à l'école avec les yeux pleins de sommeil. 5. C'était un homme qui savait ce qu'il voulait. 6. Chaque année nous partions en vacances sur la côte bretonne. 7. Alexandra portait une robe très collante et un superbe collier de diamants. 8. Mme Michelet savait que la fille lui mentait. 9. Chaque soir Martine faisait la soupe à l'oignon. 10. Mr Dumont était plutôt grand et il avait les yeux verts. 11. D'habitude Francis sortait son chien à 7 heures du matin. Souvent il faisait le tour du jardin et toujours son chien aboyait quand il voyait le chat de Mme Michon. 12. Marcel avait les cheveux toujours en bataille et sa moustache n'était pas taillée. 13. Ce jour-là la ville était toute blanche et la neige recouvrait de ses flocons légers les arbres qui ressemblaient à des sapins de Noël sans guirlandes. Le ciel était chargé de gros nuages blancs qui annonçaient une journée froide.

#### **6. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Imparfait.**

1. Quand il (faire) chaud, ils (prendre) des bains de mer. 2. Elle (aimer) parler en public. 3. Lucien (avoir) tou-jours les mains dans les poches et il (traîner) les pieds. Il (avoir) toujours sommeil et il ne (penser) qu'à dormir. Son patron (être) bien gentil et il ne (faire) jamais d'observations à Lucien. 4. Nous (savoir) que tu (attendre) une lettre de ta cousine. 5. La brasserie (être) pleine d'étudiants ce jour-là. 6. Chaque soir, quand je (passer) devant les fenêtres de l'Ecole de Danse, je (s'arrêter) pour écouter. 7. Comme chaque année à cette époque-là les enfants (partir) faire des batailles de boules de neige.

#### **7. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Imparfait.**

1. Cette aube (ne pas annoncer) pas une journée ordinaire. 2. Une sorte de fièvre (animer) le village. 3. L'ombre (régner) encore et sous les arbres de la grande place il (faire) presque noir. 4. A l'est une ligne rose (annoncer) le soleil qui (devoir) paraître. 5. C'(être) un temps rêvé pour la pêche. 6. A l'aube Simon (se lever), (allumer) la lampe et (passer) dans la cuisine. Il (préparer) son café.

#### **8. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Imparfait.**

1. Le soir toute la famille (se réunir) dans la salle à manger. 2. Les enfants (jeter) de petits morceaux de pain aux oiseaux. 3. Elle (préférer) les romans d'aventures à des romans policiers. 4. Quand nous (aller) à la plage, elle nous (tenir) toujours compagnie. 5. Bertrand (manger) comme quatre. 6. Elles (sortir) toujours à la même heure. 7. D'habitude nous (faire) un tour dans le parc avant de nous coucher. 8. Je (pâlir) et (maigrir) à vue d'œil. 9. Vous (choisir) des articles intéressants. 10. Nous (voir) que Michel (être) mécontent. 11. Nous (écrire) régulièrement à nos parents. 12. Elle ne (punir) jamais son enfant. 13. Ce (être) un magnifique matin d'été. Le soleil (se lever) tout rouge au-dessus des arbres et (entrer) joyeusement dans ma chambre. Il (faire) frais, tout me (paraître) bon et je (penser) au bain que je (aller) tous les jours prendre à la rivière. 14. Tous les matins Maurice (prendre) sa bicyclette et (se diriger) vers son école qui (être) située un peu en dehors de la ville. Rien ne l'arrête. Quand il (pleuvoir), il (avoir) son imperméable et pendant qu'il (courir) vers l'école, il (répéter) en pensée ses leçons.

**9. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Passé composé или в Imparfait.**

1. Quand nous (traverser) la place, nous (rencontrer) nos amis. Ils (aller) au théâtre. 2. Il (être) dix heures quand nous (sortir) du club. 3. Comme je (ne pas savoir) leur adresse, je (s'adresser) au bureau de renseignements. 4. Quelle heure (être)-il quand votre mère (partir)? Il (être) neuf heures pile. 5. Il (pleuvoir) quand je (sortir) du lycée.

**10. Ответьте на вопросы.**

1. Quel temps faisait-il cet hiver?
2. Quel âge aviez-vous quand vous avez terminé l'école?
3. Quelle heure était-il quand vous êtes sorti au-jourd'hui?
4. Quel âge avaient vos parents quand vous êtes né?
5. Quelle heure était-il quand vous vous êtes réveillé aujourd'hui?
6. Que faisaient vos parents quand vous vous êtes levé?
7. Quelle heure était-il quand vous êtes arrivé a l'Université?

**11. Обоснуйте употребление времени Imparfait. Переведите предложения на русский язык.**

Le soir approchait, nous revenions au petit pas par des chemins pierreux. La terre des champs fraîchement remués était brune. Des alouettes d'automne se levaient à fleur du sol et fuyaient avec un dernier frisson de jour sur leur aile. Nous atteignions ainsi les vignes, l'air salé des côtes nous quittait. Du fond de la plaine, s'élevait une moiteur plus molle et plus tiède. Nous entrions bientôt dans l'ombre bleue des grands arbres, et le jour était fini quand nous mettions pied à terre.

**12. Используя текст, расскажите о прошедшем годе.**

L'année dernière je ne me réveillais jamais tard et je me levais tout de suite. J'ouvrais la fenêtre pour respirer l'air frais, et je faisais ma gymnastique. Puis je

faisais ma toilette: je me lavais ou je prenais une douche, je me peignais et me rasais (me maquillais). D'habitude la toilette me prenait dix minutes. Tout(e) prêt(e) je me mettais à table, ma mère me servait du thé ou du café avec des galettes ou des tartines. J'y mettais toujours une cuillère de sucre. Après j'aidais ma mère à laver la vaisselle et je parlais. Parfois je revenais à la Faculté à midi et demie. Je dî-nais, je faisais mes devoirs: je lisais des textes, je faisais des exercices, je traduisais par écrit, j'apprenais des vers. Après je regardais la télé, je lisais des livres sur l'art, j'écoutais la musique (je préférais la musique de jazz), parfois j'allais voir mes amis et parfois mes amis venaient me voir. Ce jour-là je ne me couchais qu'à minuit.

### TEST

1. Vous avez dit que vous ... le Louvre.
  - a) visiteriez
  - b) visiterez
  - c) visiterier
2. J'ai dit qu'il ... beaucoup de choses à raconter.
  - a) aurait
  - b) aurai
  - c) aurais
3. Il a dit qu'il ... sur les Champs Élysées.
  - a) se promèner
  - b) se promènerait
  - c) se promènent
4. Ils ont dit qu'ils ... une voiture.
  - a) achèterait
  - b) achèteraient
  - c) achèterai
5. Nous avons dit que nous ... au sommet de la Tour Eiffel.
  - a) monterons
  - b) monterions
  - c) monteriez
6. Tu as dit que tu ... Jule.
  - a) verrais
  - b) verrai
  - c) verrait
7. Vous avez dit que vous ... chez Paul.
  - a) serez invités
  - b) seriez invités
  - c) seriez invité
8. Tu as dit que tu ... la connaissance d'une jeune fille.
  - a) ferai

- b) ferait
  - c) ferais
9. Il a dit qu'il ... par tout le monde.
- a) serait adoré
  - b) serait adorée
  - c) serai adoré
10. J'ai dit que ma sœur .... le chien.
- a) ferai sortir
  - b) ferait sortir
  - c) ferais sortir
11. Nous avons dit que nous ... sur les Grandes Boulevards.
- a) nous promènerons
  - b) nous promènerions
  - c) nous promèneriez
12. Ils ont dit que vous ... à travers la France.
- a) voyagerez
  - b) voyagerier
  - c) voyageriez
13. Vous avez dit que vous ... le Louvre.
- a) visiterier
  - b) visiteriez
  - c) visiterez
14. J'ai dit que je '... une belle soirée.
- a) passerai
  - b) passerait
  - c) passerais
15. Il a dit qu'il ... en retard.
- a) serait
  - b) serai
  - c) serais
16. Ils ont dit qu'ils ... ses amis.
- a) verrait
  - b) verraient
  - c) verrai
17. Nous avons dit que nous ... un beau souvenir.
- a) acheterons
  - b) acheteront
  - c) acheterions
18. Tu as dit que tu ... le ministre.
- a) accueillerais
  - b) accueillerai



### Conjugaison des verbes au future simple

parler	finir	lire	avoir	être
je parler-ai	je finir-ai	je lir-ai	j'aurai	je serai
tu parler-as	tu finir-as	tu lir-as	tu auras	tu seras
il parler-a	il finir-a	il lir-a	il aura	il sera
nous parler-ons	nous finir-ons	nous lir-ons	nous aurons	nous serons
vous parler-ez	vous finir-ez	vous lir-ez	vous aurez	vous serez
ils parler-ont	ils finir-ont	ils lir-ont	ils auront	ils seront

### EXERCICES

#### 1. Составьте предложения по образцу.

*Пример: Je peux voir cette ville. Je pourrai voir cette ville.*

1. Je fais le tour de la ville. 2. Tu visites les environs de Moscou. 3. Il peut voir le centre et les banlieues. 4. Vous avez la possibilité de voir des églises anciennes. 5. Vous avez un guide excellent. 6. Nos amis français viennent à Moscou en octobre. 7. Je fixe un rendez-vous avec ma connaissance. 8. Tu fais ton devoir et nous allons nous promener.

#### 2. Переведите на русский язык.

1. Nous faisons une visite guidée à travers la ville. 2. Nous ferons une visite guidée à travers la ville. 3. Je vais au cinéma. 4. J'irai au cinéma. 5. Il voit le panorama de Moscou. 6. Il verra le panorama de Moscou. 7. Mon ami veut venir avec nous. 8. Mon ami voudra venir avec nous. 9. On peut voir l'ancien Palais royal. 10. On pourra voir l'ancien Palais royal. 11. Nous sommes très contents. 12. Nous serons très contents. 13. Notre professeur vient avec nous. 14. Notre professeur viendra avec nous.

#### 3. Составьте план посещения Санкт-Петербурга. Ответьте на вопросы.

1. Quand pourrons-nous aller à Saint-Pétersbourg pour quelques jours?
2. Qui sera notre guide?
3. Que verrons nous dans cette ville?
4. Par où commencerons-nous notre visite?
5. Que ferons-nous le soir?
6. Que fera-t-on le lendemain?
7. Qu'est-ce qu'on pourra voir aux théâtres?
8. Est-ce que vous serez contents de venir avec nous?

#### 4. Задайте вопросы по образцу, используя Futur Simple.

*Пример: Mon ami et moi, nous irons en France cet été. Est-ce que nous irons en France?*

1. Nous ferons un petit tour à travers la ville. 2. Vous pourrez voir des monuments historiques. 3. Ils verront le monument à Minine et Pojarsky. 4. Vous serez très content. 5. Tu iras aux environs de la ville. 6. A 10 heures nous monterons dans l'autobus. 7. Notre chauffeur conduira bien. 8. Notre guide nous montrera des choses intéressantes.

**5. Ответьте на вопросы. Дайте отрицательные ответы.**

1. Est-ce que vous pourrez m'accompagner demain?
2. Votre professeur sera-t-il content de ses résultats?
3. Est-ce que le protocole sera signé?
4. Vos amis, participeront-ils à la conférence?
5. Le professeur N, fera-t-il un cours à votre faculté?

**6. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Futur Simple.**

1. Je (ne pas pouvoir) sortir demain. 2. Vous (être) chez vous ce soir? 3. Je (avoir) vingt ans dans deux jours. 4. Tu (venir) avec nous? 5. Je (prendre) mes vacances en septembre. 6. Il ne (fumer) plus. 7. Je te (écrire) demain. 8. Vous nous (téléphoner) demain? 9. A Paris vous (pouvoir) visiter les musées. 10. Vous (habiter) où? 11. On (partir) demain. 12. Vous (inviter) les Girard? 13. Nous vous (montrer) des modèles sensationnels. 14. Il ne (boire) plus d'alcool. 15. Ils (aller) à Paris en juillet. 15. Demain elle (arriver) à temps. 16. Nous (faire) un pique-nique en forêt de Fontainebleau. 17. Tu (être) chez toi à quelle heure ce soir? 18. Ce soir je (être) chez moi à 8 heures, 8 heures et demie. Je (pouvoir) te voir? – Si tu veux, viens! 19. Pour aller en Bretagne, vous (prendre) l'autoroute de l'Ouest. 20. Hélène et Michel (être) chez nous demain soir. Viens dîner. Nous (être) six. – Six? Oui, Marie (être) là. – Eh bien, merci. – Je (venir). 21. Alain m'a demandé d'aller le voir, mais je n'ai pas son adresse. Pour aller chez lui, vous (prendre) le train gare de Lyon, vous (s'arrêter) à Grand-Bourg, vous (voir) un café devant la gare, vous (demander) la rue du château; vous (prendre) cette rue. Alain habite près de la pharmacie. Vous (mettre) à peu près trois heures pour aller chez lui.

**7. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Futur Simple.**

1. Elle (acheter) des disques français. 2. Demain notre famille (célébrer) l'anniversaire de la grand-mère. 3. Nous (préparer) notre examen et nous le (passer) dans trois jours. 4. Samedi je (être) libre, je (ne pas avoir) de cours, je (pouvoir) me reposer. 5. Elle (ne pas vouloir) répondre à cette lettre. 6. L'année prochaine il (faire) un long voyage, il (voir) Riga, Minsk, il (aller) en Ukraine.

**8. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Futur Simple.**

**Ответьте на вопросы:**

1. Quand (rentrer)-vous ce soir? 2. Que (faire)-vous samedi soir? 3. Où (aller)-vous après les cours? 4. Où (acheter)-ils ces dictionnaires? 5. Qui (obtenir) la meilleur-re note du concours? 6. Où se (promener)-il avec son chien? 7. Quand (répondre)-tu à cette lettre? 8. Quand vous (voir)-je?

## TEST

1. Ils (rester) travailler dans la salle de lecture.
  - a) resteront
  - b) resteraient
  - c) resteriont
2. Michel (acheter) les billets demain.
  - a) acheterait
  - b) achetera
  - c) acheterai
3. Vous (passer) bien vos examens de français.
  - a) passerer
  - b) passeriez
  - c) passerez
4. Nous (lire) votre livre demain.
  - a) lirons
  - b) lirions
  - c) liront
5. Si je suis libre, je vous (téléphoner).
  - a) téléphonerais
  - b) téléphonerai
  - c) téléphonerait
6. Lundi j' (aller) à la campagne.
  - a) irais
  - b) irait
  - c) irai
7. Tu (être) en retard si tu marche si lentement.
  - a) sera
  - b) seras
  - c) serai
8. Les cours (finir) à dix heures.
  - a) finiriont
  - b) finiront
  - c) finiraient
9. Nous (traduire) cet article.
  - a) traduiront
  - b) traduirons
  - c) traduirions
10. Il (copier) le nouveau texte.
  - a) copier
  - b) copierait

- c) copierai
11. Vous les (voir) samedi.  
a) verrer  
b) verriez  
c) verrez
12. Vous (finir) votre travaille dimanche.  
a) finiriez  
b) finirer  
c) finirez
13. Je (faire) mon devoir de traduction sans dictionnaire.  
a) ferait  
b) ferai  
c) ferais
14. Mon père (revenir) demain.  
a) revient  
b) reviendrait  
c) reviendra
15. Les enfants (aimer) ce médecin.  
a) aimeront  
b) aimeriont  
c) aimeraient
16. Je t' (apporter) cet article mercredi.  
a) apporterait  
b) apporterais  
c) apporterai
17. Paul (chanter) ses chansons monotones.  
a) chanterai  
b) chantera  
c) chanterait
18. Il (faire) son rapport jeudi.  
a) fera  
b) ferai  
c) ferait
19. Nous (parler) de nos projets de vacances demain.  
a) parlerions  
b) parlerons  
c) parleront
20. Je (avoir) beaucoup d'affaires après les cours.  
a) aurait  
b) aurais  
c) aurai

## Passé simple (Простое прошедшее)

*Passé simple*, так же как и *passé composé*, выражает действие законченное в прошлом, ограниченное определенными рамками. Однако в отличие от *passé composé*, *passé simple* обозначает действие или факт, относящийся полностью к истекшему периоду и не связанный своим результатом с настоящим: Molière vécut au dix-septième siècle.

*Passé composé* выражает события прошедшие, которые мы связываем с настоящим: Il y a presque trois siècles que Molière est mort, mais ses comédies vivent jusqu'à présent sur les scènes du monde entier.

Поскольку *passé simple* выражает действие, не связанное с моментом речи, оно не может выражать, как *passé composé*, предшествование настоящему.

• *Passé simple* никогда не употребляется в разговорном языке, но широко употребляется во всех литературных стилях: в повествовании, докладах, лекциях и т.д.

### Formation du passé simple

• Глаголы I и II группы имеют в *passé simple* ту же основу, что и в инфинитиве: parler – il parla; finir – il finit.

• Глаголы III группы имеют в *passé simple* особую основу, которая часто значительно отличается от основы инфинитива: faire – il fit; voir – il vit.

Примечание: часто основа *passé simple* глаголов III группы совпадает с основой *participe passé*:

	Participe passé	Passé simple
lire	lu	il lut
prendre	pris	il prit
vouloir	voulu	il voulut

Для форм *passé simple* характерно наличие трех типов окончаний, в которые входят различные гласные:

*passé simple* с гласным а в окончании; *passé simple* с гласным I в окончании; *passé simple* с гласным u в окончании.

• Глаголы I группы имеют в окончании гласный-а – il parla. Исключение составляют 3-е лицо множественного числа, где имеется гласный [ɛ] – ils parlèrent и 1-е лицо единственного числа, где гласный а слился с окончанием в один звук [e] – je parlai.

• Глаголы II группы имеют в окончании гласный –I – il finit.

• Глаголы III группы имеют в окончании гласные -I и -u, причем у некоторых глаголов окончание неотделимо от основы – il lut, il vit.

- Орфографической особенностью форм *passé simple* является наличие *accent circonflexe* над гласными -а, -і, -и в 1-м и 2-м лицах множественного числа. (*Accent circonflexe* на качество гласного не влияет).

nous marchâmes                      vous marchâtes  
 nous finîmes                            vous finites  
 nous reçûmes                            vous reçûtes.

Conjugaison des verbes au passé simple

1-er groupe – parler		2-e groupe – finir	
je parlai	nous parlâmes	je finis	nous finîmes
tu parlais	vous parlâtes	tu finis	vous finites
il parla	ils parlèrent	il finit	ils finirent
3-e groupe			
je partis	nous partîmes	je voulus	nous voulûmes
tu partis	vous partîtes	tu voulus	vous voulûtes
il partit	ils partirent	il voulut	ils voulurent

avoir		être		venir	
j'eus	nous eûmes	je fus	nous fumes	je vins	nous vînmes
tu eus	vous eûtes	tu fus	vous fûtes	tu vins	vous vîntes
il eut	ils eurent	il fut	ils furent	il vint	ils vinrent

Tableau des verbes au passé simple

Avec la voyelle -a	Avec la voyelle -i	Avec la voyelle -u
Verbes du 1-er groupe parler – je parlai	Verbes du 2-e groupe finir – je finis	Verbes du 3-e groupe en -aître: connaître – je connus
Verbes du 3-e groupe en -er: aller – j'allai	Verbes du 3-e groupe en -frir, -vrir: ouvrir – j'ouvris	en -oir: pouvoir – je pus
envoyer – j'envoyai	en -endre, -ondre: attendre – j'attendis	vouloir – je voulus
	répondre – je répondis	savoir – je sus
	en -uire: conduire – je conduisis	falloir – il fallut
	groupe du verbe partir: sortir – je sortis	pleuvoir – il plut
	les verbes: prendre – je pris	recevoir – je recus
	dire – je dis	devoir – je dus
	faire – je fis	apercevoir – j'aperçus
	mettre – je mis	les verbes:
	rire – je ris	lire – je lus
	écrire – j'écrivis	courir – je courus
	voir – je vis	mourir – je mourus
	naître – je naquis	plaire – je plus
	s'asseoir – je m'assis	vivre – je vécus

*Примечания:*

1. Все глаголы III группы, оканчивающиеся на -oir, имеют *passé simple* на -u, кроме глагола voir – je vis.

2. Все глаголы III группы, оканчивающиеся на -ir(e), имеют *passé simple* на -i, за исключением трех глаголов:

lire – il lut, courir – il courut, mourir – il mourut.

Emploi du passé simple

Passé simple употребляется:

1. Для выражения единичного действия или серии законченных действий:

La réponse de Christophe *fâcha* la fillette. Ayant dit cela, Minna *se leva brusquement* et *sortit* furieuse.

2. Для выражения действия, ограниченного в своем протекании, независимо от его длительности и повторяемости:

L'expédition *dura* près d'un mois. Il *repeat* sa question deux ou trois fois.

3. Для выражения действия, момент возникновения или завершения которого указан:

Il *revint le lendemain*. Un jour elle *eut* l'idée de laisser tomber son mouchoir.

## EXERCICES

**1. Обоснуйте употребление времени *Passé simple*. Переведите предложения на русский язык.**

Il était près de huit heures du soir quand la carriole entra dans la cour de l'hôtel de la Poste. L'homme que nous avons suivi jusqu' à ce moment en descendit, répondit d'un air distrait aux empressements des gens de l'auberge, conduisit lui-même le petit cheval blanc à l'écurie, puis il poussa la porte d'une salle de billard, s'y assit et s'accouda à une table.

La maîtresse de l'hôtel entra.

“Monsieur couche-t-il? Monsieur soupe-t-il?”

Il fit un signe de tête négatif.

Il demanda: “N'est-ce pas ici le bureau de la poste?”

“Oui, monsieur.”

L'hôtesse le mena à ce bureau; il montra son passe-port et s'informa s'il y avait moyen de revenir cette nuit même à Montreuil-sur-Mer; la place à côté du courrier était justement vacante, il la retint et la paya.

Ensuite, il sortit de l'hôtel et se mit à marcher dans la ville.

D'après “Les Misérables” de V.Hugo

## TEST

1. Jean (inviter) un jour Paul à dîner.

a) invita

- b) invite
- c) invite
- 2. La pièce (être) vide.
  - a) fut
  - b) fute
  - c) était
- 3. Nous (finir) les cours très tard.
  - a) finssons
  - b) finmes
  - c) finîmes
- 4. Il (briser) de nouveau ses lunettes.
  - a) brisa
  - b) brisai
  - c) brisait
- 5. Je sais que vous (habiter) longtemps ici.
  - a) habitâmes
  - b) habitâtes
  - c) habités
- 6. Nous le (rencontrer) lendemain à la même place.
  - a) rencontrâtes
  - b) rencontrâmes
  - c) rencontrons
- 7. On (voir) souvent les petits théâtres de Boulevards en guerre avec les grands.
  - a) vu
  - b) vis
  - c) vit
- 8. Ils (tenir) leur parole.
  - a) tinrent
  - b) tinment
  - c) tinraient
- 9. Il (être) sept heures quand ils se quittèrent.
  - a) fus
  - b) était
  - c) fut
- 10. Nous (revenir) à la maison à six heures.
  - a) revîntes
  - b) revînmes
  - c) revîenmes
- 11. Je leur (offrir) mon aide.
  - a) offris
  - b) offrit

c) offri

12. Je le (voir) de mes propres yeux.

a) vis

b) vu

c) vit

13. Les forains (se mettre) représenter des scènes d'une manière ou d'une autre.

a) se misent

b) se mirent

c) se mettrent

14. La porte (s'ouvrir) et nous (entrer) entrâmes.

a) s'ouvris

b) s'ouvrit

c) s'ouvri

15. Je m'en (retourner) chez moi sans dire un mot.

a) retournais

b) retournait

c) retournai

16. Vous (avoir) besoin de faire une robe.

a) eûte

b) eûtes

c) eû

17. Au premier siècle, Jule César (trouver) des vignes en Champagne.

a) trouva

b) trouvé

c) trouve

18. Nous (être) à Paris en septembre.

a) fûtes

b) sommes

c) fumes

19. Nous (recevoir) un colis de fruits.

a) reçûtes

b) reçûmes

c) reçûme

20. Annette (visiter) les caves de Beaune.

a) visite

b) visita

c) visité

## Plus-que-parfait

*Plus-que-parfait* выражает действие, предшествующее другому действию в прошлом: Elle *se rappel* brusquement qu'elle *avait oublié* de fermer la fenêtre en partant.

Formation du plus-que-parfait

Plus-que-parfait – сложное время; оно образуется из *imparfait de l'indicatif* вспомогательных глаголов *avoir* или *être* и причастия прошедшего времени спрягаемого глагола.

Conjugaison des verbes au plus-que-parfait

parler	entrer
j'avais parlé	j'étais entré (-e)
tu avais parlé	tu étais entré (-e)
il avait parlé	il était entré
nous avions parlé	elle était entrée
vous aviez parlé	nous étions entrés (-es)
ils avaient parlé	vous étiez entrés (-es)
	ils étaient entrés
	elles étaient entrées

Emploi du plus-que-parfait

*Plus-que-parfait* употребляется для обозначения действия, совершившегося ранее другого также прошедшего действия.

*Plus-que-parfait* употребляется как в придаточных и главных, так и в независимых предложениях.

- В придаточном предложении *plus-que-parfait* выражает действие, предшествующее действию главного предложения, выраженному глаголом в одном из прошедших времен: *passé composé*, *imparfait*, *passé simple*, *plus-que-parfait*:

On les *conduisit* dans la cabine où ils *avaient passé* leur première nuit.

- В главном предложении *plus-que-parfait* выражает действие, предшествующее действию придаточного предложения: Le premier acte avait déjà commencé quand je *suis entré* dans la sale de spectacle.

- В независимых предложениях *plus-que-parfait* употребляется для выражения предшествования действию одного из последующих или предшествующих предложений:

Le professeur *sentit* que ses yeux *se fermaient* malgré lui. Evidement on *avait mêlé* des soporifiques a leur nourriture.

## EXERCICES

### 1. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в Plus-que-parfait.

Je (relire). Tu (ouvrir). Il (mentir). Nous (descendre). Vous (savoir). Ils (connaître). Je (prendre). Tu (courir). Elle (se réveiller). Vous (quitter). Elle (naître). Je (savoir). Il (être). Vous (rentrer). Elle (arriver). Nous (monter). Je (écrire). Ils (comprendre). Tu (pouvoir). Je (rester). Elle (mettre). Elle (aller). Il (pleuvoir). Nous (faire). Les feuilles (jaunir). Tu (attendre). Vous (partir). Nous (revenir). Vous (se baigner). Tu (se reposer). Elle (devoir). Nous (lire). Vous (rire). Elle (traduire). Il (raconter). Vous (rendre). Je (répondre). Tu (choisir).

### 2. Переведите предложения на русский язык.

a) 1. Il a trouvé son livre là où il l'avait laissé. 2. Le malade se sentait mal parce qu'il n'avait pas dormi deux nuits. 3. Elle a rougi: elle avait complètement oublié sa promesse. 4. Quand il ouvrit les yeux, le jour était venu. 5. Le petit pleurait parce qu'un copain lui avait volé trois sous. 6. Les musiciens entrèrent dans la grande salle où on leur avait préparé un bon dîner. 7. On les conduisit dans la chambre où ils avaient passé leur première nuit. 8. Quand nous étions venus à la gare, le train n'est pas encore arrivé. 9. Une demi-heure après, Jeanne était devant la vieille maison où elle avait passé son enfance. 10. Quand mon ami est arrivé à Toulouse, ils étaient déjà partis.

b) 1. Le soleil était déjà monté très haut, lorsque j'ouvris les yeux. 2. Elle courut dans les rues du village interrogeant les passants, personne n'avait vu son fils. 4. Il avait retrouvé sa bonne humeur et décida d'aller déjeuner dans un café. 5. Elle reconnaissait mal Simon: il avait beaucoup changé le dernier temps. 6. J'appris un jour par hasard que vous aviez quitté cette ville.

### 3. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени.

1. Quand je (se réveiller), maman (préparer) déjà le petit déjeuner. 2. Quand je (écrire) ma lettre, on me (ap-peler) au téléphone. 3. Le spectacle (commencer) quand tu (venir). 4. Le soir quand nous (rentrer) chez nous, le dîner (être) prêt. 5. Serge (ne pas vouloir) aller au théâtre parce qu'il (voir) ce spectacle. 6. Quand vous (frapper), je (ouvrir) la porte. 7. Quand ils (finir) la traduction, ils (partir) chez eux. 8. Elle (rencontrer) l'homme dont elle (entendre) parler. 9. Elle (avoir) mal au pied parce qu'elle (tomber) dans la rue. 10. Il nous (raconter) la nouvelle qu'il (entendre).

### 4. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени:

1. Quand ils (descendre) du wagon, le soleil (se coucher) déjà et la nuit (tomber). 2. Cet œil, cette voix, ce visage, je les (connaître) mais d'où et quand? Certes, je (rencontrer) ce garçon, je lui (parler), je lui (serrer) la main. 3. Marie (être) réveillée par un bruit dans la cour, jamais elle (ne pas dormir) si profondément. 4. La terre (être) mouillée, il (pleuvoir) toute la nuit. 5. Toute la soirée, ils nous (parler) des pays et des villes qu'ils (visiter) pendant leur voyage.

6. Voyant que la porte et les fenêtres de la maison (être) fermées, il (comprendre) que tous (partir) sans lui. 7. Nicole (se lever) et (se mettre) à chercher des yeux son ami. Jacques (disparaître). 8. La jeune fille (s'approcher) de la fenêtre et (regarder) dehors. Tout (être) blanc. Il (neiger) toute la nuit. 9. Je (courir) demander conseil à ma voisine, mais la vieille femme (ne pas revenir) encore. 10. On lui (remettre) les lettres qu'on (recevoir) en son absence. 11. Lorsque nous (apprendre) ce que lui (arriver), sans perdre un moment, nous (courir) à l'hôpital. 12. Ils (revoir) enfin la ville où ils (naître). 13. Lorsque le moment du départ (arriver), nous (monter) dans le cabriolet. 14. La maison que mes parents (louer) pour moi (être) située à l'entrée du village. 15. Ce jour-là il (devoir) marcher beaucoup et maintenant il (ne vouloir) que du repos.

### TEST

1. Je suis arrivé en retard, parce qu'une pluie violente ... .
  - a) m' avait retardée
  - b) m' avait retardé
  - c) m' avais retardé
2. Je lui ai fait un cadeau que ... au Japon.
  - a) j' avait acheté
  - b) j' avais acheté
  - c) j' avais achetée
3. J'ai reçu le livre que vous ... .
  - a) m' aviez envoyés
  - b) m' aviez envoyé
  - c) m' avez envoyé
4. Serge est entré en conversation avec une dame qu'il ... au cours d'une réception.
  - a) avais rencontrée
  - b) avait rencontrée
  - c) avait rencontré
5. J'ai récité le texte que ... dans mon enfance.
  - a) j' avai appris
  - b) j' avais appris
  - c) j' avais apprise
6. Nous avons été contents parce que nous ... une soirée très agréable.
  - a) avons passé
  - b) avions passé
  - c) avions passés
7. .... a 8 heures; jusqu'à 9 heures du soir, j'étais chez eux.
  - a) J'étais rentré
  - b) J'étais rentré
  - c) J'était rentré

8. Je ne suis pas venu chez vous, parce qu'un orage ... .  
a) m' avais arrêté  
b) m' avait arrêté  
c) m' avai arrêté
9. Nous avons visité la France, parce qu'on ... .  
a) l' avais conseillé  
b) l' avait conseillées  
c) l' avait conseillé
10. Je vous ai raconté le roman qu'on ... au Mexique.  
a) m' avai raconté  
b) m' avait raconté  
c) m' avais raconté
11. Elle a acheté une poupée pour sa nièce qui lui ... une longue lettre.  
a) avait écrit  
b) avait écrite  
c) avais écrit
12. Elle a parlé tout le temps et je lui ... se taire.  
a) avai dit de  
b) avait dit de  
c) avais dit de
13. Je n' ai pas oublié ce que ... dans ma jeunesse.  
a) j' avais appris  
b) j' avais apprit  
c) j' avait appris
14. J' ai lu le livre que tu ... .  
a) m' avais offerte  
b) m' avais offert  
c) m' avait offert
15. Nous sommes allées chez Jean et Paul, ils nous ... au dîner.  
a) avait invité  
b) avaient invité  
c) avaient invités
16. Je ai oublié ce que ... .  
a) j' avai appris  
b) j' avais appris  
c) j' avais appri
17. Je suis allé chez un ami, dont ... la connaissance pendant les vacances.  
a) j' avais faite  
b) j' avais fait  
c) j' avai fait
18. J' ai vu la pièce dont tu ... .  
a) m' avais parlée

- b) m'avais parlé  
 c) m'avait parlé
19. Nous parlions de la jeune fille, dont nous ... la connaissance.  
 a) avons fait  
 b) avions fait  
 c) avons faite
20. J'ai le montré le chaton, que ... .  
 a) j'avait acheté  
 b) j'avais acheté  
 c) j'avai acheté

### Повелительное наклонение

Во французском языке повелительное наклонение имеет форму 2-го лица единственного числа и 1-го и 2-го лица множественного числа.

Глаголы I группы в повелительном наклонении имеют следующие окончания: -e, -ons, -ez:

Parle!

Parlons!

Parlez!

Tous les verbes sauf <i>avoir</i> et <i>être</i>		Verbes pronominaux	
Forme affirmative	Forme négative	Forme affirmative	Forme négative
Reste!	Ne pars pas!	Dépêche-toi!	Ne te repose pas!
Restons!	Ne partons pas!	Dépêchons-nous!	Ne nous reposons pas!
Restez!	Ne partez pas!	Dépêchez-vous!	Ne vous reposez pas!

avoir		être	
Forme affirmative	Forme négative	Forme affirmative	Forme négative
Aie ...!	N'aie pas ...!	Sois gentil!	Ne sois pas pressé!
Ayons ...!	N'ayons pas ...!	Soyons gentils!	Ne soyons pas pressés!
Ayez ...!	N'ayez pas ...!	Soyez gentils!	Ne soyez pas pressés!

### Forme passive (Страдательный залог)

Во французском языке, как и в русском, переходные глаголы имеют два залога: действительный и страдательный. Грамматическим средством выражения страдательного залога является страдательная форма.

- Страдательная форма образуется с помощью глагола *être* в соответствующем времени и *participe passé* спрягаемого глагола.

- В страдательной форме *participe passé* всегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

- При переходе из действительной формы в страдательную прямое дополнение становится подлежащим, а подлежащее становится косвенным дополнением.

Во французской грамматике это косвенное дополнение носит особое название: *complément d'agent*.

Forme active

*Un canal reunite les deux rivières.*

Forme passive

*Les deux rivières sont reunites par un canal.*

- Если в действительной форме подлежащее выражено неопределенным местоимением *on*, в страдательной форме *complément d'agent* отсутствует.

Forme active

*On a bien traduit ce texte.*

Forme passive

*Ce texte a été bien traduit.*

Conjugaison du verbe 'inviter' à la forme passive

Présent	Passé composé
je suis invité (-e)	j'ai été invité (-e)
tu es invité (-e)	tu as été invité (-e)
il (elle) est invité (-e)	il (elle) a été invité (-e)
nous sommes invités (-es)	nous avons été invités (-es)
vous êtes invités (-es)	vous avez été invités (-es)
ils (elles) sont invités (-es)	ils (elles) ont été invités (-es)
Imparfait – j'étais invité (-e) Passe simple – je fus invité (-e) Plus-que-parfait – j'avais été invité (-e) Futur simple – je serais été invité (-e)	

Употребление предлогов 'par' и 'de' в пассивной форме

Косвенное дополнение при глаголе в страдательной форме, обозначающее производителя действия, вводится предлогами *par* и *de*.

Если косвенное дополнение является непосредственным активным источником действия, употребляется предлог *par*:

*L'Universite de Moscou a ete fondee par Lomonossov.*

Предлог *de* употребляется:

1. Перед косвенным дополнением, относящимся к глаголам, выражающим различные чувства, например: *aimer, adorer, détester, mépriser, estimer, respecter* и т.д.:

*Cet étudiant est aimé et respecté de tous ses camarades.*

2. После глаголов *couvrir, entourer, planter, orner, charger, remplir, border* и некоторых других, если косвенное дополнение не является непосредственным источником действия:

*Les rues sont couvertes de neige. La maison était ornée de colonnes.*

Перед действительным источником действия употребляется предлог *par*:

*La scène a été ornée de fleurs et de drapeaux par les élèves.*

*Примечание:* после глаголов, требующих перед косвенным дополнением предлога *de*, частичный артикль и неопределенный артикль множественного числа опускаются:

*Les arbres sont couverts de neige. Les tables sont couvertes de nappes blanches. La table est couverte d'une nappe.*

На русский язык предложения с глаголом в страдательной форме могут переводиться:

1. Глаголами в страдательной форме:

*Cet immeuble est transformé en musée.* Это здание *переоборудовано* под музей.

*Cet immeuble fut transformé en muse il y a dix ans.* Это здание *было переоборудовано* под музей 10 лет тому назад.

2. Глаголом в активной форме с помощью инверсии подлежащего:

*Cette nouvelle fut écrite par Maupassant.* Эту новеллу *написал* Мопассан.  
(Эта новелла *была написана* Мопассаном.)

3. Глаголом в возвратной форме:

*Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies.* Этот словарь *продается* во всех во всех магазинах.

4. Неопределенно-личным предложением:

*Cet immeuble est transformé en musée.* Это здание *переоборудовано* под музей.

*Ce dictionnaire est vendu dans toutes les librairies.* Этот словарь *продают* во всех книжных магазинах.

## EXERCICES

**1. Найдите предложения в страдательной залоге. Переведите на русский язык.**

1. La galerie Trétiakov a été fondée dans les années 60 du XIXe siècle. 2. En hiver la terre est couverte de neige. 3. La Tour Eiffel a été construite par l'ingénieur Eiffel. 4. L'Antarctide sera explorée des savants de plusieurs pays. 5. Moscou est visitée des touristes étrangers. 6. Le ballet russe est admiré des étrangers. 7. Des films documentaires sont souvent projetés dans le cinéma

“Rossia”. 8. Il fut étonné de son ton. 9. Ils furent reconduits dans le palais. 10. A cette époque la ville était entourée d'une haute muraille.

**2. Поставьте глаголы в страдательный залог в нужном времени.**

1. Moscou (fonder) en 1147. 2. Le 850e anniversaire de notre capitale (célébrer) en 1997. 3. La Tour Eiffel (construire) en 1887. 4. Paris (visiter) par des milliers de touristes. 5. Cet édifice (bâtir) l'année prochaine. 6. L'enseignement secondaire (dispenser) dans les lycées et dans les collèges. 7. Les institutrices (former) dans les écoles normales d'instituteurs et d'institutrices. 8. Ce film (projeter) à la télévision. 9. Cette chanteuse (applaudir) par le public. 10. La classe (ornier) de tableaux.

**3. Поставьте глаголы в действительный или страдательный залого.**

1. Toutes les lettres doivent (envoyer). 2. Ce journal (vendre) partout. 3. Les jardins d'enfants (fréquenter) par les enfants de 3 à 7 ans. 4. La direction (assurer) par l'administration de l'entreprise. 5. Les employés (rému-nérer) régulièrement. 6. Notre délégation (recevoir) par nos collègues étrangers. 7. Tous les documents doivent (traduire) à temps. 8. Vous (payer) à raison de 800 francs par mois. 9. L'ordonnance (rédiger) par mon médecin. 10. Ces appareils (acheter) dans un des meilleurs magasins.

**4. Переведите предложения на французский язык.**

1. Эти дома построены до революции. 2. В конце XVIII века Бастилия была разрушена, и из ее камней была построена невысокая стена, на которой написаны слова: «Здесь будут танцевать». 3. Все газеты проданы. 4. Вывеска будет снята после окончания строительства. 5. В этом доме жили известные политические деятели. 6. Никто не знает, когда будет заключено перемирие. 7. Этот сад был посажен его дедом. 8. Врач мне сказал, что зуб должен быть удален. 9. Выставка открыта каждый день, кроме понедельника. 10. Журнал был основан в 1936 году.

**5. Поставьте глаголы в страдательный залог.**

1. Les voyageurs parcourront les routes de France. 2. La route suivait le cours de la rivière. 3. Un chien suit notre voiture. 4. Un beau soleil éclaire la chambre. 5. Les arbres bordent la route. 6. Les ouvriers ont construit cette maison en un mois. 7. Demain le professeur m'interrogera.

**6. Поставьте глаголы в действительный залог.**

1. Tu es appelé par un ami. 2. En été Moscou est visitée par des milliers de touristes. 3. Cette statue a été érigée il ya deux siècles. 4. La Bastille fut détruite en 1789. 5. Les places et les rues étaient ornées de drapeaux. 6. Vous serez attendus par vos camarades. 7. Ce professeur est aimé et estimé de tous. 8. Il était méprisé de tout le monde.

## Concordance des temps de l'indicatif (Согласование времен изъявительного наклонения)

Согласованием времен называют обычно зависимость времени действия придаточного предложения от времени действия главного.

Действие придаточного предложения может быть одновременным с действием главного предложения, может ему предшествовать или следовать за ним в двух планах: в плане настоящего времени (глагол главного предложения стоит в настоящем времени) и в плане прошедшего (глагол главного предложения стоит в прошедшем времени).

В русском языке, независимо от того, идет ли речь в плане настоящего или прошедшего, для обозначения действия, одновременного с действием главного предложения, в придаточном предложении употребляется настоящее время, для выражения предшествования – прошедшее, для выражения следования – будущее.

Я *знаю* (я *знал*), что Павел уже *приехал*, *живет* у своей матери, но не *знаю*, сколько времени он *пробудет* в Москве.

Во французском языке, если глагол главного предложения стоит в *présent de l'indicatif*, для выражения одновременности (*simultanéité*) с действием главного предложения употребляется *présent de l'indicatif*, для выражения предшествования (*antériorité*) – *passé composé*, для выражения следования (*postériorité*) – *future simple*:

Je *sais* que Paul *est déjà arrive* et qu'il *demeure* chez sa mere, mais je ne *sais pas* combien de temps il *restera* à Moscou.

Если глагол главного предложения стоит в одном из прошедших времен (*passé composé, imparfait, passé simple*), то для выражения одновременности с действием главного предложения употребляется *imparfait (présent dans le passé)*, для выражения предшествования – *plus-que-parfait (passé dans le passé)* и для выражения следования – *future dans le passé*:

Je *savais* que Paul *était déjà arrive* et qu'il *demeurait* chez sa mere, mais je ne *savais pas* combien de temps il *resterait* à Moscou.

### Plan du présent

Proposition principale	Proposition subordonnée		
Présent de l'indicatif Je pense	Simultanéité Одновременность	Antériorité Предшествование	Postériorité Следование
	Présent	Passé composé	Futur simple
	qu'il dit la vérité	qu'il a dit la vérité	qu'il dira la vérité

## Plan du passé

Proposition principale	Proposition subordonnée		
Passé composé J'ai pensé	Simultanéité Одновременность	Antériorité Предшествование	Postériorité Следование
Imparfait Je pensais	Imparfait (présent dans le passé)	Plus-que-parfait (passé dans le passé)	Futur dans le passé
Passé simple Je pensai			
	qu'il disait la vérité	qu'il avait dit la vérité	qu'il dirait la vérité

### Subordonnée de condition (Придаточное предложение условия)

Придаточное предложение условия вводится чаще всего союзом *si*. Во французском языке в условном придаточном предложении после союза *si* вместо будущего времени употребляется настоящее:

Si je *suis libre* demain, je *viendrais* toi.      Если я буду свободен завтра, я приду к тебе.

Примечание: в главном предложении может употребляться также повелительное наклонение:

Si tu *vas* au magasin, *achète-moi* des cigarettes.      Если ты пойдешь в магазин, купи мне сигарет.

## EXERCICES

### Упражнения на использование времен *Imparfait* и *Plus-que-parfait*

#### 1. Переведите предложения на русский язык.

1. Hélène a dit qu'elle quitterait Paris le jour suivant. 2. J'ai compris qui avait apporté ces fleurs. 3. Vous espérez que votre prof de français sera contente de votre traduction. 4. Jacques a demandé au passant où se trouvait l'avenue de l'Opéra. 5. Il pense qu'il y a quelqu'un à la maison. 6. Martine comprenait qu'elle ne le reverrait plus. 7. Nous avons compris qu'il voulait nous parler. 8. Max était content parce qu'il avait fait un beau voyage. Il avait vu la Suisse, la Grèce et l'Italie. 9. Moi, j'étais aussi très contente de mon voyage. J'avais vu beaucoup de villes et de villages de France. 10. Je me suis aperçu que tout le temps il mangeait quelque chose. 11. Jacques était sûr que tout irait bien. 12. Ils ont dit qu'ils n'avaient pas pu venir plus tôt. 13. Il a répété qu'il connaissait cette jeune fille. 14. Alexis a dit que d'habitude il dormait bien la nuit. 15. Je leur dis que

nous nous reverrons pendant les vacances. 16. Jeanne dit que son frère lui a paru fatigué

**2. Ответьте на вопросы по образцу.**

*Пример: Est-ce que Nicole change de travail?*

*– Elle m'a dit que Nicole changeait de travail.*

1. Est-ce que Marianne se marie bientôt?
2. Est-ce que Jacques va à Nice?
3. Est-ce que tu vas mieux?
4. Est-ce que Sophie part au mois de        mai?
5. Est-ce que vous déménagez?
6. Est-ce que ses parents viennent cette semaine?

**3. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени. Переведите предложения на русский язык.**

1. Paul nous a prévenus qu'il (partir) bientôt. 2. Je lui ai dit que je (ne pas vouloir) aller à la campagne parce qu' il (pleuvoir). 3. Irène m'a raconté qu'en été elle (aller) dans les Pays Baltes. 4. Nous ne savions pas que tout le monde nous (attendre). 5. Tu savais qu'ils (ne pas venir). 6. Personne ne sait qui (être) cet homme. 7. J'espère que Yves (être) chez lui. 8. Marinette m'a demandé quand je (revenir) du club. 9. Nous ne savions pas que les musées à Paris (être) fermés le lundi. 10. Je crois que ses parents (partir) pour toujours. 11. Ils voulaient savoir qui (voir) ce spectacle.

**4. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени. Переведите предложения на русский язык.**

Les enquêtes du commissaire Bébert.

Hier le commissaire Bébert (recevoir) un coup de téléphone de madame Francine Langrue. Elle lui (dire) qu'elle (avoir) une révélation très importante. Elle (ne pas pouvoir) lui en communiquer les détails au téléphone et elle (donner) rendez-vous au commissaire à la brasserie “Les Trois Marteaux” à quinze heures. Jacques Bébert, commissaire à la brigade criminelle de Paris, (prendre) un demi-bière à la brasserie et (attendre) son informatrice bien mystérieuse. Jacques (connaître) Francine il y a dix ans lors du crime du curé de l'église Saint-Marcel du Bon Repos. Mais il (se demander) pourquoi tant de mystère!!!

Francine Langrue, la quarantaine bien avancée, (avoir) dans le passé beaucoup d'amants, et Mr Poit, son patron (être) son dernier amoureux. Hier matin, Francine (venir) au bureau à neuf heures comme d'habitude et elle (ouvrir) la porte du bureau de Mr Poit pour lui dire bonjour, mais elle (voir) son patron bien aimé baigné dans une mare de sang. Il (être) tué avec beaucoup de sauvagerie. Elle (voir) la porte du coffre-fort ouverte et elle (constater) que tout l'argent (disparaître). Francine (se rappeler) que deux personnes seulement (connaître) la combinaison du coffre: Mr Poit et Mr Jean, son associé. Mme Langrue (crier), (enfiler) son manteau de fourrure, complètement affolée et

(dévaler) les quatre étages de l'immeuble qui abritaient les bureaux de la société.

Dans le taxi qui la (conduire) à son rendez-vous avec le commissaire Bébert, elle (se rappeler) les paroles prononcées par Mr Jean: "Si je n'ai pas l'argent demain matin, tout sera fini entre nous!" Elle (arriver) avec dix minutes de retard à la brasserie des "Trois Marteaux" où Jacques (payer) déjà ses trois verres de bière. Francine (dire) bonjour au commissaire et elle (raconter) toute l'histoire depuis le moment où elle (embrasser) Paul, son mari, et lorsqu'elle (appeler) le taxi pour venir ici. Bébert lui (poser) d'autres questions car il (ne pas croire) à la culpabilité de Mr Jean. Il lui (demander) quel métier faisait son mari. Elle lui (répondre) qu'il était sans travail depuis six mois. Son patron, Mr Vian le (renvoyer) parce qu'il buvait de trop. Une idée (trotter) dans la tête de Jacques. Il lui (demander) si son mari connaissait son patron et s'il était au courant de sa liaison. Elle lui (répondre) que Paul (voir) Mr Poit plusieurs fois, mais elle pensait que son mari n'était pas au courant pour sa liaison. Le commissaire lui (demander) aussi s'il n'était pas étonné de tous les cadeaux que lui faisait son patron. Elle (affirmer) que cela intriguait un peu son mari. Alors le commissaire Bébert (dire) à Francine qu'il (trouver) qui était l'assassin.

ET VOUS? AVEZ-VOUS TROUVÉ?

RACONTEZ LE MEURTRE DE MR POIT I

**5. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени. Перескажите текст.**

Bernard et Thérèse rentrèrent le soir à Argelouse, dans la maison à peu près inhabitée depuis des années. Les cheminées (fumer), les fenêtres (fermer) mal, et le vent (passer) sous les portes que les rats (ronger). Mais l'automne (être) si beau, cette année-là. La chasse (retenir) Bernard jusqu'au soir. A peine rentré, il (s'installer) à la cuisine, (dîner) avec les Balion. Thérèse (entendre) le bruit des fourchettes, les voix monotones. La nuit (tomber) vite en octobre. Les quelques livres qu'elle (faire) venir de la maison voisine (être) trop connus. Bernad (laisser) sans réponse la demande qu'elle lui (faire) de transmettre une commande à son libraire de Bordeaux.

**6. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени. Перескажите текст.**

Pour dire quelque chose je l'ai interrogé sur son chien. Il me (dire) qu'il (avoir) après la mort de sa femme. Il (se marier) plus tard. Dans sa jeunesse, il (avoir) envie de faire du théâtre: au régiment il (jouer) dans les vaude-villes militaires. Mais finalement, il (entrer) dans les chemins de fer et il ne pas le (regretter), parce que main-tenant il (avoir) une petite retraite. Il (ne pas être) heureux avec sa femme, mais dans l'ensemble il (s'ha-bituer) bien à elle. Quand elle (mourir), il (se sentir) très seul. Alors, il (demander) un chien à un camarade d'atelier.

**7. Поставьте глаголы в скобках в нужную форму в соответствующем времени.**

1. A quoi penses-tu, Fernand? – A rien (répondre) Papa d'un air très las. A ma retraite. 2. Ce jour-la il ( falloir) se restreindre. 3. Je (travailler) à mon grand ouvrage, j'(avoir) sans doute les palmes académiques. 4. On (vieillir) tous les documents, même-toi. 5. Nous ne (s'amuser) plus comme avant, quand vous (partir). 6. Nous (prendre) l'autobus, avait déclaré Papa. 7. Ce résumé (être) pour demain, dit-il, aujourd'hui vous (copier) simplement: "Tu (ne pas tuer)".

### **Упражнения на использование времен Futur dans le passé**

**8. Объясните употребеление Futur dans le passé. Переведите предложения на русский язык.**

1. Ils parlaient de ce qu'il feraient plus tard quand ils seraient sortis du collège. D'abord ils entreprendraient un grand voyage. Puis ils reviendraient à Paris, ils travaille-raient ensemble, ne se querelleraient pas. 2. Il lut le numéro du régiment. Le bataillon d'Augustin passerait bientôt. Il inviterait son frère au repas. Ce serait bon vivre ensemble, les coudes sur la table.

**9. Перескажите текст в прошедшем времени. Не забудьте правила согласования времен.**

Une leçon de peinture

Un jour, le célèbre peintre français Vemet est assis au bord d'une grande rivière et dessine un beau paysage. Deux jeunes Anglaises, deux touristes, dessinent aussi non loin de lui. Une des Anglaises se lève, s'approche de Vemet, regarde attentivement son tableau et commence à le critiquer.

“Vous avez mal dessiné le ciel, monsieur, dit-elle au grand peintre et la couleur de l'eau ne me plaît pas .... Puis l'herbe n'est pas assez verte.” Le vieux peintre l'écoute attentivement, puis lui dit très poliment: “Merci, mademoiselle, je vois que je travaille mal. Je tâcherai de dessiner mieux”.

Deux jours après, Vemet prend le bateau pour rentrer en ville. Sur le bateau, il voit la jeune Anglaise qui, au bord de la rivière a critiqué son tableau. La jeune fille s'approche de lui et lui dit:

– Bonjour, monsieur. Je veux vous poser une question. Connaissez-vous le célèbre peintre Vernet? On dit qu'il se trouve sur notre bateau. Le connaissez-vous? Montrez-le moi s'il vous plaît. Je veux le voir et lui serrer la main, parce que j'aime beaucoup ses travaux.

– Vous voulez le voir, mademoiselle? demande Vernet avec un sourire. Eh, bien. C'est le vieux peintre à qui vous avez donné une leçon de peinture au bord de la rivière, c'est moi, mademoiselle!

**10. Переведите предложения на русский язык.**

1. Они сказали, что приедут в июле. 2. Мы не знали, что вы посетите этот город в будущем году. 3. Я не думал, что они забудут свое обещание.



2. Если существительное является антецедентом придаточного определительного предложения:

*Fais-moi vois la letter que tu as écrite.*

3. В вопросительном предложении, вводимом вопросительным прилагательным *quel* или вопросительным наречием *combien*:

*Quels livres avez-vous achetés? Combien de livres avez-vous choisis?*

## EXERCICES

**1. Найдите формы participes présent. Переведите предложения на русский язык.**

1. Elle est composée de jeunes comédiens venant du Conservatoire National d'Art Dramatique. 2. A partir de 1965, un programme nucléaire ambitieux est adopté confirmant la qualité de technologie atomique française. 3. Nous désirons connaître vos suggestions concernant la localisation de notre filiale. 4. Cette unité doit se situer dans une région agricole produisant des céréales bon marché. 5. Nous vous faisons parvenir le devis correspondant à l'enquête demandée. 6. Evans Ltd est une société anonyme occupant environ 3000 personnes. 7. Il crée une filiale comportant une unité comportant 400 000 tonnes de marchandises. 8. Je prends à ma charge toutes les conséquences pouvant résulter de la perte ou du vol de ces chèques. 9. Nous venons de recevoir votre lettre du 15 mai et contenant une communication relative aux crédits documentaires.

**2. Объясните, является ли подчеркнутое слово причастием или прилагательным.**

1. Les réponses des étudiants étaient brillantes. 2. Il gèle et les routes sont glissantes. 3. Il est agréable de voir les patineurs glissant sur la glace. 4. C'est un film parlant en noir et en blanc. 5. Je l'ai vu parlant avec ses camarades. 6. Je vois cette personne souriante. 7. C'est une jeune fille souriant toujours. 8. Ce sont des choses intéressantes tous les clients. 9. Ces livres ne sont pas intéressants.

## Participe passé

*Participe passé* переходных глаголов соответствует русскому причастию страдательного залога настоящего и прошедшего времени.

Например: глагольная форма *corrigé* является причастием прошедшего времени (*participe passé*) глагола *corriger*.

*Примечание:* *participe passé* глаголов 1-й группы оканчивается на -é, *participe passé* глаголов 2-й группы оканчивается на -i: *parler – parlé, choisir – choisi*.

*Les règles étudiées pas les élèves* переводится в зависимости от контекста: правила, изучаемые или изученные студентами.



millions de tonnes de pétrole que la France peut prétendre à une autonomie énergétique.

### **2. Переведите предложения на русский язык.**

1. Allant et venant, je songe. 2. En ouvrant la porte du temple, j'entendis à la voûte un certain retentissement. 3. Je voulus entrer mais en apercevant l'obscurité profonde qui régnait dans ce vaste lieu, je fus saisi d'une terreur. 4. Tâtonant, il saisit le crochet de la porte. Au bruit des pas, des poules effarées s'agitent en gloussant sur leur perchoir. Il rentre haletant, fier de lui. 5. Il y a des écoliers qui, en rentrant de classe, jettent leurs sacs en un lieu quelconque. 6. En pénétrant dans la maison Debeauve et Gallais, je croyais entrer dans un palais des fées. 7. La femme de l'ouvrier est descendue sur le seuil de la porte, laissant en haut la petite endormie. 8. J'attachai donc mon regard à cet endroit, retenant mon souffle, tressaillant au moindre bruit. 9. Un coup de vent balaya la neige qui, s'en allant par la porte et voltigeant sur tout le pays, couvrit la montagne et les plaines. 10. Jusqu' à son retour, elle s'agitait, inquiète, allant du poêle à la grange, ouvrant la porte pour regarder la forêt. (Tiré des auteurs français)

### **3. Переведите предложения на французский язык.**

1. Она посмотрела на него, краснея. 2. Разговаривая, он не мог не заметить их удивление. 3. Спускаясь с лестницы, я встретил своего соседа. 4. Путешествуя, узнаешь очень многое. 5. Во время еды не нужно разговаривать.

### **4. Переведите предложения на русский язык.**

arriver en courant; partir en courant; sortir en courant; entrer en courant.

## **Subjonctif**

### **Сослагательное наклонение**

Subjonctif выражает личное отношение говорящего в отношении сказанного. Le subjonctif выражает желание, неуверенность, предположение и т.п. Чаще всего данное наклонение употребляется в придаточном предложении.

Il est mécontent que vous nous quittiez si vite. – Он недоволен, что вы нас так быстро покидаете (покинете).

В современном разговорном французском языке употребляются два времени этого наклонения – Subjonctif présent и Subjonctif passé.

### **Употребление Subjonctif**

---

Subjonctif употребляется обычно в придаточном предложении, реже – в независимом.

Subjonctif в независимом предложении

---

выражает:

1. Приказ, запрещение – Qu'elle chante! – *Пусть она поет!* Que je vous n'entende plus! – *Чтобы я вас больше не слышал!*

2. Уступку, условие – Qu'ils fassent ce qu'ils veulent. – *Пусть делают, что хотят.*

#### Subjonctif в придаточном предложении

---

Употребляется в следующих типах придаточных предложений:

1. дополнительных;
2. относительных;
3. обстоятельственных.

#### Subjonctif в дополнительных придаточных

Употребление subjonctif в предложениях такого типа зависит от глагола главного предложения. Subjonctif употребляется:

1) после глаголов, выражающих желание, – vouloir, désirer, préférer, aimer mieux, souhaiter, avoir envie, avoir besoin, insister, attendre, souffrir, supporter, détester и т.п.;

2) после глаголов, выражающих сомнение, неуверенность – douter, ignorer, nier, contester, démentir и т.п.;

3) после выражений être sûr, être certain, être persuadé, être convaincu и т.п., употребленных в вопросительной и отрицательной форме;

4) после глаголов croire, penser, affirmer, prétendre, trouver, se souvenir и т.п., употребленных в вопросительной и отрицательной форме;

5) после безличных оборотов – il est clair, il est sûr, il est vrai, il est probable, il est triste и т.п. (некоторые из них должны стоять в отрицательной или вопросительной форме).

Subjonctif в относительных придаточных употребляется в следующих случаях:

1) если в относительном придаточном выражается возможность, пожелание, намерение. Je cherche un interprète qui sache le français. (*Я ищу переводчика, который знал бы французский язык.*)

Если факт представлен как реальный, употребляется изъявительное наклонение. Je cherche un interprète qui sait le français. (*Я ищу переводчика, который знает французский.*)

2) после главного предложения в отрицательной или вопросительной форме, если антецедент относительного местоимения представляет собой неопределенное существительное, обозначающее объект, существование которого не утверждается:

Антецедент: неопределенный артикль + существительное

aucun (никакой) + существительное

personne (никто)

rien (ничего)

quelqu'un (кто-то)

Avez-vous un livre qui puisse m'être utile pour le travail pratique? (*У вас есть книга, которая была бы мне полезна для практического занятия?*) – в этом предложении перед относительным местоимением qui стоит антецедент с неопределенным артиклем un livre.

3) если в главном предложении есть прилагательное в превосходной степени или выражения *le seul* (единственный), *l'unique* (единственный), *le premier* (первый), *le dernier* (последний).

*Vous êtes l'unique personne qui puisse m'aider. (Вы единственный человек, который может мне помочь.)*

Если факт представлен как реальный, то в придаточном предложении употребляется изъявительное наклонение: *Il est le seul qui est venu nous voir hier. (Он единственный, кто пришел к нам вчера.)*

Subjonctif в обстоятельственных придаточных

употребляется после определенных союзов и союзных выражений:

*sans que, quoi que, qui que, quel que, quoique, bien que, de peur que, pour que, afin que, à condition que, pourvu que, à moins que* и др.

Примеры спряжения в Subjonctif présent глаголов I и II группы

chanter	finir
que je chante	que je finisse
que tu chantes	que tu finisses
qu'il chante	qu'il finisse
que nous chantions	que nous finissions
que vous chantiez	que vous finissiez
qu'ils chantent	qu'ils finissent

Subjonctif présent употребительных глаголов третьей группы

être (soi)	faire (fass)	prendre (prenn, pren)	devoir (doiv, dev)
que je sois	que je fasse	que je prenne	que je doive
que tu sois	que tu fasses	que tu prennes	que tu doives
qu'il soit	qu'il fasse	qu'il prennes	qu'il doive
que nous soyons	que nous fassions	que nous prenions	que nous devions
que vous soyez	que vous fassiez	que vous preniez	que vous deviez
qu'ils soient	qu'ils fassent	qu'ils prennent	qu'ils doivent

## EXERCICES

**1. Объясните употребление subjonctif. Переведите предложения на русский язык.**

1. Oui, dis-je au petit prince, qu'il s'agisse de la mai-son, des étoiles ou du désert, ce qui fait leur beauté est invisible. 2. Pascal, que cette histoire vous serve de la leçon. 3. Qu'elle sache ce que je sais. 4. Qu'ils se taisent ou je pars. 5. A moins que vous ne la contredisiez. 6. Qu'elle me le promette! 7. Pourvu qu'ils soient prêts. 8. Pourvu que vous ayez de la chance.

**2. Определите инфинитивы глаголов в Subjonctif present.**

que je fasse, que tu apprennes, qu'il sache, qu'on puisse, que nous ayons, que vous soyez, qu'ils veuillent, que j'aie, que je sois, que nous disions, que je sorte, qu'il reçoive, qu'elle vienne, que tu lises, que je prenne, que je mette, que nous suivions, que tu doives, qu'il vive, que je serve, que tu paraisses, qu'il écrive, qu'il tienne, que je voie.

**3. Проспрягайте глаголы в subjonctif present.**

décider, enseigner, calculer, exister, examiner, savoir, pouvoir, apprendre, vouloir, répondre, aller, avoir, être, dire, venir, devoir, remplir

**4. Переведите предложения на русский язык.**

1. Je ne peux rien faire qui puisse vous déplaire. 2. Il est le plus bel homme que je connaisse. 3. Cette théorie semble peu intéressante pour que je puisse la prendre au sérieux. 4. Elle ouvre la porte et sort sans qu'il fasse un geste pour la retenir. 5. Il ne la quitte pas des yeux jusqu' à ce qu'elle ne disparaisse. 6. Je ne la laisserai pas seule jusqu' à ce qu'elle ne guérisse. 7. Elle reste sur la plage jusqu' à ce que le soleil ne se couche. 8. Je ferai le travail à condition que vous m'aidiez. 9. Je le répète plusieurs fois pour que je puisse le retenir mieux. 10. Elle se sent heureuse sans qu'elle sache pourquoi.

**5. Переведите предложения на русский язык.**

1. Elle souhaite que tu ailles toujours bien et que tu fasses le plus de progrès possible. 2. Quoique tu dises que tu n'aimes pas écrire, écris moi de longues lettres.

3. Pour qu'on se plaise quelque part, il faut qu'on y vive depuis longtemps. 4. Quel beau pays! Il n'est aucun royaume au monde qui puisse lui être comparé. 5. Il faut que vous fassiez connaissance de cet acteur. 6. Quoiqu'il pleuve, nous devons faire cette visite. 7. Bien qu'il fasse mauvais les enfants sont contents de leur fête. 8. C'est le seul élève qui sache toutes les règles. 9. Je ne suis pas sûr qu'il soit malade.

(Tiré des auteurs français)

**6. Найдите глаголы в Subjonctif présent; поставьте их в форму инфинитива.**

1. Pourquoi crois-tu qu'elle veuille vous accompagner? 2. Il est nécessaire que tu apprennes la vérité, qu'elle te la dise. 3. Je voudrais que vous me parliez de vous. 4. Il faut qu'il tienne sa promesse à tout prix. 5. Il vaut mieux que je

recommence tout. 6. Supposons que ce soit vrai. 7. Il est bon que le récit soit court. 8. Je regrette tellement qu'on ne se revoie plus. 9. Il suffit que l'opération soit bien faite. 10. Ne pense pas que je prenne au sérieux ses observations. 11. Ne croyez pas que je sois courageuse. 12. Emmène-moi dans une ville où tout soit à tout le monde. 13. Je crains qu'elle ne s'endorme. 14. J'ai peur que vous ne vous disputiez. 15. Le professeur exige que tout soit fait à temps. 16. Nous nous réjouissons que vous soyez contents. 17. Vous ne permettez pas qu'elle fasse tout toute seule? 18. Vous êtes le premier qui vienne à notre secours. 19. Je n'y vois rien qui vous compromette. 20. Je cherche un magasin qui vende des meubles à crédit.

**7. Найдите глаголы в Subjonctif présent; поставьте их в форму инфинитива.**

1. Peu importe quoi qu'il arrive, je resterai là où je suis. 2. Si bizarre que cela puisse vous paraître, je ne peux pas l'expliquer. 3. Il ne pouvait pas supporter la présence de qui que ce soit à ses côtés. 4. L'essentiel, c'est de prendre une décision, quelle qu'elle soit. 5. Et quoi que tu fasses n'abandonne pas ton métier. 6. Ni elle, quoi qu'elle en dise, ni nous, ne l'entendions plus.

**8. Переведите предложения на русский язык.**

1. Je souhaite que nous nous expliquions franchement. 2. Je voudrais que cette île ne soit pas déserte. 3. Je suis content que tu sois d'accord avec lui. 4. Je crains qu'il y ait un malentendu entre nous. 5. Je voudrais que vous me compreniez. 6. Il faut que les conditions soient favorables. 7. Attendez que je prévienne les chefs. 8. Je défends que vous me contredisiez. 9. Je veux que vous fassiez quelque chose pour lui. 10. Je désire que nous partions le plus vite possible.

**9. Переведите предложения на русский язык.**

1. Je regrette que vous n'ayez pas le temps. 2. Es-tu sûr qu'ils ne puissent pas le faire? 3. Doutes-tu qu'il ait raison? 4. Pensez-vous qu'il y réussisse? 5. Il vaut mieux que vous sachiez tout. 6. Il est possible qu'il le veuille. 7. Il est peu probable qu'ils le puissent. 8. Il est dommage que vous ne le connaissiez pas. 9. Il importe que vous lui rendiez visite le jour-même. 10. Il suffit que vous répétiez la règle quelques fois.

**10. Переведите предложения на русский язык.**

A. 1. Je veux qu'ils soient heureux. 2. Qu'elle nettoie la cuisine! 3. Que tout le monde fasse ce travail!

B. 1. Il faut que vous répondiez à cette question. 2. Il est nécessaire que vous sachiez l'essentiel. 3. Il est important qu'il donne son avis. 4. Il faut que tu consultes le médecin. 5. Je veux que nous examinions le fort et le faible de cette proposition. 6. Nous désirons qu'on nous enseigne les mathématiques. 7. Je voudrais bien que vous ayez raison.

C. 1. Je doute que vous écoutiez le professeur. 2. Je ne crois pas que vous répondiez bien à toutes les questions du professeur. 3. Nous ne pensons pas qu'il

puisse partir. 4. Je suis content que vous veniez avec eux. 5. Je suis étonné que vous fassiez ce travail. 6. Nous sommes heureux que vous soyez avec nous. 7. J'ai peur qu'il ne soit pas assez aimable. 8. J'ai peur qu'il ne tombe malade. 9. Je crains qu'il ne vienne. 10. Je crains qu'il ne vienne pas.

D. 1. Je vous dis cela pour que vous le sachiez. 2. Bien que nous ayons peu de temps libre, nous allons voir ce film. 3. Il est triste sans qu'il sache pourquoi. 4. Quoique cet homme soit aimable, il est ridicule.

### **10. Проспрягайте глаголы в Subjonctif présent.**

savoir, avoir, pouvoir, venir, devoir, faire, être, aller, prendre, vouloir, recevoir, boire, bâtir.

### **11. Раскройте скобки в Subjonctif présent.**

1. Nous sommes contents que vous (s'installer) non loin de nous. 2. Elle est triste que vous nous (quitter). 3. Nous sommes heureux qu'ils (partir) avec nous. 4. Tu as besoin de repos, il faut que tu (dormir) un peu. 5. Je suis étonné qu'il (répondre) mal. 6. Il exige que tu lui (dire) la vérité. 7. Il est dommage que vous (attacher) de l'importance à cela. 8. Il est nécessaire qu'elle (choisir) un cadeau pour son fils. 9. Je me réjouis que tu (accepter) notre proposition. 10. Je suis heureux que vous me (permettre) de rester. 11. Il demande que vous le (accompagner) à l'aéroport. 12. Le professeur exige que les étudiants ne (consulter) pas le dictionnaire en faisant leur devoir.

### **12. Раскройте скобки в Subjonctif.**

1. Il est nécessaire que vous (aller) voir ce nouveau film. 2. Elle est très gentille. Je voudrais que vous (faire) sa connaissance. 3. Il se plaint d'un violent mal de tête, il faut qu'il (prendre) un comprimé d'aspirine. 4. Il veut que nous (être) prêts à l'accompagner vers huit heures. 5. Il est mécontent qu'on lui (faire) des observations. 6. Il est nécessaire qu'il (recevoir) votre lettre. 7. C'est dommage que vous ne (avoir) pas de ses nouvelles. 8. Il est désirable que vous (prendre) part aux compétitions d'été. 9. Nous sommes contents qu'il (devenir) un bon professeur. 10. Il faut que tu (savoir) toute la vérité. 11. Il est temps que vous (pouvoir) lire un texte facile sans dictionnaire. 12. Il est indispensable qu'il (savoir) lire en espagnol. 13. Ce malade tousse très fort. Il est désirable qu'il (boire) du lait chaud.

### **13. Закончите предложения.**

Etes-vous content que ... Je suis ravi que ...

Je suis enchanté que ... Je suis heureux que ...

Je regrette que ...

Je suis mécontent que ... Je suis chagriné que ... Je suis désolé que ...

Je suis fâché que ...

J'ai peur que ...

Je suis surpris que ...

Je suis étonné que ... Voulez-vous que ...

Je veux que ...

Il exige que ...  
Ecris-lui que ...  
Dis-lui que ... Demande-lui que ...  
Je doute que ...  
Je ne crois pas que ...  
Je ne pense pas que ...  
Je ne suis pas sûr que ...  
Je n'affirme pas que ...  
Es-tu sûr que ...  
Crois-tu que ...  
Supposez-vous que ...  
Je crois que ...  
Je suis sûr que ... Dites-lui ...  
Il affirme que ...

#### **14. Составьте предложения по образцу.**

*Пример: Il vient ici à 9 heures. – Il faut qu'il vienne ici à 9 heures.*

1. Je donne mon avis. 2. Tu décides de partir. 3. Il enseigne à l'école.  
4. Nous parlons au directeur. 5. Vous calculez le projet. 6. Ils trouvent leurs amis.  
7. Nous examinons les résultats des expériences. 8. Elle danse. 9. Il finit son devoir.  
10. Tu choisis le sujet de ton travail. 11. Il est chez lui. 12. Elle a raison.  
13. Nous savons tout cela. 14. Tu peux lire ce livre. 15. Vous apprenez beaucoup de choses.  
16. Vous n'avez besoin de rien. 17. Elle dit tout ce qu'elle sait. 18. Nous faisons tout ce que nous pouvons.  
19. Vous m'entendez. 20. Nous sommes présents. 21. Nous connaissons le français. 22. Elle part pour Kiev.

#### **15. Составьте вопросы по образцу.**

*Пример: Tu crois qu'elle viendra. – Crois-tu qu'elle vienne?*

1. Tu penses que ton ami est à Moscou. 2. Vous croyez que vous avez raison.  
3. Il croit que sa sœur pourra venir. 4. Il est sûr que tout se passera bien.  
5. Vous pensez que vous faites le nécessaire. 6. Il est certain qu'il partira.  
7. Tu crois que nous savons l'essentiel. 8. Il pense que je réussirai.

#### **16. Составьте предложения по образцу.**

*Пример: Vous savez danser (Je suis contente). – Je suis contente que vous sachiez danser.*

1. Vous aimez les plaisanteries (Je ne crois pas). 2. Il a une très bonne éducation (Je doute).  
3. Vous réussirez (Je veux). 4. Elle peut venir nous voir (Je suis content). 5. Il dit ça ouvertement (Je suis étonné).  
6. Vous êtes malade (Je regrette). 7. Vous allez au cinéma (Je suis mécontent). 8. Ils quittent la ville (Elle est triste).  
9. Vous faites ces calculs (Je suis étonné). 10. Il sait la vérité (Je ne pense pas). 11. Vous enseignez le français (Il est content). 12. Vous ne m'entendez pas (Je suis étonné).  
13. Il a raison (Je suis heureux).

**17. Объясните употребление Subjonctif. Переведите предложения на русский язык.**

1. Elle craint que Pierre se soit foulé le pied à la patinoire. 2. On trouve naturel qu'elle ait bien passé son examen. 3. Je suis étonné que vous ayez été en retard. 4. Cela me semble étrange que vous ne m'ayez pas répondu. 5. Nous avons peur que vous ayez pu échouer à l'examen. 6. Je crains que vous m'ayez mal compris. 7. Il est fier que tous ses élèves aient réussi à l'examen. 8. Je trouve bon que vous ayez accompli votre devoir. 9. Je ne crois pas qu'on ne l'ait pas prévenu. 10. Il est mécontent que vous l'ayez trompé.

**18. Объясните употребление subjonctif. Переведите предложения на русский язык.**

1. C'est le roman le plus ennuyeux que j'aie lu. 2. Il est le seul qui ait accepté votre proposition. 3. Nous cherchons les personnes qui aient pu participer au mouvement de la Résistance. 4. C'est la seule correspondance dans le métro que vous deviez faire. 5. On a besoin d'un traducteur qui connaisse l'italien. 6. Je ne connais personne qui puisse dessiner comme toi. 7. Elle lui coupe la parole sans qu'elle ait écouté tout. 8. Il a écrit la pièce la plus tragique que j'ai jamais lue. 9. Vous croyez vraiment qu'il existe des femmes que je puisse aimer et qui soient capables d'accepter une vie de pauvreté, de combat? 10. C'est le plus grand succès qu'il ait connu.

**19. Переведите предложения на французский язык.**

1. Я хочу, чтобы все было готово к понедельнику. 2. Я буду работать до тех пор, пока вы не вернетесь. 3. Возможно, я должен буду уехать через 2 дня. 4. Мы рады, что вы вернулись к нам. 5. Что ты хочешь, чтобы я для тебя сделал? 6. Хотя я много работал, я не уверен, что мой доклад самый лучший. 7. Я хочу, чтобы вы представили меня этому человеку. 8. Я боюсь, как бы он снова не заболел. 9. Я хочу поговорить с кем-нибудь, кто знал бы, о чем идет речь. 10. Это лучшее решение, которое можно предложить. И. Мы не хотим, чтобы вы думали так. 12. Необходимо, чтобы все поняли важность проблемы. 13. Жаль, что у меня сейчас нет денег. 14. Я желаю, чтобы вы мне писали чаще. 15. Мы очень сожалеем, что вы теряете свое время.

**20. Раскройте скобки в Subjonctif.**

1. Il affirme que son état (est, soit) grave. 2. Je n'affirme pas qu'il (est, soit) gravement malade. 3. Nous pensons que vous (soyez, serez) contents. 4. Pensez-vous qu'il (est, soit) déjà arrivé? 5. Je trouve que vous (avez, ayez) bonne mine. 6. Je ne trouve pas qu'il (peut, puisse) être au courant. 7. Je leur dirai qu'ils (ne font pas, ne fassent pas) de bruit. 8. Dites-leur que (nous pouvons, nous puissions) le faire. 9. Je la préviendrai que je (viens, viendrai) la chercher à l'aéroport. 10. Prévenez-les qu'il (ne font pas, ne fassent pas) de bêtises.

## Mode conditionnel

### Условное наклонение

Conditionnel употребляется для выражения возможного (предполагаемого) действия, осуществление которого зависит от какого-либо условия. В этом значении conditionnel встречается чаще всего в главной части сложного предложения с придаточным условным, вводимым союзом *si*. Conditionnel может употребляться также в самостоятельных предложениях и сложных предложениях, придаточные которых не являются условными. Во французском языке условное наклонение включает два времени: conditionnel présent и conditionnel passé

Оба времени переводятся на русский язык одинаково. Сравните:

Il ferait } Он бы сделал

Il aurait fait

Conditionnel présent выражает предположение по отношению к настоящему или будущему:

– Je pourrais vous aider (maintenant, demain, etc.) – Я мог бы вам помочь (сейчас, завтра и т. д.)

Conditionnel passé выражает предположение по отношению к прошлому:

– J'aurais pu vous aider (hier, alors, etc.) – Я мог бы вам помочь (вчера, тогда и т. д.)

На отнесенность действия к временному моменту указывает контекст. Обе формы принадлежат как разговорной, так и письменной речи и никогда не употребляются после условного союза *si*. В этой позиции они заменяются временами индикатива.

conditionnel présent → imparfait

conditionnel passé → plus-que-parfait

1) Conditionnel présent совпадает по форме с futur dans le passé, а conditionnel passé – с futur antérieur dans le passé. Различить их помогает контекст (указанные будущие времена употребляются, как правило, в косвенной речи). Сравните:

Conditionnel présent

Futur dans le passé

– Je viendrais avec plaisir vous voir.  
– Я с удовольствием зашел бы к вам.  
– Je viendrais vous voir, si j'étais libre.  
– Я зашел бы к вам, если бы был свободен.

– Il a dit qu'il viendrait nous voir le lendemain.  
(=Il a dit: «Je viendrai vous voir demain».)  
– Он сказал, что зайдет к нам завтра.

## Conditionnel passé

– Il a manqué le train. Sinon, il serait déjà parti.

– Он опоздал на поезд, иначе он давно бы уже уехал.

## Futur antérieur dans le passé

– Il a dit que quand j'arriverais il serait déjà parti.

(=Il a dit: «Quand tu arriveras, je serai déjà parti».)

– Он сказал, что когда я приеду, он уже уедет.

2) В рамках conditionnel passé различают еще одну форму, называемую conditionnel passé 2<sup>e</sup> forme. Она совпадает по образованию с plus-que-parfait du subjonctif, но употребляется в значении conditionnel passé. Специфика ее в том, что она принадлежит только письменной речи и, в отличие от других форм conditionnel, может стоять после условного союза si:

– Il rougit comme s'il eût commis une faute. – Он покраснел, как если бы совершил ошибку.

Conditionnel употребляется в простом предложении и в сложном предложении.

## Conditionnel в простом предложении

Кроме основного значения предположительности действия, conditionnel благодаря контексту может приобретать некоторые дополнительные оттенки и служит:

1. Для выражения предполагаемого действия, зависящего от реализации условия:

– Plus jeune, il faudrait l'opérer. – Будь он моложе, его следовало бы оперировать.

– En d'autres circonstances, je ne l'aurais pas fait. – При других обстоятельствах я бы этого не сделал.

– Sans vous, j'aurais peur. – Без вас мне было бы страшно.

2. Для выражения пожелания (наиболее часто с глаголами désirer, vouloir, aimer, préférer, etc.) и наречиями (volontiers, avec plaisir, etc.):

– Nous voudrions vous parler. – Мы хотели бы поговорить с вами.

– J'aimerais rester seul. – Я хотел бы остаться один.

– Il le ferait volontiers. – Он охотно сделал бы это.

– Je vous accompagnerais avec plaisir. – Я с удовольствием проводил бы вас.

3. Для смягчения приказания и выражения вежливой просьбы:

– Voudriez-vous me dire l'heure? – Не могли бы вы мне сказать, который час?

– Vous devriez aller consulter un médecin. – Вам следовало бы сходить к врачу.

4. Для сообщения о факте, достоверность которого не установлена. При переводе на русский-язык обычно используются слова якобы, будто, по-видимому и т.п.:

– Le bruit court qu'elle aurait empoisonné son mari. – Ходит слух, что она якобы отравила своего мужа.

– On dit que ce serait en juin. – Говорят, будто это состоится в июне.

5. Для выражения предположения на базе сопоставления по внешнему сходству. В этом случае используются в основном устойчивые обороты *on dirait*, *on aurait dit* (*on eût dit*), переводимые на русский язык можно подумать, словно, как будто. Выбор временной формы *conditionnel* зависит от временного плана, в котором представлен внешний признак, на базе которого делается предположение:

– Qu'il fait beau! On dirait le printemps! – Какая прекрасная погода! Как будто весна!

– Elle ne répondait rien. On aurait dit que cette conversation lui était désagréable.

– Она ничего не отвечала. Можно было подумать, что этот разговор ей неприятен.

### **Conditionnel в сложном предложении с придаточным условия**

В этом типе предложений *conditionnel* служит для выражения предполагаемого действия, реализация которого зависит от условия. Выбор времен в обеих частях сложного целого зависит от того временного момента, к которому относятся действия главного и придаточного предложений. Здесь следует различать два случая:

1. Главное и придаточное предложения относятся к одному временному плану:

*придаточное*

*главное*

а) *plan présent (futur)*

– *plan présent (futur)*

б) *plan passé*

– *plan passé*

Распределение времен в этом случае следующее:

а) *(si) imparfait*

– *conditionnel présent*

б) *(si) plus-que-parfait*

– *conditionnel passé*

а) S'il faisait beau *maintenant*, j'irais me promener. – Если бы сейчас была хорошая погода, я пошел бы гулять.

б) S'il avait fait beau *hier*, je serais allé me promener. – Если бы вчера была хорошая погода, я пошел бы гулять.

2. Главное и придаточное предложения относятся к разным временным планам:

*придаточное*

*главное*

a) plan présent

– plan passé

б) plan passé

– plan présent

Времена в этом случае распределяются так:

a) (si) imparfait

– conditionnel passé

б) (si) plus-que-parfait

– conditionnel présent

a) Si tu étais plus attentif, tu ne l'aurais pas oublié. – Если бы ты был более внимательным вообще, ты бы этого не забыл. (Mais tu n'es pas attentif, et tu l'as oublié.)

б) Si tu l'avais prévenu, il serait ici maintenant. – Если бы ты его предупредил, он был бы сейчас здесь. (Mais tu ne l'as pas prévenu, et il n'est pas ici.)

## EXERCICES

### 1. Проспрягайте глаголы в conditionnel present.

faire, aller, venir, pouvoir, se lever.

2. Проанализируйте использование conditionnel présent. Переведите предложения на русский язык.

1. Si c'était à refaire, choisiriez-vous le même métier? 2. A quels journaux et revues vous abonneriez-vous, si cela ne dépendait que de vous, et non pas de votre famille? 3. Si c'était le moment des vacances d'été, comment passeriez-vous votre temps? 4. Si vous étiez à Saint- Pétersbourg, quels monuments et musées visiteriez-vous? 5. Si elle travaillait plus régulièrement, elle passerait mieux son examen. 6. Si vous aviez un exposé à faire demain, que feriez-vous? 7. Si je ne le croyais pas, je ne parlerais pas à la tribune pendant vingt minutes. 8. S'il était musicien, il trouverait plus vite la décision. 9. Si je savais, je viendrais vous aider. 10. S'il n'était pas sincère, il ne le dirait pas. 11. Si je les écoutais, nous déménagerions demain. 12. Si je pouvais, je verrais mon frère le soir-même. 13. Vous ne le feriez pas, si on vous le demandait? 14. Si je devenais un acteur célèbre, je n'aurais pas à faire la queue! 15. Je serais content, si j'étais libre.

### 3. Составьте предложения по образцу.

*Пример: Travailler d'arrache-pied – entrer à l'institut. Si vous travailliez d'arrache-pied, vous entreriez à l'institut.*

1. Consulter l'emploi du temps – ne rien confondre.

2. Prendre un comprimé – se sentir mieux.

3. Se dépêcher – venir à temps.

4. Avoir beaucoup d'argent – acheter un appartement.
5. Avoir une télé – regarder cette émission hier soir.
6. Faire du sport – avoir une bonne santé.
7. Connaître bien les langues étrangères – lire les livres en version originale.
8. Avoir un grand désir – soutenir une thèse de doctorat.
9. Avoir du temps libre – aller plus souvent aux théâtres et aux musées.
10. Avoir la possibilité – terminer le travail à temps.

**4. Переведите предложения в conditionnel и futur dans le passé.**

1. Il avait raison de dire que ce ne serait pas un bon spécialiste. 2. Je suis persuadée qu'en arrangeant cet appartement on le rendrait plus habitable. 3. On dirait que tu as des droits sur moi. 4. On jugerait que tu te moques de moi. 5. Tu m'as dit que tu me sauverais, que tu me transformerais. 6. Il est déjà tard. Ils devraient déjà rentrer. 7. Le train aurait dû arriver à temps hier. 8. D'après les journaux, on aurait trouvé au Mexique des trésors anciens. 9. Elle ne pouvait trouver la lettre nulle part. On croirait qu'elle n'existait pas du tout. 10. Est-ce qu'il a manqué son train? On ne saurait quoi penser.

**5. Проанализируйте использование conditionnel passé. Переведите предложения на русский язык.**

1. Si cela avait été le printemps, il se serait promené sur les boulevards. 2. Si je t'avais prévenu, tu serais resté. 3. S'ils l'avaient aidé, il aurait pu se tirer d'affaire.

4. Si tu avais écouté plus attentivement, tu n'aurais pas manqué le train. 5. S'il avait su dessiner, il aurait pu la représenter exactement. 6. Si j'avais été un peu plus habile, j'aurais été peut-être femme de ministre. 7. S'il n'avait pas été malade, il aurait pu participer à ces compétitions. 8. Si elle était restée à Paris, Philippe n'aurait pas commis cette sottise. 9. S'il était revenu à temps, j'aurais dû le trouver à l'hôtel. 10. Nous n'aurions rien confondu, si nous avions tout noté.

**5. Прочитайте текст и раскройте скобки в Conditionnel présent. Перескажите текст (от третьего лица).**

Le rêve de Suzon

Si j'étais hôtesse de l'air, mon rêve (être) réalisé. Je (avoir) un uniforme très élégant, je (parcourir) le monde en tous sens: aujourd'hui à Paris, demain à New York, après-demain à Copenhague ou à Dakar. Je (recevoir) les passagers dans mon avion, je (veiller), toujours avec le sourire, au confort de leur installation. Je ne (craindre) ni la tempête ni l'accident. Je (aimer) mon métier, et ce métier (embellir) ma vie.

**6. Составьте предложения по образцу.**

*Пример: Je parle trop vite, personne ne me comprend.*

*Si je parlais trop vite, personne ne me comprendrait.*

1. Vous écoutez attentivement les explications du professeur, vous comprenez bien. 2. Tu sors, je vais avec toi. 3. Vous allez à pied, vous pouvez être en retard. 4. Il fait beau, nous allons nous promener. 5. Mon ami est libre, il

m'accompagne au théâtre. 6. Vous vous trompez, on vous corrige. 7. Il vient, je lui demande de vous attendre. 8. Vous viendrez chez moi demain, je serai très content. 9. Vous la verrez, vous ne la reconnaîtrez pas. 10. Nous nous dépêcherons, nous les rejoindrons.

**7. Ответьте на вопрос: Que feriez-vous si?**

1. Un étranger s'adressait à vous en une langue que nous ne connaissez pas. 2. Vous vous trouviez pour la première fois dans une ville inconnue. 3. On vous proposait de travailler en qualité de professeur de français. 4. On vous offrait un voyage à travers la France. 5. Quelqu'un de votre famille tombait malade. 6. Vous voyiez quelque chose de suspect dans la rue.

**8. Закончите предложения.**

1. Si j'étais libre demain, ... 2. Si tu faisais du sport, ... 3. Si vous vous adressiez à elle, ... 4. Si nous savions leur adresse, ... 5. Si ce livre ne coûtait pas très cher, ... 6. Vous éprouveriez du soulagement, si ... 7. Si votre présence me gênait, ... 8. Nous nous verrions plus souvent, si ... 9. Elle serait très contente, si ... 10. Si vous ne fumiez pas, ...

**9. Переведите предложения на французский язык.**

1. Они были бы очень рады, если бы вы встретили их на вокзале. 2. Почему ты не хочешь обратиться к Лене? Она смогла бы тебе помочь. 3. Я хочу написать им. Не могли бы вы дать мне их адрес? 4. Я не знаю, состоится ли завтра концерт. Я бы пошла с удовольствием. 5. Смогли бы вы закончить эту работу завтра? 6. Куда бы вы хотели пойти в воскресенье? – Мы бы пошли в Большой театр, если бы нам удалось купить билеты. 7. Вы бы делали меньше ошибок, если бы были более внимательны. 8. На вашем месте я бы не отступил перед этим препятствием. 9. Мы бы позвонили им по телефону, если бы сейчас не было так поздно. 10. Вам бы следовало ложиться спать раньше. 11. Я бы охотно остался, если бы не боялся стеснить вас.

## ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

### А

abord, d ~ – сначала, прежде всего  
accélérer – ускорять  
accueillir – принимать  
accomplir – выполнить, осуществить  
accoutumer, s'~ – привыкнуть  
accru (s'accroître) – возросший  
acier – сталь  
acquérir – приобрести  
activité – деятельность  
adapter, s'~ – приспособляться  
addition – примесь, добавка  
adjuvant – добавка, присадка  
adopter – усваивать, воспринимать  
aggraver – отягчать, усугублять  
agir – действовать, поступать  
aire – площадка  
ajouter – добавить  
alimentation – питание, снабжение  
aménagement – оборудование, обустройство  
anciennement – раньше  
apercevoir, s'~ – замечать, догадываться  
apparaître – появляться  
appartenir – принадлежать  
appel d'offre – тендер  
appeler – позвать, призвать, назвать, вызвать  
application – применение, внедрение  
apport – вклад  
apprécier – оценивать  
approche – подход  
approfondir – углубить, заглубить  
approprié – специальный, подходящий  
approvisionnement – снабжение  
apte – способный к  
aptitude – способность  
art – искусство  
assainissement – ассенизация, удаление сточных вод  
assembler – собирать, составлять

atteindre – достичь  
augmenter – увеличивать  
auparavant – раньше, когда-то  
avantage – преимущество

## **В**

barrage – плотина, заграждение  
bénéfique – благоприятный  
berge – берег  
bien (п) – добро, имущество  
bienfaisant – благотворный  
bruit – шум

## **С**

canalisation – 1) эл. проводка, 2) трубопровод  
carreau – плитка  
carrelage – плиточное покрытие  
cas – случай  
causer – вызывать  
centrale à béton – бетонный завод  
centrale f – централь, станция  
chainage – крепеж  
changer – менять, изменять  
chantier – стройка  
charger – нагружать, обязывать  
climatisation – создание микроклимата  
coffrage – опалубка  
collecte – сбор  
coller – наклеивать, склеивать  
colorant – краситель  
comble – 1) крыша, кровля, 2) вершина  
combler – заполнять, переполнять  
combustible – топливо, горючее  
compléter, se~ – дополнять друг друга  
comportement – поведение, свойства  
comporter – включать, содержать  
composant – составная часть  
compte, pour le ~ – по поручению, от имени  
conception – замысел, разработка, проект  
concerner – касаться  
concerté – согласованный  
concerter – согласовывать  
concours – содействие, помощь  
conseil – совет, советник

conséquent, par ~ – следовательно  
considération – рассмотрение, prendre en ~ -принимать в расчет  
consommation – потребление  
contradiction – противоречие  
convenable – подходящий  
corps – тело, корпус, вещество  
correspondre – соответствовать  
couler – течь, заливать, отливать (бетон)  
courant – ток, поток  
coût – стоимость  
créateur,-trice(n) – творец, создатель,(adj) творческий  
créer – создавать, творить  
creuser – рыть, копать  
creux,-se – полый  
croissance – рост, увеличение

## D

dalleur – мостильщик, плиточник  
danger – опасность  
dangereux,-euse – опасный  
débarrasser, se – избавиться  
déchetterie – место сбора утиля  
découvrir – обнаружить, открыть  
dégagement – выделение, выход  
dégager – выделять, высвободить  
délai – срок  
délicat – чуткий, сложный  
demeurer – оставаться, пребывать  
dépannage – устранение поломки  
dépendre – зависеть  
dépôt sauvage – свалка  
désagréable – неприятный  
destination – назначение, предназначение  
différencier, se – отличаться  
dilatation – расширение  
dimension – размер, величина  
disparition – исчезновение  
distinguer – отличать  
distinguer – различать  
distribution – распределение  
domaine – область  
dompter – укротить, обуздать  
durable – долговечный

durcir – твердеть

## É

échelle – масштаб

efficace – эффективный

également – также

emballage – упаковка

enduire – покрывать, обмазывать

engager – привлекать, нанимать, начинать

engendrer – порождать

engrais – удобрение

envergure – масштаб

épaisseur – отличаться

équipe – бригада, смена

espace – пространство

espace vert – зеленая зона

essentiel – основной, существенный

estimer – полагать

établir – возвести, разработать

établir (un projet) – учреждать, разрабатывать (проект)

établissement – учреждение, заведение

étang – пруд

état – 1) состояние, 2) государство, штат

étude – изучение, исследование

évacuation – удаление, отведение

excessif,-ve – чрезмерный

exécuter – исполнять, выполнять

exercer – исполнять, осуществлять

exigence – требование

exiger – требовать

exposer – выставлять, излагать, подвергать

expressif,-ve – выразительный

extrêmement – чрезвычайно

## F

face – поверхность, лицевая поверхность

fluide – жидкость

foncier – земельный, поземельный

fonction, en ~ de – в зависимости от

fossile – ископаемый

fouille – котлован, траншея

## G

gant – перчатка

garnir – снабжать, снаряжать, заполнять

gêner – мешать, стеснять  
généralement – в общем, обычно  
génie – инженерное дело  
génie civil – гражданское строительство  
gens – люди  
gérer – управлять  
geste – действие, поступок  
gestion – управление, руководство  
gravats – строительный мусор  
grillage, grille – решетка  
gros œuvre – общестроительные работы  
guerre – война

## Н

heureusement – успешно, счастливо  
huile – масло  
humide – сырой, влажный  
humidité – влага, влажность

## И

imaginer – воображать, представлять себе  
immédiatement – непосредственно  
imperméable – непромокаемый, непроницаемый  
impliquer – заключать в себе, предполагать  
important – важный, значительный, крупный  
inconvenient – неудобство, недостаток  
indiquer – указывать  
individuel (п) – частное лицо, отдельный человек  
influence – влияние, воздействие  
insolation – солнечное излучение  
installation – установка  
intempérie – непогода  
intervenir – вмешиваться, принимать участие, вступать  
intervention – участие

## Ж

jardinage – садоводство, огородничество  
jeter – бросать  
joint – шов, стык

## Л

labourable – пахотный  
lambris – обшивка, панель  
laminé – ламинированный пластик  
lancer – запускать, начинать  
législatif, -ve – законодательный

lier – связывать  
linteau – ригель, перемычка  
livrer – поставлять, доставлять  
locataire – жилец, квартиросъемщик  
loi – закон  
lors de – во время  
lutte – борьба

## M

maçonnerie – кладка  
maîtrise – мастерство, владение, звание мастера  
marché, bon ~ – дешевый  
matériau – материал  
matériel – оборудование  
matière, en ~ de – в области, касательно  
mélanger – смешивать  
menacé – находящийся под угрозой  
mener – вести, проводить  
menuisier – плотник  
mesure – мера, измерение  
métier – профессия, ремесло  
mettre au point – разрабатывать, завершать  
mettre en œuvre – воплощать, внедрять, применять  
milieu – среда, середина  
moellon – бутовый камень  
monter – смонтировать  
moquette – палас, ковролин  
mortier – раствор  
moule – форма  
moyen – способ, средство

## N

nécessiter – нуждаться  
nocif,-ve – губительный  
nombreux,-euse – многочисленный  
nuisible – вредный

## O

objectif – цель  
œuvre – работа, изделие, произведение  
ordonnancement – контроль за ходом выполнения  
origine – происхождение  
ossature – каркас, скелет  
ouvrage – работа, объект, сооружение  
ouvrage d'art – инженерное сооружение

## Р

parement – поверхность  
particulier – особый, частный, особенный  
particulièrement – особенно, в частности  
partir, à ~ de – исходя из, от, с  
raver – мостить  
reindre – рисовать, красить  
penser – думать  
pénurie – нехватка  
perfectionnement – усовершенствование  
performances – характеристики  
performant – с улучшенными свойствами  
pignon – щипец крыши  
piste – дорожка (беговая, вело-)  
plafond – потолок, faux plafond – второй потолок  
plâtrier – штукатур  
plomberie – работы по тепло-, газо- и водоснабжению  
poids – вес  
point – точка, острое, пункт poisson – рыба porter – нести  
porter sur – быть направленным на  
posséder – располагать чем-то  
pourtant – тем не менее  
précontraint – предварительно напряженный  
préfabriqué – предварительно изготовленный, сборный  
prendre, se ~ (= faire prise) – схватываться  
procédé – метод, способ  
procéder – действовать  
prudent – осторожный

## Q

quant à – что касается

## R

ralentir – замедлять  
randonnée – прогулка  
rapport – отношение к  
recouvrir – охватывать, покрывать  
récupérer – возмещать, повторно использовать  
recyclage – 1) переподготовка, 2) повторное употребление, утилизация  
réduire – уменьшать, сокращать  
réglementation – регламент  
remédier – помочь, устранить исправить  
remplir – заполнить, выполнить  
rénovation – ремонт, реконструкция

renseigner, se ~ – справиться о чем-либо  
résidentiel – жилой  
résidu – производственные отходы  
résistance – сопротивление, прочность  
respecter – уважать, соблюдать  
responsable – ответственный  
retarder – замедлять  
retrait – усадка  
revêtement – облицовка, покрытие  
revêtir – 1) покрывать облицовкой, 2) приобретать (характер)  
riverain – живущий рядом с дорогой

## S

saillie – выступ  
saisir – схватить, ухватить  
santé – здоровье  
savoir – знать, уметь  
science – знание, наука  
second œuvre – отделочные работы  
sensible – чувствительный, восприимчивый  
sentier – тропинка  
servir – служить  
site – место, пейзаж  
soigneusement – тщательно  
sol – почва, земля, пол  
solide – прочный, крепкий  
solidifier, se ~ – твердеть solution – решение  
sonore – звуковой  
sorte, de la ~ – таким образом  
souci – забота, беспокойство  
souhait – желание, пожелание  
soutènement – подпорка  
stipuler – излагать  
suffisant – достаточный  
suivi – наблюдение, контроль  
suivre – следовать, вести (работы)  
surgir – появляться, возникать  
surveillance – наблюдение, надзор

## T

tâche – задача  
tandis que – тогда как  
technique – технология, метод, мастерство  
tenue – одежда, наряд

terrain – участок, площадка  
terrain vague – пустырь  
terrassier – землекоп  
thermicien – специалист-теплотехник  
titre, a ~ de – в качестве  
train, être en ~ de – находиться в процессе ч.-л.  
traitement – обработка, обхождение  
traiter – обрабатывать  
travaux publics – общественные работы, крупномасштабное строительство  
treillis – решетка  
trier – сортировать

## U

usage – использование  
usiné – изготовленный на заводе

## V

valorisation – 1)денежное выражение, 2)утилизация  
valoriser – пускать в дело отходы  
verre – стекло  
vide – пустой  
vieillessement – устаревание  
visuel – зрительный  
vue – вид, en ~ de – с целью

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На современном этапе при изучении иностранного языка на дневном отделении технического вуза студенты активно вовлечены в достижение ими практического владения этим языком. Современные студенты, как правило, нацелены на получение качественно новых знаний и умений, на овладение основными компетенциями в процессе изучения иностранного языка. Они учатся ценить свое и чужое время, планировать результаты своей деятельности.

Систематизированный грамматический материал, а так же все виды практических упражнений способствуют повышению эффективности учебного процесса, успешному усвоению студентами учебного материала.

Используя рекомендации данного пособия, студенты смогут освоить основную общенаучную лексику и приемы переводческого процесса, расширить словарный запас, необходимый для развития навыков устной речи, изучить правила базовой французской грамматики.

Авторы будут благодарны за любые предложения, касающиеся совершенствования структуры и содержания пособия.

## БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Колесинская, Я.П. Практический курс грамматики французского языка [Текст]: учебное пособие / Я.П. Колесинская, М.А. Алексеева. – М.: Учебная литература, 1998. – 240 с.
2. Лебедева, М.Г. Материал для разговорной практики на французском языке по проблемам строительства и окружающей среды [Текст]: учебное пособие / М.Г. Лебедева – Пенза: ПГУАС, 2011. – 88 с.
3. Попова, И.Н. Грамматика французского языка. Практический курс. [Текст]: учебник для институтов и факультетов иностранных языков / И.Н. Попова, Ж.А. Казакова. – М: Нестор Академик, 2006. – 475с.

## ЭЛЕКТРОННЫЕ РЕСУРСЫ ИНТЕРНЕТА

1. <http://www.french.vzmake.ru>
2. <http://www.francaisonline.com>
3. <http://www.akula.net>
4. <http://www.irgol.ru>
5. <http://www.studyfrench.ru>

## ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ .....	3
ЧАСТЬ I. TEXTS A ETUDIER.....	4
PARIS.....	4
MOSCOU .....	6
LA FRANCE.....	8
LA RUSSIE.....	11
MA FUTURE PROFESSION	
Моя будущая профессия .....	14
MATERIAUX DE CONSTRUCTION	
Строительные материалы.....	17
ELEMENTS DU BATIMENT	
Части здания .....	19
SUR LE CHANTIER DE CONSTRUCTION	
На стройплощадке .....	21
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	
Защита окружающей среды .....	25
ЧАСТЬ II. GRAMMAIRE FRANCAISE.....	28
ТЕМАТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ .....	152
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	161
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК .....	162

Учебное издание

Стешина Елена Геннадьевна  
Гринцова Ольга Васильевна  
Милотаева Ольга Сергеевна

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

**ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

Учебное пособие

В авторской редакции  
Верстка Н.А. Сазонова

---

Подписано в печать 17.03.15. Формат 60×84/16.  
Бумага офисная «Снегурочка». Печать на ризографе.  
Усл.печ.л. 9,5. Уч.-изд.л. 10,25. Тираж 80 экз.  
Заказ № 96.



---

Издательство ПГУАС.  
440028, г.Пенза, ул. Германа Титова, 28.